

Dzisiaj będzie częściowo pogoda słoneczna, parno i upalnie. Temperatura najwyższa w dzień 88-90 stopni, w nocy 68-70 stopni. Wiatry południowo - zachodnie.

W niedzielę będzie częściowo pogoda słoneczna, upalnie i parno; temperatura około 88 stopni.

Możliwość deszczu dziś i jutro 20 procent. Wschód: — 6:05. Zachód: — 7:42.

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

CENA
20¢

No. 197

Rok (Vol.) LXIII

347

2 CZĘŚĆ
PARTS

CHICAGO, ILL., Sobota i Niedziela, 21 i 22 Sierpnia (Saturday & Sun.), 21 & 22 (Aug.) 1971

Telephone BRunswick 8-8700

REWOLUCJA PRAWICOWA W BOLIWI

Chińska Misja Wojskowa w Europie

Z Dnia

— KTO MA TO
— WYKONAĆ I ZA CO?

Wspomniałem kilka dni temu o dwu gadzinowkach, jednej w jęz. polskim, drugiej w jęz. angielskim, które ciągłym udajaniem dostarczają materiałów i tematów autorom "Polish Jokes". Trzeba dodać, że głównym ich celem jest kłócenie i rozbijanie Polonii, napuszczanie jednego na drugiego przez budzenie podejrzeń i przekraczanie faktów lub ich fabrykowanie. Ale gadzinówki nie są jedyną kłódą na naszej drodze wzwyż.

Emigracje zawsze są zbiorowiskami przeróżnych elementów. Oprócz ludzi ideowych, wypełniających ich szeregi oportunistów, niebieskie ptaki i pomyleni. Gdy dodamy do nich agentów wrogich mocarstw — otrzymamy mozaikę, nawet barwną, ale nie pociągającą. Nawet Giganta Emigracja z takimi wielkimi jak Mickiewicz, Słowacki, Krasiński, Chopin, Czartoryski i Lelewel, choć znacznie mniejsza liczebnie od naszej, była wieżą Babel i kłótnie poważnie ograniczyły możliwości jej działania na zewnątrz.

Czy przekleństwo potępieńskich swarów i podcinania gałęzi na której siedzimy ma wlec się za nami do ostatnich dni życia? Czy każde pokolenie ma potwierdzać tezę, że Polacy umiemy umierać dla Ojczyzny, ale nie umiemy dla niej żyć?

Czytając listy i słucham "poufnych" informacji o bliźnich, którzy zostali powołani lub wybrani na jakieś stanowiska, obojętnie, ważniejsze i niełatwe, czy honorowe. Reakcją normalnego społeczeństwa powinno być wysłanie do zwierzchnika nominata listów z podziękowaniem i zapewnieniem, że jego wybór był trafny. O, nie, to byłoby mądre i (ciąg dalszy na str. 2-iej)

Ceausescu Nie Daje Się Zastraszyć

Wiedeń (DP) — Jak wynika z ogłoszonego przez rumuńską agencję Agerpres tekstu mowy wygłoszonej przez Ceausescu na wiecu w centralnej Rumunii w sobotę przywódca rumuński nie dał się nastraszyć ani ostatnimi wypowiedziami dzienników sowieckich ani odbytymi na Węgrzech i zapowiedzianymi w Bułgarii manewrami.

W sobotniej mowie Ceausescu jeszcze raz powtórzył: — "Chcemy być wolni i chcemy być panami we własnym kraju." Bez względu na swoją wielkość każdy kraj ma prawo rozwijania się na swój sposób i dążenia do socjalizmu po własnej drodze — powiedział także Ceausescu.

W tym samym przemówieniu apelował on do wszystkich państw bałkańskich aby we własnym zakresie rozwiązywały swoje problemy i operowały się zewnętrznym interwencjom. Wyrzucił się, że Bałkany powinny się stać strefą pokoju i współpracy, aby nikt nie był w stanie wyciągać korzyści z rucania jednego z państw bałkańskich przeciw innemu.

Jak donosiliśmy wojska sowieckie które mają brać udział w manewrach w Bułgarii będą musiały dojechać tam morzem lub samolotami, bo Rumunia nie zgodziła się na ich przemarsz przez swoje terytorium.

Odwiedza Satelitów Moskwy

Zabiega o Rozwój Stosunków z Rumunią i Jugosławią

Wiedeń, (DP) — Delegacja wojskowa z Pekinu, najwyższego szczebla spośród tych, które kiedykolwiek odwiedziły wschodnią Europę, przybyła do Tirany po krótkim pobycie w Bukareszcie. Na jej czele stoi Li Te-czang, członek politbiura i szef departamentu politycznego w chińskich siłach zbrojnych.

Chińczycy zabiegają o rozwój stosunków ekonomicznych, wojskowych i politycznych z Albanią, Rumunią i Jugosławią, ażeby stworzyć — "przyczółek" dyplomatyczny przeciw Związkowi Radzieckiemu we wschodniej Europie.

Albania i Rumunia mają długoterminowe układy ekonomiczne z komunistycznymi Chinami. Układ z Albanią obejmuje podobno dostawy rakiet i różnorakiego sprzętu wojskowego, obok współpracy — przemysłowej. Bezprocentowa pożyczka i układ o współpracy przemysłowej między Pekinem i Bukaresztem mają także obejmować dostawy zbrojeniowe dla armii rumuńskiej.

Rumunia oczekuje wizyty delegacji politycznej z Chin później w b.r. Mówiono, że na jej czele miałyby stanąć Czu En-lai, który zamierzałby odwiedzić Tiranę, Bukareszt i zapewne Belgrad. Wizyta delegacji wojskowej mogłaby mieć za zadanie przygotowanie podróży Czu.

Dyplomatycznej ofensywie Pekinu, która by miała neutralizować postawę państw "przyczółka" chińskiego w stosunku do Sowietów, przeciwdziała ZSRR przez nasilenie antychińskiej propagandy w prasie sowieckiej. Leonid Breżniew ma zamiar odwiedzić Belgrad we wrześniu.

Obserwatorzy wsch. — europejskiej sytuacji politycznej uważają, że wizyta chińska może być także gestem poparcia dla przyjaciół, którzy znajdują się pod naciskiem sowieckim. Rumunia nadal przedstawia się udzieleniu zgody na obecność wojsk Paktu Warszawskiego na jej terytorium; dała temu wyraz ponownie w trakcie niedawnych manewrów paktu na Węgrzech i planowanych w końcu sierpnia w Bułgarii.

Zwalczają Nixona

San Francisco, Calif. (UPI) — Krajowa Federacja Nauczycieli, zapowiedziała, że przystąpi do zbiórki funduszu milionowego, dla ubicia prezydenta Nixona w wyborach prezydenckich w roku 1972. Akcja nauczycieli została wywołana zarządzeniem Prezydenta, wprowadzającego 90-dniowy okres zamrożenia cen i płac.

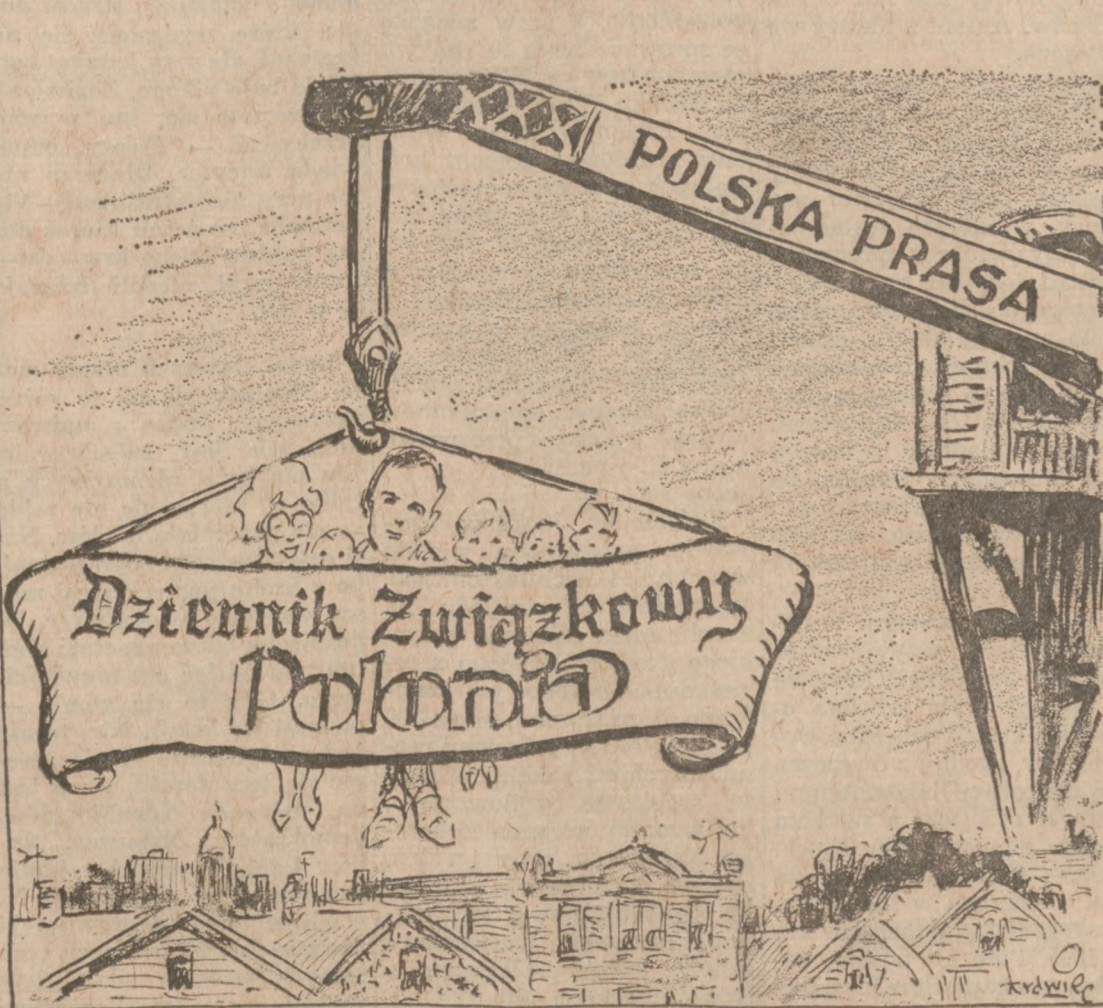
Prezes unii, David Selden, która reprezentuje ćwierć miliona nauczycieli w całym kraju, aprobował rezolucję wniesioną na zjeździe nauczycieli, zapoczątkowania takiego funduszu.

Z Ostatniej Chwili

Torres Zbroi Robotników

La Paz, Boliwia. (UPI) — W ostatniej chwili, przed oddaniem numeru pod prasę, donoszą z Boliwii, że komunistyczny rząd Torresa wydaje broń lewicowym robotnikom, celem uzbrojenia ich przeciw nacjonalistycznej rewolucji. Grozi to wojną domową w Boliwii.

Dźwignia Polonijnego Życia



Rząd Walczy o Zamrożenie Cen w Teksasie

Washington (UPI) — Rząd federalny przystąpił do walki z gubernatorem stanu Teksas, Preston Smith, który zapowiedział, że nie będzie przestrzegał na terenie swego stanu decyzji Prezydenta o 90-dniowym zamrożeniu cen i płac i podwyższy wynagrodzenia pracowników stanowych oraz nauczycieli. Przewodniczący Rady w sprawie Kosztów Utrzymywania, sekretarz Conally oświadczył, że sprawa została skierowana do prokuratora generalnego, celem podjęcia odpowiedniej akcji dla zmuszenia gubernatora do zamrożenia cen i płac.

Źródła poinformowane twierdzą, że Prezydent zgodził się na cofnięcie 10 proc. podatku od towarów importowanych, gdyby zainteresowane państwa zgodziły się na odpowiednią dewaluację dolara. Jeżeli chodzi o najbardziej zainteresowane w tym kraju, to jest Japonia i Niemcy Zachodnie, dewaluacja dolara musiałaby wynieść około 10 procent.

W tym tygodniu, przeciwstawiając się dewaluacji dolara, bank japoński zakupił po oficjalnej cenie \$400 milionów dolarów. Po 4 dniach katastrofalnego spadku japońska giełda papierów wartościowych wykazuje pewną wyższą kursów.

Po mocnej tendencji ostatnich dni, nowojorska giełda papierów wartościowych dziś wykazuje tylko niewielką wyższkę o 0.14 punkta.

Washington podaje, że w czerwcu miała miejsce tylko niewielka wyższka kosztów utrzymania, jeszcze przed ogłoszeniem zarządzeń Prezydenta o zamrożeniu płac i cen.

Izrael zapowiada możliwość dewaluacji tamtejszego funta o 20 proc.

Silniki Leyland i Polskie Żniwa

Warszawa (DP) — Jak donosi rozgłoszona warszawska, w tegorocznych żniwach najlepiej i najpewniej pracują angielskie silniki Leylanda, które wyposażone są polskie kombajny Bison.

Thieu i Ky Kandydatami Na Prezydenta

Sajgon, Wietnam Południowy (UPI) — Sąd Najwyższy wydał swą drugą i ostateczną decyzję o postawieniu na liście kandydatów na prezydenta, w zbliżających się wyborach, obecnego prezydenta Thieu oraz wiceprezydenta Ky. W ten sposób anulował swą poprzednią decyzję o skreśleniu, ze względów formalnych, kandydatury Ky.

Po wycofaniu się jedynego swego oponenta w prezydenckich wyborach (donosiliśmy o tym wczoraj) prezydent Thieu znalazł się w impasie politycznym. Przebijający obecnie w Wietnamie sen. Robert Dole z Kansas, przewodniczący Republikańskiego Narodowego Komitetu, łącznie z amb. Bunkerem konferował z prezydentem Thieu na temat wytworzonej sytuacji.

Źródła poinformowane twierdzą, że fakt przeprowadzenia wyborów prezydenckich z jednym tylko kandydatem, nie posiadającym opozycji, spowodowałby przyspieszenie wycofania wojsk US z Wietnamu oraz wstrzymanie dalszej dla niego pomocy. Dzisiejsza decyzja sądu zmieniła sytuację. Ky zwołał na dziś konferencję prasową.

Komuniści kontynuują swą ofensywę na alianckie bazy, strzegące północnej granicy. Amerykańskie lotnictwo przeprowadziło falowe naloty na stanowiska komunistycznej artylerii, znajdujące się w strefie zdemilitaryzowanej oraz na koncentracje wojsk nieprzyjacielskich, 14 mil na południe od granicy. 4 amerykańskie helikoptery zostały zestrzelone w chwili wspierania granicznych baz Południowego Wietnamu. Pięć alianckich baz znajduje się w silnym ogniu nieprzyjacielskiej artylerii. Niszczyciele 7-ej floty U.S. ogniem swych dział okrętowych, wspomagają obrońców baz.

Stróż Zabity

Detroit, Mich. (UPI) — Policja aresztowała trzech podejrzanych o dokonanie napadu na wóz pancerny do przewożenia pieniędzy, w celach wojskowych. Podczas napadu, zabity został jeden ze stróżów. Stanley Kanuk, lat 45. Bandyci skradli \$1,600 w gotówce.

Dar Meksyku Dla Stanów Zjedn.

San Antonio, Texas. (UPI) — Meksyk ofiaruje Stanom Zjednoczonym olbrzymią statuetę Jezusa Chrystusa, z wieżą obserwacyjną w koronie cierni. Statua będzie wyszła od statuy Wolności, a będzie ona darem Meksyku na dwusetną rocznicę niepodległości Stanów Zjednoczonych, jaką obchodzą Amerykanie w 1976 roku.

Grupa architektów z Meksyku, przybyła przed kilku dniami do San Antonio, dla omówienia planów umieszczenia statuy u wybrzeży Zatoki Corpus Christi (Tex.), z której widziana będzie na odległość kilkunastu mil.

Statua ma być podobna w budowie do statuy Wolności w New Yorku. Umieszczone wewnątrz windy zezwoliłby turystom udanie się na wieżę obserwacyjną. Statua zbudowana będzie ze stali i marmuru, a ofiarowana będzie miastu Corpus Christi, ponieważ w języku hiszpańskim nazwa miasta oznacza — "Ciało Chrystusa". Miasto znajduje się w odległości 150 mil od granicy meksykańskiej.

Calley Ułaskawiony

20 Lat Więzienia Zamiast Kary Śmierci

Fort McPherson, Ga. (UPI) — Porucznik William Calley Jr., skazany na karę śmierci za zamordowanie 22 wietnamskich cywilów otrzymał zamiast kary śmierci na 20 lat więzienia, z tym że na przełomie roku 1977-1978 może starać się o całkowite ułaskawienie.

Por. Calley, który — decydując prezydenta Nixona — został zwolniony z celi śmierci i przebywa obecnie w areszcie domowym w swej kwaterze w Fortie Benning, Ga., zakomunikował tę wiadomość jego adwokat George Latimer. Adwokat stwierdził, że jest zadowolony z redukcji kary, dokonanej przez gen. Alberta O'Connor, dowódcę 3 Armii, jednak spodziewa się, że uda mu się jeszcze, w drodze apelacji, obalić całą sprawę.

Nixon Spotka Się z Hirohito

San Clementine, Kalifornia. (UPI) — Prezydent Nixon podał wczoraj do wiadomości, że w dniu 26-go września, razem ze swą żoną, odleci na Alaskę, gdzie spotka się z cesarzem Japonii Hirohito i jego małżonką.

Chciał Zakupić Samochód z Księżyca

Bakersfield, Calif. (UPI) — Agencja Badania Przestrzeni (NASA) odrzuciła najwyższą ofertę w sumie \$8,000, złożoną przez Bob Mears z Bakersfield, Calif., który chciał zakupić pozostawiony na Księżycu przez astronautów "Apollo 15" samochód "Rover" w którym jeździł po powierzchni planety.

Dr. Robert Gilruth, dyrektor lotów przestrzennych, w liście przesłanym do Mears, użył wielkiego taktu, którego pozazdrościłby mu niejeden sprzedawca samochodów. Gilruth, pisał — "Jestem pewny, że gdyby samochód ten był oddany do sprzedaży, cena samochodu byłaby odpowiednią do niskiej liczby przejeżdżanych mil w samochodzie, do którego stanu w jaki się znajduje, jak i faktu, że znajduje się on 250,000 mil w oddaleniu od Ziemi. Będzie Pan zapewne powiadomiony o tym, jeśli samochód będzie w przyszłości wystawiony na sprzedaż."

Półowa Kraju Opanowana

Stolica La Paz Bastionem Lewicowego Rządu

La Paz (UPI) — Prawicowa rewolucja przeciw komunistycznemu wojskowemu rządowi w Boliwii rozszerza się i zyskuje na sile. Obecnie 6 głównych miast oraz więcej niż połowa kraju jest opanowana przez rewolucjonistów. Akcja przeciw lewicowemu rządowi jest prowadzona przez dwie opozycyjne partie: Socjalistyczną Falangę i Narodowy Ruch Rewolucyjny. Dotychczasowe walki nie mają przebiegu zbyt krwawego. Niewielkie starcia miały miejsce tylko w największym przemysłowym ośrodku kraju, Santa Cruz.

Akcja nacjonalistów jest prowadzona przeciw rządowi lewicowych generałów z grupy Juana Jose Torresa, który doszedł do władzy również drogą przewrotu, w październiku 1970 r. Popierają go partie lewicowe i komunisty.

Stolica kraju jest głównym bastionem lewicowego rządu. Nacjonalści opanowali północno-wschodnią część kraju. W rękach rewolucjonistów znajduje się trzecie pod względem wielkości miasto w Boliwii Cochabamba, które stanowi również ośrodek produkcji ropy naftowej. W stolicy, w której całkowicie panują dotychczasowy rząd, panuje dotychczas spokój.

Rewolucjonści zwrócili się z apelem do Torresa, aby ustąpił w imię jedności i dobra całego narodu. Torres poprzednio ogłosił stan wyjątkowy w całym kraju. W La Paz demonstrowało na rzecz rządu 50,000 lewicowych robotników, studentów, i chłopów. Żołęga wojskowa stolicy jest wierna rządowi, jak twierdzi Torres. Natomiast 7 dywizji w Cochabamba oraz 2 dywizji w Oruro popiera nacjonalistów. Nacjonalści oskarżają Torresa o komunizowanie kraju.

Wizyta Astronautów w New Yorku

New York (UPI) — Astronauci statku "Apollo 15" — płk. David Scott, ppłk. James Irwin i mjr. Alfred Worden, będą gośćmi miasta Nowego Yorku w następnym tygodniu. Mayor John Lindsay zapowiada paradę po Fifth Avenue, olbrzymie przyjęcie w jednym z hoteli nowojorskich, jak i nadanie najwyższego odznaczenia miasta, złotego medalu, astronautom którzy wrócili szczęśliwie na Ziemię, z dwunasto dniowej podróży na Księżyc.

Sekr. Gen. Narodów Zjednoczonych U Thant podejmował będzie astronautów w gmachu nowojorskim.

Za 11 Lat Atomowa Elektrownia w Polsce

Warszawa (DP) — Reżym zdecydował wybudować w latach 1980-1982 pierwszą w Polsce elektrownię atomową.

Gierek Osobiście Dogląda Żniw

Warszawa (DP) — Gierek przybył w rejon Grudziądza i odwiedził przede wszystkim PGR-y oraz, jak donosi rozgłoszona warszawska, interesował się przebiegiem żniw.

Od niedawna Gierek wprowadził regularne sesje sekretariatu KC, w których osobiście bierze udział. Ostatnia sesja rozważała trudności w zbiorach zboża i zalecała pewne zarządzenia, które mają zmniejszyć ujemne skutki suszy.

KRONIKA Z TRÓJCOWA

Zmiana Porządku Niedzielnego:

W pierwszą niedzielę września, 5-go, zaczniemy następujący porządek godzin na Msze niedzielne: 6:30 — 7:30 — 9:30 — 10:30 — 11:00 i 12:00 (w południe). Więcej nie będzie Mszy o godzinach 9:00 i 10:00. W zamian będzie Msza św. o godzinie 9:30 w górnym kościele. Powody tej zmiany: mała liczba parafian uczęszczająca na te Msze i teraz mamy mniej księży.

Nabożeństwa:

Nowenna na cześć św. Józefa w środę wieczorem o godz. 6:30.

Zapowiedzi:

Kazimierz Gołębiowski, mł. z Elżbieta Karas, p. zap. III.
William MacDonald, mł. z par. św. Szymona, Bellwood, IL. z Heleną Dąbrowską, p. zap. I.
William Wenecki, mł. z Adrienne M. Philip, p. z par. św. Józefa w Granite City, IL. zap. I.
Kolekta Na Utrzymanie Szkoły:

We Welcome Our International Polka Club Members at
SLUGS ZELINS
4358 S. California
VI 7-8289

RINGSIDE INN
Now serving 35 Brands of Imported Beers from all over the world served at all times.

SHOT & BEER 35 CENTS
Any Bar Whiskey
Try our delicious Home - Made Chill, Stereo played by the Big Bands at all times.

Dzisiejsza trzecia i specjalna kolekta jest wyznaczona na udzielenie pomocy finansowej na utrzymanie szkoły parafialnej. Bądźcie hojni w tej sprawie.

Pożegnanie — "Open House"

Przyjęcie pożegnalne czyli "Open House" dla ks. Bernarda Niemier w niedzielę, dnia 12-go września w sali parafialnej. Jest to za staraniem administracji Stow. Połączonych Towarzystw na Trójcowie.

Zapisy Działu Na Rok Szkolny:

Zapisy działu do naszej szkoły odbędą się w biurze szkolnym 31 sierpnia i 1-go września od godz. 1:00 do 3:00 po południu. Dzieci do pierwszej klasy muszą mieć ukończone sześć lat przed 1-grudnia. Prosimy rodziców aby dostarczyli metrykę Chrztu przy zapisie działu. Żadnych zapisów wieczorami ani też na plebani lub w Domu Sióstr.

Serdeczne Dziękuję:

W imieniu Władz Kościelnych i wiernych w Polsce składamy parafianom serdeczne Bóg zapłać za ofiary złożone na Ligę Katolicką. Zebrano zeszłej niedzieli \$452.45.

Sprawozdanie:

W lipcu wpłacono do Klubu Projektowego \$3,400 — wypłacono w pensjach \$2,500. Czysty dochód na dobro parafii \$900. Serdeczne Bóg zapłać pracownikom i członkom za poparcie.

Kalendarz Zebrań Towarzystw Przy Gminie 143-iej Z.N.P.

Gmina 143 ZNP w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca, w sali Jul. Słowackiego, 1700 W. 48-a ul., o godz. 8-jej.

Tow. Ks. Kordeckiego, Gr. 353 ZNP w każdy 3-ci wtorek mies., w sali dolnej ŚŚ. Piotra i Pawła, o godz. 8-jej wieczorem.

Tow. Bratniej Pomocy św. Józefa, Gr. 440 ZNP 3-ci poniedziałek mies., w sali im. Jul. Słowackiego o godz. 7-jej wieczorem.

Tow. Przemysłowców i Rzemieślników Gr. 621 ZNP w każdy 4-ty wtorek, w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 8-jej wieczorem.

Tow. Niepodległość Grupa 768 ZNP w każdy 2-gi poniedziałek mies., w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 8-jej wieczorem.

Tow. Tadeusza Kościuszki, Gr. 913 ZNP 3-cia niedziela, w sali SWAP, Nr. 2 — 48-ma i S. Wood ulica, o godz. 2-jej popołudniu.

Tow. Wawel Gr. 1400 ZNP w

każdy 3-ci poniedziałek miesiąca, w sali dolnej ŚŚ. Piotra i Pawła, o godz. 8-jej wieczorem.

Tow. Bol. Chrobrego, Gr. 1577 ZNP w każdą 4-tą niedzielę mies., w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 1:30 popołudniu.

Tow. Wiata, Grupa 1919 ZNP, w każdą 3-cią niedzielę, miesiąca, w sali G. Martyka, pnr. 4645 So. Honore ul., o godz. 2-jej popołudniu.

Tow. Biata Róża, Grupa 2326 ZNP w każdy 1-szy czwartek miesiąca, w sali Marquette Field House, pnr. 6700 So. Kedzie Ave., o godzinie 7-jej wieczorem.

Tow. Town of Lake, Gr. 2635 ZNP, w każdą 2-gą sobotę, w sali Jul. Słowackiego, o godz. 8-jej wieczorem.

Tow. Millennium, Gr. 3175 ZNP w każdą 2-gą niedzielę, w sali Cornet Park, 50-ta i S. Wood ul., o godz. 2-jej popołudniu.

E & B Decorating

3 POKOLENIA
FACHOWEGO STROJENIA
ZEWNĄTRZ
TRYMOWANIE - OBICIA
STUCCO - MURARSTWO

WEWNĄTRZ
FACHOWE MALOWANIE
DOBIERANIE KOLORÓW
ZAWIESZANIE TAPET
DARMO KOSZTORYSY
W PEŁNI UBEZPIECZENI

394-4239

Po Osobista Obsługa Dzwonicie Do ED BJORNSSON

SPANISH CONVERSATIONAL INSTRUCTION

FOR TRAVEL, BUSINESS
OR PLEASURE
FREE SAMPLE LESSON
9 A.M. TO 8 P.M.
TALK & CHAT IN SPANISH
127 N. DEARBORN, ROOM 537
263-2007

DOBRA ROBOTĘ I NISKĄ CENĘ

Zapewniamy
RICE
Plumbing
and
Heating
Co.
Firma
znana od
37 lat.
4157 W. 26th St. LA 1-3140

SPECIALIZING IN:

Silver & Golden
Weddings
Driftstone Bakery
6014 WEST 63RD • 586-5539
OPEN TUES. thru SUNDAY
CLOSED MONDAYS

"ALWAYS FRESH" CANDIES

HOME MADE
HAND DIPPED
Also Featuring
12 Varieties of Hard Candies
All Flavors To Choose From.
French Creams Our Specialty
762-1134
OLD FASHIONED CANDIES
3444 W. 26th Street

CZARNE JAGODY OGROMNE!

Louis F. Farina Farms, New Buffalo, Mich. Zbierajcie sami jagody. Celem otrzymania dokładnego położenia telefonować:
616 — 469-0234

HENRY'S AUTO SERVICE

OFFERS QUALITY WORK
AND REASONABLE PRICES.
Electronic TUNE UP:
Only \$11.50
MUFFLER INSTALLATION:
You Pay for Parts Only —
Installation Free.
We Set Up Carburetors, Repair
Starters, Generators and Do
All Other Work for Lower
Prices Than Anywhere Else.
3249 S. Pulaski Rd.
BI 7-9578
Open from 7 A.M. to 9 P.M.
Ask for Henry (speaks Polish)

DLA SMAKOSZY PAN GEORGE VILLIES

przygotował swoje najlepsze międzynarodowe przysmaki
DONNERKEBAB—BARANINA—SHISHKEBAB
Doskonałe greckie sałaty i sery
jak również wyszukane potrawy amerykańskie
STEKI—KOTLETY WIEPRZOWE
ZEBERKA—MORSKA ZYWNOSĆ
Królewskie Jedzenie: Śniadania—Lunches—Obiady
Otwarte 24 Godziny—Obszerny Parking

G V ROADWAY RESTAURANT

3900 WEST 26TH STREET 522-8817

GOLDEN BELL PANCAKE HOUSE

2356 West 63rd Street
Selections To Choose All Appetizers
FAMILY DINING
Specializing In All Kinds of Pancakes
from Stacks to Snacks.
BREAKFAST - LUNCH - DINNER
Open 24 Hours Monday thru Saturday.
Closed Sunday — Phone 778-9661

SAVE \$60!

Royal All Electric Portable Typewriters

REGULARLY \$159.50



Now 99⁵⁰

Bank Americard & Master Charge Cards Accepted

- Compact Size quality built portable with all the features of an office electric.
- Electric carriage return Full size, 88-Character keyboard.
- Four repeat characters... repeat forward spacing. Impact resistant carrying case included. Variable impression control for better carbons.

SAMUEL L. WINTERNITZ & CO.

208 N. CLARK ST.

BUSINESS ASSETS CORP.

914 SOUTH WABASH AVENUE

Przyjazd Naczelniczeki ZHP — Odwołany

Zapowiedziany w komunikacie Harcerskim w poniedziałek przyjazd z Londynu — Naczelniczki Harcerki został telefonicznie w czwartek odwołany. Przyjazd Naczelniczki miał nastąpić do Chicago w poniedziałek 23-go sierpnia. Druha Naczelniczka musi ze Złotu lecieć wprost do Vancouver.

Z tej przyczyny zbiórka instruktorów naznaczona na dzień 23-go sierpnia zostaje odwołana. — Irena Łukomska.

Ucieczka z Więzienia

Meksyk (UPI). — Joel David Kaplan, skazany na śmierć mordercy z Nowego Yorku, który w czwartek zbiegł helikopterem z więzienia w Meksyku, znajduje się w Stanach Zjednoczonych. Kaplan lat 42 i jego towarzyszy w celi więziennej, wenezuelski fałszerz banknotów Carlos C. Castro, lat 35, zbiegli razem z więzienia w helikopterze, który wylądował na gruntach więziennych. Sensacyjna ucieczka odbyła się na oczach straży więziennej, która widząc lądującego na gruncie helikopter, stanęła na baczność spodziewając się wizyty wybitnych prominentów. Kaplan i Castro znajdowali się wówczas blisko helikoptera, do którego wsiadli natychmiast a który zawiózł ich do odległej o sto mil od więzienia wioski, gdzie przesiedli się na mały dwumotorowy samolot. Porzucony helikopter znaleziono w miejscowości La Pesca, w Meksyku. Mały samolot został wynajęty w McAllen, Tex., a helikopter w Casper, Wyoming.

Bilion Dolarów Na Cele Filantropijne

New York (UPI). — Firmy amerykańskie ofiarowały ponad bilion dolarów na cele filantropijne w roku 1968, jak podaje agencja zabiegająca o fundusze na te cele.

Donacja firm w r. 1968 na cele filantropijne i humanitarne wynosiła \$1,005 biliona, w porównaniu do \$830 milionów w roku 1967.

ELECTROLYSIS

Unwanted Hair Removed Permanently.
FREE CONSULTATION
Phone 583-1460

KLAUS BEAUTY SHOP

Najładniejsze ułożenie fryzury przy Nowej Tzwalej Ondulacji Klausa.
Barwienie włosów; wszelkie odcięcia ostatniej mody wykonywane przez specjalistów kolorystów. Najnowsze style układania włosów. Strzyżenie panów, pań i dzieci w naszym zakładzie fryzjerskim.
1 blok na północ od Diversey i Kimball
Otwarte Wieczorami w Poniedziałek i Czwartek.
BE 5-2100 AL 2-0251
2865 MILWAUKEE AVE.
Mówimy po polsku.

PODRÓŻE PACZKI EKA O

NAJLEPIEJ ZAŁATWIAĆ DO POLSKI — PRZEZ

BALTIC TRAVEL

1246 Milwaukee Ave. Tel. BE 5-2444
Polski Fiat 125 — tylko \$1,330
Warszawa 223 — tylko \$1,250

WSPÓLNIK do KSIĘGARNI Polskiej (lub Wspólniczka) Poszukiwany

Wiadomość:
2924 MILWAUKEE AVE, CHICAGO, ILL. 60618
Telef. 772-6595 (10-12 A.M., 5-6 P.M.)

Zastanówcie Sie Nad Studiowaniem Sztuki Piękności
Jest To Wspaniały Zawód
Specjalna Oferta!
ZNIŻKA \$255 OD NASZEJ ZWYKŁEJ CENY WYNOŚĄCEJ \$325
Po Okazaniu Tego Ogłoszenia
Całkowite Czesne **\$100.00**
Włączając w to wszelkie przybory i wyposażenie
CAPRI SCHOOL
of Beauty Culture
2653 W. 63rd St. 778-1077
3728 W. 79th St. 581-6081
6388 W. Archer Ave. 581-2130

We Welcome Our POLISH FRIENDS and VISITORS at TOYSUN Chinese Food RESTAURANT

CHINESE FOOD OUR SPECIALTY
ALSO SERVING AMERICAN STYLE DISHES
TABLE SERVICE AND CARRY-OUT HOURS: 11 a.m. to 8:30 p.m.
1537 W. 47TH ST 523-8114

NICKY'S FLORAL AND GIFT SHOP

5621 West Fullerton Avenue
Ph. 237-3542 Nite Ph. 342-4017
WORLD WIDE DELIVERY
ORIGINAL FLORAL DESIGNS and CUSTOM MADE GIFTS
Hours Monday, Thru Saturday 8:30 to 8:30—Sunday 8:30 to 2:00

CZY PRÓBOWALISCIE JABLECZNIKA? Także świeże jabłka, słodkie wiśnie, czarne jagody i świeży jablecznik. Ser i kielbasa z Wisconsin i największy wybór miodów, dżemów i galaretek w północnym Illinois. W sierpniu świeże brzoskwinie z naszych sadów w Michigan. Świeże zbiory jablek 1971. Zrywajcie sami poczynając od połowy września.

WEBB'S AT MOSLEY HILL FARMS
Wsch. Pin. narożnik Rt. 10 i 22—Lake Zurich—Tel. 438-2861
Otwarte codziennie od 9 rano do 9 wiecz.

LOU BRYK STUDIO

Photographers
• PORTRAIT • BRIDAL
• COMMERCIAL • CANDID WEDDINGS
• GLAMOUR • CHILD STUDIES
2056 WEST IRVING PARK ROAD
Hours: Tues., Wed., Fri. & Sat. 9-6
Mon. & Thurs. 9-9
HI 8-4880
1 HOUR PASSPORT PHOTO SERVICE

Al's Shoe Repair & Orthopedic Work

Reperacja obuwia na poczekaniu. Kowbojskie długie buty reperuje i nadaje im styl (także długie buty do konnej jazdy i gry w Polo).
• Korekty Ortopedyczne i wkładki
• Farbowanie i matowanie
• Spacerowe obuwie przerabia na buty do golfu
• Reperacja torebek i wyrobów skórzanych

TEL. 442-9325
OTWARTE
Od Poniedział. do Sob. 8 do 7

1 RIVERSIDE ROAD RIVERSIDE

(Arcade Bldg. Pokój 110)
Tuż przy torach wysięgowych Burlington.
KAŻDA PARA OBUWIA ZOSTANIE ODŚWIEŻONA.
NAJWYŻSZEGO GATUNKU WYKONANIE.
MÓWIMY PO POLSKU.



Złota Jesień w Polsce

Ostatni Wyjazd Grupowy
3-GO WRZEŚNIA
NA 30 DNI

Paczki i Auta Przez PEKAO

Stanisław Lohodzinski
Właściciel

Załatwiamy:

- ★ Indywidualne i Grupowe Wyjazdy do Polski
- ★ Sprowadzanie Rodzin i Krewnych z Polski
- ★ Pełnomocnictwa, akty darowizny i tłumaczenia
- ★ Wszelkie sprawy związane z Rozwodem w Polsce
- ★ Wszelkie Sprawy Spadkowe i majątkowe na terenie Polski
- ★ Sprzedaż Włoskich Maszyn do Robienia Lodów

Po bliższe informacje zgłaszajcie się do:

Intercontinental Travel Bureau

828 No. State St. Telef.: 787-4440

Teraz Możecie Łatwo Lecieć Do Warszawy

Wsiadacie na transatlantycki odrzutowiec Lufthansa w Chicago. We Frankfurcie macie bezprzystankowy lot Lufthansa do Warszawy trwający 1 godzinę i 40 minut. Droga powrotna jest tak samo łatwa: bezprzystankowy lot spowrotem do Chicago.

Obecnie, łatwiej jest niż kiedykolwiek przedtem odwiedzić rodzinę, przyjaciół i znane Wam miejscowości — Lufthansa przewiezie Was do Warszawy. W sprawie rozkładu lotów, rezerwacji i biletów odwiedźcie biuro Lufthansa German Airlines lub powiedzcie swemu agentowi podróży, by Wam zarezerwował przelot na Lufthansa.

Lufthansa German Airlines

81 E. Monroe St., Chicago, Ill. 60603
Tel.: 236-5385

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid

At Chicago, Illinois

Published Daily except Sundays by

ALLIANCE PRINTERS
AND PUBLISHERS, Inc
1201 Milwaukee Avenue
Chicago, Illinois 60622WYSYLANE PRZECZ POCZTĄ
W CHICAGO I W KANADZIE

Codziennie I Sobotnie	Tylko
Rocznice (1 yr.) \$26.00	Sobotnie Wydanie
Półrocz. (6 mos.) 15.00	Rocznice (1 yr.) \$8.00
Kwartal. (3 mos.) 8.50	Półrocz. (6 mos.) 5.50
Miesięcz. (1 mo.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 3.25

WYSYLANE PRZECZ POCZTĄ
POZA GRANICE CHICAGO W U.S.

Codziennie I Sobotnie	Tylko
Rocznice (1 yr.) \$25.00	Sobotnie Wydanie
Półrocz. (6 mos.) 13.50	Rocznice (1 yr.) \$8.00
Kwartal. (3 mos.) 8.00	Półrocz. (6 mos.) 5.50
Miesięcz. (1 mo.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 3.25

CODZIENNE (bez soboty)

Chicago - Kanada	Pozza Granice Chicago
Rocznice (1 yr.) \$18.00	Rocznice (1 yr.) \$17.00
Półrocz. (6 mos.) 11.00	Półrocz. (6 mos.) 10.00
Kwartal. (3 mos.) 6.50	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 3.00	Miesięcz. (1 mo.) 2.50

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie I Sobotnie	Tylko
Rocznice (1 yr.) \$34.00	Sobotnie Wydanie
Półrocz. (6 mos.) 20.00	Rocznice (1 yr.) \$10.50
Kwartal. (3 mos.) 12.00	Półrocz. (6 mos.) 7.50
	Kwartal. (3 mos.) 4.50

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Codziennie (Single Daily Copy)15c
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Sobotni (Single Saturday Copy)20cJAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny
JOZEF H. GAJDA, ZarządcaTelefon do Redakcji przed 7:30 rano
BRUNSWICK 8-8707Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700
Rękopisy i fotografie Redakcja nie zwraca.

Egoizm i Demagogia

Opozycja przywódców AFL-CIO przeciw zamrożeniu płac i cen jest działaniem na szkodę państwa i zasługująca na ostre potępienie przez społeczeństwo. P. Meany i Woodcock zrzucili maskę pod jaką ukrywali się przez lata i w rezultacie, zamiast rozsądnych przywódców unijnych, zobaczyliśmy małych ludzi, którzy demagogią i sprytnym wyzyskiwaniem bierności większości zorganizowanych robotników, dotarli do zajmowanych stanowisk.

Prezydent nie dla kaprysu zamroził płace i ceny, lecz został do tego zmuszony bardzo ciężką sytuacją gospodarki państwowej. Deficyt bilansu płatniczego i handlowego spowodował ucieczkę złota, podcinając wartość i zaufanie do dolara. Przyczyną deficytu bilansu handlowego są zbyt wysokie ceny amerykańskich produktów, które nie mogą konkuruwać nie tylko na rynkach międzynarodowych, ale także na rynku wewnętrznym z wyrobami innych państw. Mimo to, p. Meany i inni przywódcy unijni, systematycznie wymuszali podwyżki płac o 30 a nawet 40 proc., co pociągało za sobą podwyżkę cen i pogarszało ogólną sytuację gospodarczą kraju.

Trzeba wreszcie zerwać z hipokryzją i powiedzieć prawdę. Wygórowane, bo nie uzasadnione większą wydajnością pracy, podwyżki płac są grabieżą i główną przyczyną galopującej inflacji. Rząd próbował stosować tak zw. środki ekonomiczne, m. in. podniósł stopę procentową, celem "ochłodzenia" gospodarki w nadziei, że wzrost bezrobocia doprowadzi przywódców unijnych do opamiętania. Skutek był wręcz odwrotny. Przywódcy unijni uznali zapewnienia Prezydenta, że jest przeciwny kontroli płac i cen za zachętę do wysuwania nieodpowiedzialnych żądań podwyżki płac i wywołania szkodliwych strajków, jeżeli przemysł nie chciał paść na kolana i z pokorą przyjąć zgubnych dla kraju żądań.

Odpowiedzialność za katastrofalną sytuację gospodarczą kraju spada przede wszystkim na przywódców unijnych. Trzeba powiedzieć, że żadna unia, nawet wszystkie unie razem — nie są ważniejsze od Stanów Zjednoczonych. Dobro Stanów Zjednoczonych musi zajmować pierwsze miejsce. Przywódcy unijni dolewaniem oliwy do ognia inflacji podcinają gałąź na której siedzą członkowie ich organizacji, ale nie oni, bo miliony dolarów jakie sobie zapewnili, wystarczą im na wygodne życie.

Katastrofa gospodarcza, gdyby do niej doszło, uderzyłaby we wszystkich mieszkanców kraju. Jeżeli egoistyczne stanowisko jakiejś grupy społecznej zagraża dobru całości, wówczas naród i wybrani przez niego przedstawiciele mają nie tylko prawo, ale obowiązek, położyć kres demagogii i egoizmowi.

To samo, co o przywódcach AFL-CIO można powiedzieć o stanie Texas. Jeżeli chce on wystąpić z Unii — można zgodzić się na to bez żalu. Zaoszczędzilibyśmy setki milionów dolarów rocznie, jakie rząd federalny przeznaczal na różne zapomogi i inwestycje.

Prezydent zbyt długo zwlekał z zamrożeniem płac i cen. Jeżeli zdecydował się na to wbrew własnym przekonaniom jest to do wodem, że wymaga tego dobro całości. Nie czas na ścinanie drzew — gdy płonie las. O tym powinni pamiętać wszyscy, nawet pp. Meany i Woodcock oraz Gubernator Texas.

"Rewolucja" Na Manowcach

W każdym pokoleniu, młodzież, a specjalnie ta najbardziej inteligentna i zamożna rozpoznaje, że w społeczeństwie w którym żyje istnieją liczne i poważne problemy społeczne. Łatwo zapalna, idealistyczna, emocjonalnie pobudliwa i w następstwie tego bardzo czę-

sto niecierpliwa, nieuchronnie rozpoczyna krytykować starszych. Zjawisko to jest prawie tak stałe i nieuniknione, że samo w sobie nie jest czymś skandalicznym. Odwrotnie, czasami może być użyteczne. Samozadowolenie i uczucie niezamąconej błogości zasługują nierzadko na to, aby je zaatakować.

Ale wszelka przesada, ekstrawagancja i brutalny radykalizm mogą nie tylko wypaczyć idealizm i bezinteresowne pragnienie reform społecznych, ale wywołać wręcz odwrotny skutek i odwrócić się przeciwko zbyt gorliwym aktywistom. Tak się właśnie stało z wyjątkowo nieznosną i odrzucającą kampanią "rewolucji młodzieżowej" w latach sześćdziesiątych, która jest już dzisiaj wystrzelonym nabojem. I właściwie nie ma w tym nic dziwnego.

Bezwzględne uciekanie się do najgorszej nietolerancji i wandalizmu, nieczym niekrepowana rozwiążność obyczajów moralnych, wolność seksualna, rosnąca narkomania i ucieczka od rzeczywistości okazały się zabójcze dla całego "ruchu rewolucyjnego."

Zbuntowana młodzież po dojściu do wniosku, że grzeszne i konwencjonalne protesty nie odnoszą skutku — przerzuciła się do drugiej krańcowości. Kopanie systemu, łamanie dyscypliny społecznej, podpalania, sabotaże okazały się być cenniejszym obiektem dla sensacyjnych nagłówków w prasie i kamer telewizyjnych i bardziej pożytecznym środkiem terroru w stosunku do bardziej tchórzliwych władz publicznych. Ale przekrzykiwanie oponentów i kryminalne popisy, aż do morderstwa włącznie nie dają całej "sprawy" większej mocy moralnej i znaczenia. Obecnie już tylko bardzo nie duża garstka najgorszych fanatyków uznaje, że wszystko jest dozwolone w "imię pokoju i wolności."

Bomba i podpalacz "w imię wolności i pokoju" oczywiście nie przyspieszają pokoju i wolności. Rozwiążność jest w ostateczności samobójcza.

Zdaje się, że te proste prawdy świtają w głowach nawet niepoprawnych liberałów, którzy zaczynają rozumieć, że gwałty i anarchia są niemniejszym wrogiem wykształcenia i reformy społecznej, niż istniejący rząd, który zwalcza. Instytut dla Badania Opinii Publicznej podał niedawno, że 57 proc. młodych ludzi (poniżej 30) aprobuje politykę Nixon, co jest poważną zwykłą w porównaniu z poprzednimi okresami i znanym zwrotem do głównego nurtu społecznego.

Wykosławiona, zagubiona na manowcach i chaotyczna "rewolucja młodzieżowa" z poprzedniej dekady, wydaje się, traci nie tylko swoich dotychczasowych zwolenników, ale ma małe szanse w pozyskaniu nowych.

Oby tak dalej.

INNI PISZĄ:

Ku Odrodzeniu Gospodarcemu

THE NEW YORK TIMES — Po całych miesiącach bierności prezydent Nixon podjął zaskakującą zdecydowaną inicjatywę dla ustabilizowania dolara i dodania bodźca gospodarce krajowej. Wobec rozciągłości tego programu, niemożliwa jest natychmiastowa ocena wszystkich jego szczegółów, ale bez żadnego wahania przyklaskujemy śmiałym pociągnięciom Prezydenta na całym froncie gospodarki — a szczególnie jego nakazowi zamrożenia płac i cen na okres 90 dni. Ma to być wstęp do bardziej elastycznej polityki dla powstrzymania rosnącej spirali inflacyjnej, jaka podwajała się kupna dolara wszystkich obywateli amerykańskich i na której skutek amerykańskie produkty stają się coraz bardziej niekonkurencyjne na rynkach światowych.

Mamy pewne zastrzeżenia, jeżeli idzie o opinie Prezydenta, że jego konstruktywny długoterminowy projekt reformy opieki społecznej powinien ulec odroczeniu w ramach nakreślonego przez niego programu oszczędnościowego, podobnie jak jego plan podziału dochodów z podatków między rząd federalny a władze stanowe i lokalne. Przekonani bowiem jesteśmy, że oba te projekty mają istotne znaczenie dla stabilizacji całego amerykańskiego systemu i że bez żadnego z nich nie dojdzie do całkowitego uzdrowienia ani gospodarki ani dolara.

Zastrzeżenia te nie zmniejszają jednak naszego podziwu dla zarzucenia przez Prezydenta dotychczasowego biernego podejścia, jakie unieruchomiło naszą gospodarkę i podwajało energię narodu. P. Nixon zapewnił obecnie przywództwo, jakie jest nawet ważniejsze od poszczególnych propozycji, zmierzających do skierowania gospodarki na drogę pełnego zatrudnienia, stabilizacji cen i "konkurencyjności" amerykańskich towarów na otwartych rynkach światowych.

To i Owo

Byli tajny agent wywiadu niemieckiego zajął się odszyfrowaniem tajemniczego pisma Inków — Indian zamieszkujących środkowe Andy. — Jak wiadomo, Inkowie osiągnęli bardzo wysoki stopień cywilizacji przed odkryciem Ameryki przez Europejczyków. Cywilizacja ta została zniszczona przez zdobywców hiszpańskich.

Długo zastanawiano się, czy Inkowie istotnie znali pismo. Po cierpliwych badaniach okazało się, że Inkowie posiadali pismo rytmiczne, które służyło im za motywy dekoracyjne i zdobnicze. Co najmniej czterysta "słów" (rysunków) czeka na odszyfrowanie.

Pod Redakcją:
N Wiśława Bielińskiego
A S KALEJDOSKOPPamięci Bolesława Biłogana Słów Kilko.—
Chcemy "Mazowsza", Ale Nie Tylko! —
"Dowcipy" Angielskiego Wywiadu II-iej
Wojny Światowej.— Czy Krowy Będą
Miały Bliźnięta?

W tym tygodniu, w kaplicy Malca miało miejsce pożegnanie, przez przyjaciół i znajomych, Bolesława Biłogana. Odszedł od nas jeden z najwybitniejszych przedstawicieli tak zwanej nowej emigracji.

Przez kilka lat, razem z Bolesławem Biłoganem, siedziałem w Redakcji Ameryka-Echo przy sąsiednich biurkach. Mimo nękającej go od lat choroby, zawsze pogodny, uśmiechnięty, — tryskający dowcipem, często o kaśliwym ale nie krzywdzącym żądle. Niespożyta energia nie pozwalała mu na chwilę odpoczynku. Wykształcenie, duża erudycja a przede wszystkim encyklopedyczna wiedza sprawiała, że niejednokrotnie zwracaliśmy się do niego o sprawdzenie lub przypomnienie różnych faktów, zwłaszcza dotyczących polityki i życia Polski okresu międzywojennego. Czołowy działacz polityczny Stronnictwa Ludowego, całe swe życie poświęcił swej idei Wolnej Niepodległej Polski Ludowej. Cześć Jego pamięci! ..

Jeszcze o monopolu
"Mazowsza"

Jeden z Czytelników Kalejdoskopu, pan Z. Janowski z Chicago, na tle mego Kalejdoskopu, mówiącego o konieczności złamania monopolu na Amerykę, zespołu Mazowsza, pisze do mnie, występując w obronie tego zespołu. Pragnę wyjaśnić panu Janowskiemu oraz innym Czytelnikom, którzy mogli podobnie pomyśleć, że atak na Mazowsza i Śląsk nie był moim zamiarem. Oba zespoły są bardzo dobre i dobrze spełniają rolę propagatorów polskiego folkloru w US. Ale uważam, że wymiana kulturalna między Polską a US nie może się ograniczać wyłącznie do odwiedzin Mazowsza, Śląska, Grotowskiego i występów kilku solistów z zakresu wokalistyki i muzyki poważnej. Trzeba szukać jeszcze i innych dróg rozszerzenia tej wymiany. Taką nową drogą — wydaje mi się, — że mogłyby być występy reprezentacyjnych zespołów wokalmuzycznych o charakterze lekkiej rozrywki. A więc np. operetka i musical.

Twierdzenie moje o konieczności rozszerzenia tej wymiany kulturalnej wzmacnia jeszcze fakt, że ilość występów Mazowsza i Śląska, ze względu na charakter folkloru, którego zbyt częste oglądanie nudzi publiczność jest ograniczona. Dowodem tego jest fakt, że poprzedni przyjazd Mazowsza nie cieszył się zbyt wielkim powodzeniem. Dopiero ostatni, który miał miejsce po kilkuletniej przerwie, zdobył rekordowy sukces. Również i południowo-amerykańskie względnie meksykańskie zespoły ludowe, tutaj bardzo lubiane przez amerykańską publiczność, nie przyjeżdżają do US zbyt często.

Na łamach ostatnich numerów londyńskiego Dziennika Polskiego znalazłem 2 krótkie ciekawe felietony, poruszające bardzo różne zagadnienia. Zamieszczam je poniżej.

Hiszpański Szpieg

W czasie ostatniej wojny angielski kontrwywiad stał się jednym z elementów broni. — Umiejętnie stosowany wprowadzał wroga w błąd. Często odwracał ciosy niemieckie skutecznie niż broni konwencjonalna.

O "Człowieku którego nie było" prawdopodobnie wszyscy słyszeli. Jego specjalnie spreparowane zwłoki, zaopatrzone w zestaw dokumentów z planami lądowania aliantów we Włoszech, podroczono wywiadowi niemieckiemu, operującemu na terenie Hiszpanii. Niemcy zmasowali obronę w określonym miejscu. Naturalnie alianci wylądowali gdzie indziej.

W 1940 roku, kiedy Hitler zaważał się czy uderzyć na W. Brytanię, Anglii udzielił prawa wjazdu Hiszpanowi, o którym doskonale wiedzieli, że jest szpiegiem niemieckim. Przygotowano mu specjalne przyjęcie.

Stan obronny W. Brytanii w tym czasie pozostawał wiele do życzenia. Gdyby Hitler wiedział jak słabymi siłami rozporządza Wyspa — na pewno by uderzył desantem. — Należało też smutną prawdę u-

Speracz

Po Co Jecie Tę Żabę?

Coraz częściej w prasie krajowej rozlegają się rozpaczliwe głosy, bijące na alarm z powodu strasznego niechlujstwa językowego piszących.

Istotnie, polszczyzna niektórych autorów jest taka, że robi się niedobrze. Okropne słownictwo, niesłychanie zawiła składnia, styl od siedmiu boleści, silenie się na dziwacznie skomplikowane ozdóbki...

Ktoś ostatnio zapytał: "Czy w roku 2000 przedszkolanka ma się zwracać do Zosi sieni zamiast "powachaj kwiatek!" — "dowartościuj autorytet, wzywam do uściślenia więzi z całokształtem bodźców wechowych"? Ludzie, po co jecie tę żabę?"

I nieco dalej: Deprawacja mowy, języka to deprawacja myślenia. I stylu bycia. Czy w takim trybie mają myśleć i porozumiewać się Polacy roku 2000? Opamiętajmy się!"

Apel ze wszechmiar słuszny, ale co z tego, jeżeli w tym samym czasopiśmie, w tym samym numerze, na tej samej stronie, w sąsiedniej szpalcie, naczelny redaktor tegoż pisma rozłącza właśnie takie czary języka polskiego, jak owe "uściślenia więzi z całokształtem"!

Więc dowiadujemy się na przykład, że "wymarzona to będzie sytuacja, dzięki której konfrontacje i korekty odbywać się będą w marszu". Albo, że "leśne piemonty należycie wykreować Zbowid", — dosłownie do tego po dłuższym namyśle i skrupulatnej analizie — ma oznaczać, że z inicjatywy Zbowidu stawia się pomniki na ważniejszych pobożowskich leśnej partyzantki. Zgaduję, zgadula!

Jeżeli tak piszą naczelni redaktorzy, to czego właściwie wymagają z szeregowych robotników pióra! Zresztą te wszystkie zawiłości, zaciemnienia i wykrętasz stylistyczne posiadają dość często swój głębszy sens. Metny styl ułatwia ukrycie myśli, stworzenie nieporozumień, że się powiedziało coś istotnego, zakamuflowano nie wewnętrzną pustką. Tak wygodniej, a nade wszystko bezpieczniej.

"Deprawacja mowy, języka, deprawacja myślenia" trwa dalej, ale tym razem przy akompaniamencie zgodnego domagania się jawnych dyskusji i ujawniania całej prawdy. Postulat ten zgłoszony został natychmiast po wydawnictwach i przemianach wydawniczych. Mija osiem miesięcy i nadal jeszcze mówi się o "uprzątnięciu balastu i słownej tromtadacji".

I oto w zasadniczym artykule czytamy takie na przykład wyznania: "Po drodze popełniałmy — jedni: "błędy komunistów, drudzy: błędy starej daty patriotów gwałcących klasowe treści..."

O co tu chodzi, co to za "patrioci starej daty", kto i w jaki sposób "gwałcił klasowe treści", w ogóle niepodobna się domyśleć. Autor zaś, najwidoczniej przekonany, że powiedział coś istotnego i ważkiego, zaraz przechodzi do następnego tematu, by znowu wykipić się sianem pustych frazesów.

"Ludzie, po co jecie tę żabę?" A jeżeli w ofiarowywanym menu nie ma niczego innego, prócz żaby? Tyle, że podaje się ją obecnie przyrządzoną w nieco innym sosie. Tu i ówdzie nawet z lekką przyprawką "antyjsjonistyczną", czego nie było już od dawna.

W krakowskim "Życiu Literackim", w artykule "Co dać ojczyźnie?" spotkaliśmy się z pochwałą nie tylko "grudnia 1970", ale i "wiosny 1968". Znowu wszystko podane niesłychanie zawiłe, żeby czytelnik nie od razu domyślił

będzie mniej, cielić przy najmniej dwa razy więcej! Jak to zrobić? Uczni biochemii, oczywiście Amerykanie, mieli wymyślić jakiś zastrzyk, złożony z atomu, hormonu i bekonu (nie przysięgam, żem zapisał dokładnie formułę), który gwarantuje, że w 90% wypadkach krowa będzie rodzić dwojaczki. Jeżeli to jest prawda, to rzeczywiście jeden z najtrudniejszych problemów rolnictwa może być na drodze do rozwiązania.

Na jednej z licznych w Paryżu "Boucherie Hypponphagiques", czyli po prostu jatek mięsnych, zobaczyłem taki plakat reklamowy: pod fotografią krowy i cielątka figuruje napis: "Dobra rada: zostawcie swoją córkę (cielę) w spokoju, jedzcie koninę" — (mangez du cheval). Czy konie się cieszą z takiej rady? Zapał Francuzów do koniny nie maleje, przeciwnie; toteż w Paryżu tani befsztyk — to na pewno konina.

sie o co chodzi. Trzeba to właściwie sylabizować, każde słowo oglądać pod światło, by dociec właściwego sensu:

"W powojennym tyglu rodzi się stop konkretnego Polaka, wiosną 1968 roku siła tego stopu zmogła potencjalnych popuczyków, wysoko zaangażowanych politycznie (po swojemu), którzy umieszcili ojczyznę właśnie w kategoriach grupowych, często pseudointernacjonalistycznych, dla nich opakałnych. Stawka była rzeczywiście większa niż życie w naszej ojczyźnie. Kadrowe remonty, przeprowadzone tu i tam, na tyle zabezpieczyły szczeliny, że od dwóch lat nie słyszeliśmy o powtarzaniu się tradycji Tykocińskich i podobnych, bynajmniej nie segregując ludzi!"

Ach, ciagle ten cudowny, nie powtarzalny styl! Te "kadrowe remonty zabezpieczające szczeliny"! Znaczący to, że kampania "antyjsjonistyczna" przeprowadzona na wiosnę 1968 roku spowodowała masowy exodus tych, którzy ewentualnie mogliby pójść w ślady Tykocińskich. Tak oto powstała arka przetrwania między "dawnymi i nowymi laty", między Gierkiem i politycznym nieboszczykiem. Gomułka. A przy okazji autor zdobył się także na rewersans pod adresem Stalina, pisząc w tymże artykule, że "był bezwzględny w obliczaniu sił klasowych wroga". Co to, to prawda! Jego "bezwzględność" nikt nie zakwestionuje!

Takim to potwornym językiem okreca się, niczym wata, smalne duby polityczne. Powstaje harmonijna całość, bo jedno pasuje do drugiego, pustka myślowa wyraża się najlepiej nieprzytomnym bełkotem. Jedzenia tej "żaby" uniknąć niepodobna, bo jest to danie programowe, zatem obowiązujące.

Językowa biegunka szczyry się coraz bardziej nagminnie, bezkarnie i oficjalnie. I co tu się dziwić, gdy tuż przy zaczętych wypoczynach "naczelny redaktor" jakiś młodzik uprawia następujące wierszopisarstwo:

"Ogrójć mieliśmy za wspól-ny pokój, ściany jarzące śmiercią i ziewanie koguta o piątę rano w witrażach pałacu poderżniętych tygrysów..."

Jak tam było naprawdę z tymi tygrysami, nie wiemy, ale że za jednym zamachem poderżnięto gardła sensowi, logice i mowie polskiej, to nie ulega najmniejszej wątpliwości!

Komunistyczne pisarstwo najłatwiej poznać po bełkotce. Jasne, wyraźne wysłowienie się towarzyszy jasnemu myśleniu. Ale także towarzyszy prawdzie. Im prawdziwsza wyrażana treść, tym jaśniejszy jej wykład. Oto reguła, która nigdy nie zawodzi. Fałszowi zaś zawsze towarzyszy mowa wykrętna i niewyrażna.

To dlatego tak łatwo poznać komunistów od razu z pierwszego słowa.

Stąd też tragikomiczna jest sytuacja tych wszystkich, którzy od czasu do czasu uderzają na alarm w obronie czystości i sensu polszczyzny. "Ludzie, po co jecie tę żabę? A przecież żaba jest starannie przyrządzona przez ich własnych rektorów, patentowych mistrzów komunistycznej sztuki gastronomicznej. To od nich należałoby rozpocząć czystkę językową, a nie od szeregowych publicystów i dziennikarzy.

Przed wojną niektóre czasopisma polskie prowadziły specjalne rubryki, które — chociaż inaczej się nazywały — miały identyczne przeznaczenie: "Camera obscura", "Z osłej łaki" itd. Gdyby ten zbiór, a pedagogicznie jakże uzasadniony zwyczaj przywrócić, rubryki tego rodzaju musiałyby się dziś w Polsce rozrosnąć do rozmiarów wręcz monstrualnych. Kto wie, czy nie wypełniłyby połowy każdego numeru.

Niestety, można o tym tylko marzyć i to my, emigranci, musimy kraj wyręczać także i pod tym względem. Oczywiście, tylko do czasu, to jest do dnia generalnego wymiantania komunistycznych śmieci.

Dziennik Polski—Londyn

Przed Wizytą
w Pekinie

Choć nie mówi się o tym głośno, to w rządowych kołach w Washington politycy są trochę zdziwieni tym, że chiński premier Chou En-lai, w swoich publicznych wypowiedziach wylewa kubel zimnej wody na szanse szybkiego układu ze Stanami Zjednoczonymi, tak długo naprzód przed spotkaniem z Nixonem.

Zbliżają Się Dożynki Chóru Im. I. Paderewskiego

Zwyczajem ubiegłych lat znany ze swojej społecznej pracy na terenie Chicago Chór Paderewskiego urządza i w tym roku piękne widowisko dożynkowe, które odtworzy staropolskie zwyczaje ludu polskiego. Dożynki były urządzone z udziałem ludności wsi jak i dworów. Dziękowano Stwórce za plony i obfite urodzaje, a wyrażając swoją radość z zakończenia żniw, śpiewano i tańczono. Tegoroczne Dożynki swoją treścią i układem odbiegają od lat poprzednich. Całość programu

obejmie wiele wzruszających scen ludowych, na które złożą się piękne staropolskie obrzędy żniwiarzów: wręczenie wieńca gospodarzowi, śpiewy solowe i chóralskie, jak też tańce i inscenizacje. Ryszard Borkowski, znany aktor, opracował scenariusz zupełnie odmienny od lat poprzednich. Wystąpi on również w skecie. Opracowanie muzyczne, pieśni chóralskie i solowe i wiązanki ujął w całość znany ze swej pracy społecznej w Chicago Prof. W. Belland. Tańce dożynkowe wykona znany zespół "Polonez" pod kier. E. Raciborskiego.

Starannie przygotowana całość programu pod batutą dyrygenta Chóru J. Zielińskiego zapewni wszystkim gościom miłą zabawę, na którą zapraszamy całą Polonię. Po dożynkach odbędzie się zabawa taneczna przy dźwiękach orkiestry "Polonez" p. Mytnika. Dożynki odbędą się w Ogródzie Woźniaka, 2530 S. Blue Island Avenue w Niedzielę, dnia 29-go sierpnia 1971 o godzinie 3:30 po południu.

"Dzień Polonii" Już w Tę Niedzielę, 22 Sierpnia Tradycyjną Tę Imprezę Organizuje Federacja Polonii Amerykańskiej

"Dzień Polonii" odbędzie się w Ogródzie Woźniaka, 2530 S. Blue Island Ave. Impreza zapowiada się okazale. Różne komitety pracują od kilku tygodni nad sprawnym i dobrym przygotowaniem organizacyjnym, aby jak najgłośniej przyjąć publiczność.



Sędzia E. Plusdrak
prez. Fed. Polonii

Kinga Dziubak, przewodnicząca; Kaz. Sztarnal, wiceprzewodniczący; Kazimiera Kasprzak, wiceprzewodnicząca; Czesław Mikołajczyk, wiceprzewodniczący; Maria Bryniczka, wiceprzewodnicząca oraz wszyscy kierownicy komitetów zapewniają, że impreza przeprowadzona będzie ku zadowoleniu wszystkich gości. Ogród Woźniaka otwarty będzie dla publiczności od godziny 1-ej po południu, bez względu na pogodę. Federacja Polonii serdecznie zaprasza.

3 Policjantów Rannych w Walce z Murzynami

Jackson, Miss. (UPI) Trzech policjantów znajduje się w krytycznym stanie zdrowia, po strzelaninie jaka miała miejsce z Murzynami, członkami "Republiki Nowej Afryki".

Do walki doszło gdy policja przybyła do kwatery istniejącej na papierze nowej republiki murzyńskiej, ażeby aresztować znajdującego się w kwatery zbiegłego z innego stanu mordercę.

Por. William Skinner, lat 36, został ranny w głowę, a policjant Billy Crowell, lat 45, otrzymał postrzał w lewą ramię, natomiast William Stringer, lat 44, agent FBI, w biodro.

"Prezydent" republiki, Richard Henry, lat 42, z Detroit, jak i trzech "ministrów" zostało aresztowanych i oskarżonych o zbrojny napad na policję.

ASTMA

Gorączka Sienna, Kaszel Szpitala i lekarze wynaleźli ostatnio nową formułę, zwaną "DECHA" na różne przypadki astmy, gorączki siennej, bóle głowy z powodu sinus i kaszlu. Tabletki DECHA wstrzymują bóle i kichanie przy astmie i gorączce siennej w 15 minutach, oraz dają ulgę na ciężkie oddychanie i wstrzymują kaszel w kilku zaledwie godzinach. — Tylko \$3.00
\$3.50 przez pocztę w APTECE GLASZERA
957 N. Ashland, Chicago, Ill.

HEATING and AIR CONDITIONING
Also
SHEET METAL WORK
FREE ESTIMATES
Call 964-5473

LEKARSTWA Z ŻYWCĄ PIENIAŻE
nafta
PRZEZ APTEKĘ W ANGII
GRABOWSKI
175 DRAVCOOT AVENUE
LONDON SW3 1ENGLAND

PAMIĄTKOWY ALBUM WOJSKA POLSKIEGO NA ZACHODZIE
"ZA NASZĄ I WASZĄ WOLNOŚĆ"
Piękna oprawa z wytłaczanym Orłem Białym w Koronie
Moc zdjęć z życia żołnierzy polskich z II Wojny Światowej
CENA ZNIŻONA
75c
Jest to okazja — zamawiajcie pisać
DZIENNIK ZWIĄZKOWY
1201 Milwaukee Avenue
Chicago, Illinois 60622
(Na C.O.D. nie wysyłamy)

NAUKOWE BADANIE OCZU
i
PRZEPISYWANIE OKULARÓW
Dr. F. E. STAPIŃSKI
Dr. G. MRAVIK
OPTOMETRYSCI
Teraz w Nowej Lokacji
2956 MILWAUKEE AVE.
Pokoje 207
Tel. 276-2464
GODZINY BIUROWE:
Poniedziałki i Czwartki
od 11 Rano do 8 Wiecz.
Wtorki i Piątki
od 10 Rano do 5 Po Pol.
w Soboty
od 9:30 Rano do 3 Po Pol.
Zamknięte w środy.
PARKOWANIE Z TYŁU.

Swinging SUEDE HOT PANTS
Many styles. Buy direct from us the manufacturer and save. We make many items from chockers to complete matching suede outfits. Need we say more RUSH \$1.00 NOW FOR CATALOG to J. BEE CREATIONS—569 Spruce St.—Aurora, Ill. 60506. Dept. P. You get your \$1.00 back when you make any purchase of \$5.00 or more from catalog (you can't lose). AND satisfaction Guaranteed or money back. CAN'T BEAT THAT BABY.

ARTRETYZM I REUMATYZM
Nowy środek na obolę muskultury — sływa stawy. Dla szybkiej ugi przy zacerwienionych nabrzmiałych i sztywnych muskultach lub stawach pleców, kolan, nóg, palców lub karku, używajcie nowych leków AMERPOL. Maść \$1.25, Tabletki \$3.50. Oba \$5.00. Tabletki w Chicago, Ill. 60622

TANIE WAKACJE Wisconsin Dells
3 DNI 2 NOCE
OD OSOBY \$4135
KOLEJA
TURA DO DISNEYLAND
3 DNI 2 NOCE
Już Od \$6500 Plus Przelot Samolotem
LAS VEGAS HOLLYWOOD SAN FRANCISCO
\$27900 Od Osoby Podwójny Pokój
Organizowane Wycieczki Do POLSKI
D & R TRAVEL
4059 S. Archer
254-5933

SKIB'S Pharmacy
(Polska Apteka)
4958 W. DIVERSEY AVE.
PE 6-0929
X. F. Skibniewski, R. Ph. Właściciel
WYPEŁNIANIE RECEPT
PRZYBORY KOSMETYCZNE
KARTKI z ŻYCZENIAMI
ARTYKUŁY PIERWSZEJ POTRZEBY
LEKARSTWA DO POLSKI
POLSKIE CZASOPISMA

"POLONIA TRAVEL AGENCY"
POLSKIE BIURO PODRÓŻY
Kierowniczką Biura:
ANIELA KULA
Posiada amerykańskie wykształcenie w prowadzeniu biura podróży.
WYRABIA POTRZEBNE DOKUMENTY DLA WŁADZ POLSKICH I AMERYKAŃSKICH
Sporządza krewnych i znajomych z Polski na pobyt stały i czasowy. Przedłuża paszporty i wizy. Złatwia wszelkie trudności w biurze emigracyjnym. Pomaga w zainicjowaniu formalności na pobyt stały. Wypełnia papiery do obywatelstwa. Tłumaczy wszelkie dyplomy i metryki. Poświadczona notarialnie wszelkie dokumenty. Wysyła do Polski przez PEKAO pieniądze, samochody, lekarstwa, paczki żywnościowe i upominkowe. Złatwia wszelkie inne sprawy umiennie i tanio.
ADRES BIURA:
2539 North Kedzie Blvd., Chicago, Illinois 60647 — 2 piętro, pokój 8
GODZINY PRZYJĘĆ:
W każdy dzień (od poniedziałku do soboty) od 10 rano do 8:30 wieczór.
Telefon: 384-4463 lub 384-4464
Pod tym samym adresem i w tych samych godzinach urządza:
ZRZESZENIE "NOWA POLONIA"

CHOROBY SKÓRNE — OTWARTE RANY

Maść "LEGULO" skutecznie używana przeszło 40 lat, wstrzymuje świążenie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łatwa, nie pali. Gdy świążąc rana nie da ci siedzieć lub spać spokojnie, spróbuj Maść "LEGULO" a znajdziesz ulgę w swych cierpieniach. Także używana na Oparzenia, Spalenia, PSORIASIS (choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA, Bolącz, Paląca Skóra od Moczu (Diaper Rash), ŚWIERZBIĄCE PŁAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA — palenie świążenie pomiędzy palcami u nóg) na SUCHĄ i POPEKANĄ SKÓRĘ, "HEMOROIDY", WYSTAJĄCE i ŚWIERZBIĄCE i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznymi przyczyn. Po 98c, \$1.80 i \$5.00 w APTEKACH.

Lub przysłać "Money Order" do: 5618 W. EDDY ULICA CHICAGO, ILL. 60634

Józef i Lorraine Stroka — zapraszają do
LONE TREE INN
7710 Milwaukee Ave., Niles Tel. 967-8939
5 min. od kina Mill Run (Za cmentarzem Św. Wojciecha)
DOSKONAŁA POLSKA KUCHNIA
PIEROGI — GOŁĄBK
CZARNINA oraz wyśmienite dania kontynentalne.
• Sala do wynajęcia na przyjęcia i uroczystości rodzinne.
W piątek i sobotę do tańca przygrywa "Executives"
Jeśli pragniesz zjeść coś dobrego i zabawić się, to wstąp do LONE TREE INN

ARAGON BALLROOM
1106 Lawrence Ave.
Ballroom
DANCING
INSTRUCTION BY
The Internationally Famed
VITO BERTUCCI and MURIAL ARANBURU
THURSDAYS AT 8 P.M.

BEAUTI-CARE CARPET CLEANERS
745-0600 • 282-7036
SPECJALNE LETNIE CENY
Każdego rozmiaru Salon i Hall Czysty — soil Retardant \$2495
Każdego rozmiaru salon czyszczony — soil Retardant \$1195
Każdego rozmiaru sypialnia czyszczona — soil Retardant \$995
PRACA NA MINIMUM \$2000
(SPECJALNOCIE FARBOWANIE DYWANÓW)
Także Czystymy Kanapy i Fotele
SPECJALNY BONUS
UFARBOWANIE DYWANU NA JEGO ORYGINALNY KOLOR Darmo

MADISON MUFFLER SHOPS, INC.
5323 W. MADISON ST. CHICAGO, ILL. 60644
TELEPHONE: 287-0505-06
The Most Modern Shop On The West Side of Chicago
WE SPECIALIZE IN:
• MUFFLERS • COMPLETE EXHAUST SYSTEMS
• BRAKES • SHOCKS • TUNE-UPS
• FRONT END & ALIGNMENT
• MUFFLER — GUARANTEED
FREE ESTIMATES — WORKMANSHIP GUARANTEED

Dr. F. SADOWSKI • Lekarz • Chirurg • Ginekolog
5250 W. Fullerton Ave. Przy Aptecz Adams i Woods
BIURO: Berkshire 7-6176 REZ.: Merrimack 7-8719
Godziny: od 10ej do 11ej rano — 2ga do 4ej — 7ma do 9ej wiecz.

THE DIPLOMAT
Specjalność Stejki — Restauracja — Bar Koktajlowy
Sala Bankietowa na Wszelkie Okazje.
5600 W. FULLERTON AVE.
Chicago, Ill. Tel. 889-8000

Zapraszamy Wszystkich Słowian
Sale Na Wesela, Bankiety i Przyjęcia
Podajemy Polskie Potrawy i Polskie Trunki
COFFEE BLEND
Rozsądne Ceny
1902 W. CERMAK RD. TEL. 523-5335

Nemecek Bros.
MĘSKIE UBRANIA i PŁASZCZE
Szyje do figury na miarę z najlepszych i pierwszorzędnych materiałów.
Od \$75 i wyżej
2700 SO. DRAKE
6908 Cermak Rd. Berwyn
oraz — 7534 W. North Ave., Elmwood Park
Tel. 522-0220

Zniżone Ceny Samochodów Kupowanych Przez PEKAO
FIAT 125 P—1300 ccm z \$1,500 na \$1,330
FIAT 125 P—1500 ccm z \$1,650 na \$1,480
WARSZAWA 223, 224 z \$1,400 na \$1,250
WARSZAWA COMBI 223 z \$1,550 na \$1,350
Sprawy Zakupów Złatwi Szybko i Sprawnie
R. Matuszczak & Co.
1537 W. Division Tel. BR 8-6407
5736 W. Belmont Tel. 283-4511
51 Lat Doświadczenia
Najstarsi w Chicago Dealerzy PEKAO

SPECJALNA WYCIECZKA DO POLSKI NA BOŻE NARODZENIE — NA TRZY TYGODNIE
wyruszy w grudniu
Dalszych szczegółowych informacji udziela
TRAVEL BUREAU
2615 W. FULLERTON AVE. CHICAGO, ILLINOIS 60647
Tel. 276-1451
Wysyła przez PEKAO paczki i przekazy do wyboru a także auta marki Fiat, po niższej cenie. Sprawdza rodziny na stałe lub z wizytą. Złatwia wszelkie formalności związane z paszportem i wizą oraz sprawy spadkowe.

Kuhn
POLSKIE WINA
POLSKIE WÓDKI i LIKIERY
POLSKIE PIWO
POLSKIE KONSERWY MIĘSNE
POLSKIE WĘDLINY
POLSKIE DANIA GOTOWE
POLSKIE SERW
największy i najlepszy w Chicago wybór importowanych z Europy wykwintnych artykułów żywnościowych, win i likierów.
Kuhn's FOOD SHOP 3053 E. Lincoln Ave.
Otwarte codziennie (i w soboty) od 9:00 rano do 10:00 wiecz.
Kuhn's FOOD SHOP

We Welcome Our Polish-American Friends and Visitors at
Enjoy Chicago's Finest and Largest Outdoor Garden
MEISTER GARDEN
5055 LINCOLN AVENUE
PHONE: 878-6633
PETER BEYER INVITES YOU TO ENJOY
BEER BY THE PITCHER.....\$1.35
Pair Bratwurst—Potato Salad.....95 cents

Schrock formica KUCHNIE
Kupujemy w większych ilościach i mamy własnych instalatorów i dlatego liczymy taniej. Jesteśmy w tym samym miejscu ponad 45 lat. Wstąpcie do naszego salonu wystawowego lub telefonujcie do nas po bezpłatne kosztorysy na przeróbkę kuchni lub łazienki.
40% DISCOUNT WOOD KITCHEN CABINET SALE
Sale on complete line of Adler-Kay Formica Cabinets. Line includes wall cabinets, base cabinets, corner, wall and base cabinets and sinks. In stock complete kitchens.
Piecze Gasowe Sunray Gotują Automatycznie.
GAZ GOTUJE LEPIJ I TANIEJ.
OTWARTE W PONIEDZ. I CZWARTKI DO 9 WIECZ.
2293 Milwaukee Ave. Dikens 2-7600
MAX Gerber INC.
PLUMBING • HEATING • MAJOR APPLIANCES

Wiadomości z Town Of Lake

Feliks Myśliński Nie Żyje. — Wycieczki, Zabawy i Posiedzenia Towarzystw

Dnia 14-go sierpnia zmarł śp. Feliks Myśliński.

Pogrzeb odbył się 19-go sierpnia, z kościoła św. Jana Bożego, gdzie o godzinie 10-ej rano została odprawiona Msza św. za spokój Jego duszy. Zwłoki spoczywają na cmentarzu Zmartwychwstania Pańskiego, na parceli rodzinnej. Zmarły ostatnio mieszkał w Lutherville, Ore.

W żalu pozostali: Dorota, córka; Antoni, brat; Stanisław Brzostowski i Helena Kempa, siostry; Jean, bratowa; Teofil Kempa, szwagier; Dawid Beverly Myśliński, chrześniak; oraz bratanki i bratowe.

Cześć Jego pamięci!

Klub Nowy Prąd Odwołuje Wycieczkę

Znany ze swej pracy klub Nowy Prąd odwołuje wycieczkę, zapowiadaną do Obozu Młodzieżowego do Yorkville, Ill., Okręgów 12 i 13 ZNP, w dniu 22-go sierpnia, z powodu niewystarczającej liczby zgłoszeń na autobus oraz z innych nadto przyczyn.

Klub nie będzie w tym roku urządził tej wycieczki.

Zarząd przeprasza tych, którzy się zgłosili do wyjazdu do Obozu.

W przyszłym roku postaramy się odcisnąć ten rok. A więc jutro, 22-go sierpnia, nie będzie wycieczki, zapowiadanej od dłuższego czasu w Dzienniku Związkowym, przez Klub Nowy Prąd. — Ludwik Tomicki, prezes; Franciszka Nowosad, sekr. prot.

UWAGA: — Oddział Syrena Nr. 49 LM

Zawiadamia się członków i członkinie Oddziału Syrena Nr. 49 przy Okręgu 7-mym im. Orlicz Dreszera, iż posiedzenie odbędzie się w piątek, 27-go sierpnia, o godzinie 7:30 wieczorem, w Paradise Hall, pnr. 1758 W. 48-ma ul. (dawna Kościuszka Hall).

Wszyscy członkowie i członkinie

są proszeni o obecność. Bierze udział w posiedzeniach. Nadchodzi czas, ażeby urządzić zabawę na dobro kasy Oddziału.

Za Zarząd: — Franciszek Goryl, prezes; Jan Trojanek, sekr. prot.; Rozalia Rusin, koresp.

Posiedzenie

Gr. 298 ZNP

Tow. Króla Jana III-go Sobieskiego Gr. 298 ZNP odbędzie swe regularne posiedzenie w niedzielę, 22-go sierpnia, w sali parafialnej, pnr. 4327 S. Richmond ul., o godzinie 2-ej po południu.

Uprasza się wszystkich członków i członkinie o liczne przybycie. — Fred Piekarczyk, prezes; Józef Dudek, sekr. prot.

Zebranie

Klubu Par. Jordanów

Klub Jordanów Parafii zawiadamia, że powakacyjne posiedzenie Klubu odbędzie się w tę niedzielę, 22-go sierpnia, o godzinie 2-ej po południu, w sali, pnr. 5317 S. Ashland Ave.

Prosimy wszystkich członków i członkinie o liczne przybycie, gdyż będą ważne sprawy do załatwienia, nadto sprawę naszego bankietu.

Prosimy przynieść ogłoszenia bankietowe.

W imieniu prezesa Józefa Lubaszki i Edwarda Marchińskiego, przewodniczącego naszego Pikniku i bankietu, serdecznie podziękowania składa się Klubom, przyjaciółom, a szczególnie naszym zarządowi i komitetowi za pomoc w kuchni i wszystkim, którzy pracowali na pikniku.

Piknik Klubu Jordanów odbędzie się 20-go listopada, w Rainbow Gardens, pnr. 1425 W. 51-sza ul.

Prosimy o poparcie. — Józef Lubaszka, prezes; Edward Marchiński, przew. Pikniku i Bankietu.

Współczynnik Kosztów Utrzymania Wzrósł Od Lipca 1970 o 3.8%

Przeciętny współczynnik utrzymania w rejonie Chicago pozostał niezmienny w lipcu br., po kolejnych podwyżkach cen przez okres 21 miesięcy.

Współczynnik utrzymania za lipiec nie odzwierciedlał zamrożenia płac i cen, które weszły w życie ostatniej niedzieli. Nie wyraził się również i za miesiąc sierpień, za który raport ukazał się za około 4 tygodnie.

Jednakowoż rejonowe biuro Statystyki Pracy podniosło w piątek, iż za wyjątkiem spadku cen ubrań i kosztów domów, wszystkie inne artykuły wykazują wzrost cen. Ceny za żywność podskoczyły o 0.6 procent, wydatki za opiekę lekarską i transportację podniosły się w górę również o ten sam procent.

A ceny za ubrania i odzież spadły o 2.3 procent, głównie ze względu na sezonowe wyprzedaże letniej odzieży. — Koszty domów spadły w lipcu o 1.1 procent.

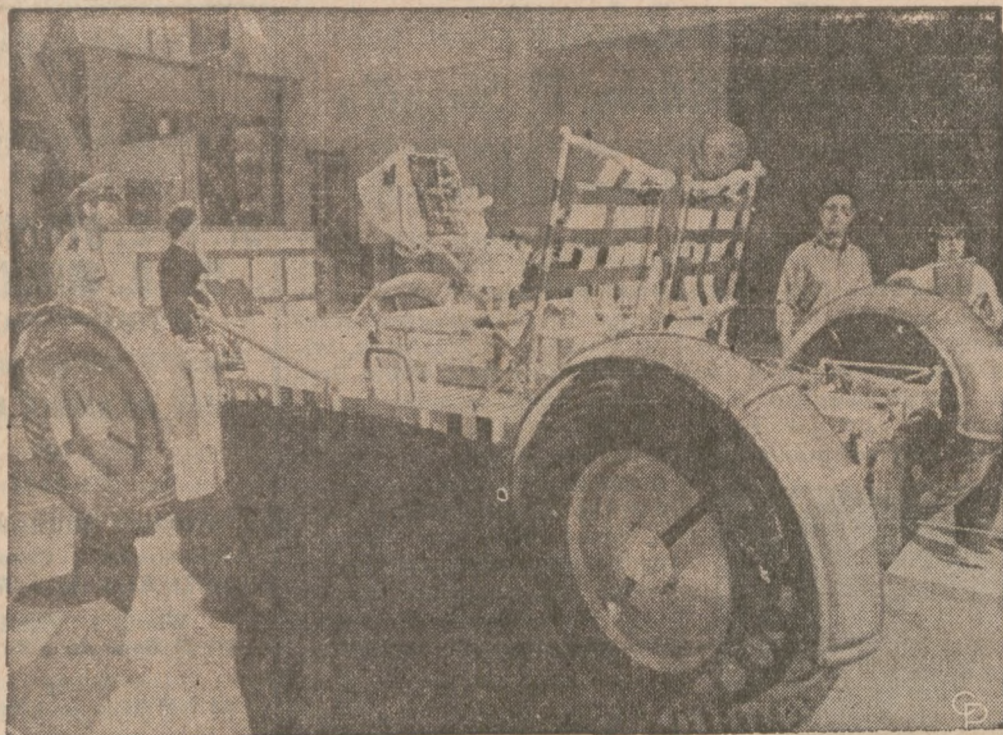
Owoce i jarzyny podrożały w lipcu o 3.6 procent, a 10 procent w stosunku do cen z ubiegłego roku. Niższe ceny

zanotowano w lipcu za "round steak", szynkę" tzw. rum-sztyk, ogórki i zielony pieprz, podczas gdy chleb, jaja i ryby kosztowały drożej w lipcu.

Koszt utrzymania w Chicago podnosi się każdego miesiąca stale od października 1969 r., prócz jedynej obniżki o 0.2 proc., jaką zanotowano w październiku.

Biuro rejonowe statystyki Pracy ogłasza, iż koszt utrzymania w Chicago wzrósł o 3.8 procent w okresie roku, od lipca 1970 do lipca 1971. Wykładnik (indeks) cen konsumpcyjnych łącznie i za towary i usługi utrzymał się w lipcu na skali 120.9, co oznacza, iż za artykuły i usługi, za które płacono się np. w 1967 roku 10 dolarów — w tym roku w lipcu trzeba było zapłacić 12.09.

Trzeba było również zapłacić \$10.38 w lipcu br. za te same artykuły i usługi, — za które rok temu płacono się 10 dol. Najniższy spadek cen zanotowano w ubiegłym miesiącu w dziale odzieży kobiet i dziewcząt, obniżka cen w jednym miesiącu lipcu wynosiła bowiem 5.1 procent.



BLIŹNIAK — W Ośrodku Badań Przestrzeni w Seattle, Wash., wystawiono na widok "publiczny" wehikuł księżycowy, który zabierze ze sobą załogę statku kosmicznego Apollo 16. Publiczność stanowiły wyłącznie pracownicy Ośrodka z rodzinami. Wehikuł jest dokładnie tak samo zbudowany jak pozostawiony na Księżycu przez załogę Apollo 15.

Dlaczego Większość Kobiet Woli Mężczyzn Bez Brody? I Dlaczego Mężczyźni Noszą Brody?

Najpierw były baki, potem długie włosy, teraz jest broda: od pięciu lat mężczyźni starają się o nowy wygląd swych głów. Zrodzona wśród partyzantów kubańskich, zaadaptowana przez hipisów, święcąca triumfy na campusach amerykańskich, moda na owłosienie jest przede wszystkim proporcem bojowym: jest oznaką walki klas (młodych przeciw starym, rewolucjonistów przeciw konserwatyście) idei (nowoczesnych przeciw tradycyjnym, wyobraźni przeciw systemowi, aktywności przeciw inercji) oraz pici (zaakcentowanie męskości w odpowiedzi na kobiecą agresywność).

Poza zjawiskiem społecznym, psychologowie dostrzegają też w tej modzie wyznacznik osobiste: każdy mężczyzna obnoszący brodę jest w mniejszej lub większej mierze potworem w załazku. I tu kobiety się nie mylą: wystrzegają się brodaczy i wolą (w 90%) mężczyzn bezbrodych.

Opinie Kobiet

Wobec zjawiska, jakim są narodziny i rozwój mody — "brodatej", której ulegają przede wszystkim młodzi, intelektualni i artyści, warto poznać reakcje kobiet. Ośrodek dokumentacji i sondaży "Playboya" przeprowadził wywiady z setką wybranych kobiet: 55 było w wieku od 16 do 30 lat, 45 miało 31 lat lub więcej.

Pants or Dress! PRINTED PATTERN

4972 SIZES 8-18



by Anne Adams

Who wears the pants? You decide! Zip up both pantdress and dress version to travel to town or tour the country — side in snappy style. Send!

Printed Pattern 4972: NEW Misses' Sizes 8, 10, 12, 14, 16, 18. Size 12 (bust 34) pantdress 4 1/2 yards 35-inch.

SEVENTY FIVE CENTS — for each pattern; add 25 cents for each Pattern for Air Mail and Special Handling.

Send to Anne Adams c/o POLISH DAILY ZGODA at Pattern Dept., 243 West 17th Street, New York, N. Y. 10011. Print NAME, ADDRESS, with ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

FREE! Choose one new pattern from 150 styles in new Fall-Winter Pattern Catalog. All sizes! Catalog 50c.

INSTANT SEWING BOOK — cut, fit, sew modern way, \$1.00 INSTANT FASHION BOOK — what-to-wear answers, \$1.00.

Reżym o Mao-Tse-Tungu

Warszawa (D.P.) — Kontynuując po krymskim "szczyście" przywódców partyjnych bloku sowieckiego ataki na Chiny tygodnik "Perspektywy", oskarża Mao Tse-tunga o to, że chce za swego życia jeszcze wprowadzić Chiny jako supermocarstwo do "trójkąta" Washington — Moskwa — Pekin.

W ramach tego planu dąży on do podziału Azji na strefy wpływów — amerykańską i chińską.

Z drugiej strony, forsując zbliżenie z Washingtonem — próbuje odwrócić uwagę społeczeństwa chińskiego od gospodarczych i politycznych problemów w samych Chinach. By usprawiedliwić ten nagły zwrot w polityce zagranicznej, Mao Tse-tung lansuje w dalszym ciągu "absurdalną tezę o zagrożeniu sowieckim".

Poniósł Śmierć, Spadając Do Kanionu

Ronald Bruce Schwarz, lat 19, zam. przy South Deer Park w Highland Park, poniósł śmierć — spadając w czwartek do skalistego kanionu w Nowym Meksyku niedaleko miejscowości Qesta. — Schwarz poślizgnął się i spadł do Rio Grande Gorge (nazwa kanionu).

Studiował on w Nowym Meksyku w Taos. Owego dnia udał się na wspinaczkę z kolegą ze studiów, 19-letnim Albertem Schwarz z Alburquerque. Schwarz powiedział, iż wspinał się po ścianach tego kanionu uprzednio, oświadczając jego kolegą.

6 Aresztowanych Za Napad Na Stację

Przebrany po cywilnemu patrolowy James Humphrey, wraz z sześciu innymi policjantami z CTA aresztowali w czwartek o 3-ej nad ranem, sześciu wyrostków na stacji kolejki przy Kedzie Ave., oskarżając ich o napad i próbę pobicia Humphreya.

Grupa tych wyrostków, widząc u Humphreya złoty zegarek na ręce, przystąpiła do niego i zażądała zegarka i pieniędzy. Grozili mu oni przytem, iż zepchną go na szynę. Kiedy rzucił się na Humphreya, ujawniła się szóstka policjantów, którzy zdołali obezwładnić wyrostków i ich aresztować.

Humphrey, jeżdżąc kolejkami w przebraniu zdołał aresztować 16 już wyrostków, z czego 10-ciu w miesiącu sierpniu.

KALENDARZ

DZIS — sobota, dnia 21 sierpnia — Daniela, Joanny, Franciszki.

JUTRO — niedziela, dnia 22 sierpnia — Hipolita, Tymoteusza.

POJUTRZE — poniedziałek, dnia 23 sierpnia — Filipa, Wiktora, Apolinarego.



10-LETNIA MATKA — Mirta Aires, lat 10, zam. w Buenos Aires, Argentyna, urodziła syna w szpitalu na przedmieściu stolicy. Chłopcu nadano imię Ramon Marcola. Matka i dziecko czują się dobrze.

UWAGA CZYTELNICZY W CHICAGO Szybkość! Punktualność! Wygoda! oto trzy zasady, jakimi się kierujemy w stosunku do NASZYCH CZYTELNIKÓW

W myśl naszego hasła — czy chcecie

By Chłopiec Przynosił Wam DZIENNIK ZWIĄZKOWY DO DOMU?

Nie będziecie się już więcej kłopotać z kupowaniem gazety. Znajdziecie ją zawsze na Waszym gościnnym progu.

Jeżeli chcecie mieć tę wygodę — wystarczy wypełnić Kupon zamieszczony poniżej i przesłać go na adres:

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60622

UWAGA!

Dziennik Związkowy przez chłopca dostarczymy OSOBOM KTÓRE ZAMIESZKUJĄ DZIELNICE MIASTA OBSŁUGIWANE PRZEZ NASZE AGENCJE.

KUPON

Zamawiam niniejszym Dziennik Związkowy, który proszę doręczać mi do domu (za opłatą \$1.20 tygodniowo) sześć razy w tygodniu, a za który zobowiązuję się płacić chłopcu regularnie.

Numer domu..... Nazwa ulicy..... Piętro.....

Numer Telefonu.....

Miasto..... Zone..... Stan.....

Podpis zamawiającego.....



JAPONSKI przemysł samochodowy będzie nieo wiele skuteczniejszym konkurentem małych samochodów krajowej produkcji, a to ze względu na nałożenie na import zagraniczny dodatkowego podatku i zniesienie od samochodów amerykańskich. Na zdjęciu: samochody firmy Toyota w So. Boston, Mass., po przywiezieniu z Japonii.

TERAZ ZARABIAJCIE

CERTYFIKATY OSZCZĘDNOŚCIOWE NA TERMINY 2 - 4 LATA. PROCENTY WYPŁACANE OD DATY ZŁOŻENIA DEPOZYTU.

6%

NA KONTACH OSZCZĘDNOŚCIOWYCH WYPŁACANE KWARTALNIE

5% LOOMIS SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

1359 West 51st St. • Chicago 60609 • YArds 7-6700



Manewry Flot

Lorient, Francja (DP). — Eskadra brytyjskich okrętów wojennych, w skład której wchodzi 4 łodzie podwodne, rozpoczęła wspólnie z francuską marynarką wojenną manewry w oparciu o bazę w Lorient.

Brytyjskim łodziom podwodnym towarzyszy specjalny tankowiec, łódź torpedowa i 2 inne jednostki. Manewry będą trwały do 23 sierpnia.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

"CZERWONE MAKI"

Stacja WXRT-FM 93.1 KC

W Każdą Niedzielę

10-11 rano

REF-REN

Właściciel

"FRANKIE & TONY SHOW"

Stacja WOPA—1490 KC Co Sobotę 7—7:30 rano

"KONCERT NIEDZIELNY"

Stacja WXRT-FM 93.1

W Każdą Niedzielę

11-12 w Poł.

Kierownik Programu STAN ŁOBODZIŃSKI

"FRANK LAS POLISH PROGRAM"

W Każdą Sobotę 9:30-10 wiecz.

Stacja WOPA—1490 KC

"POLSKA FALA"

Stacja WEAW-FM 105.1 KC

w Piątki od godz. 8-ej do 8:30 rano

DAWID KOSA,

kierownik

JANINA KOSA,

Spikerka

"PROGRAM RADIOWY JADWIGI i EUGENJUSZA ZŁOBIN-EYLSKICH"

Stacja WSBC—1240 KC

W Każdą Niedzielę 3-3:30 po poł.

"WIECZÓR PRZY MIKROFONIE"

Stacja WSBC—1240 KC

W Każdy Wtorek 9-10 wiecz.

Kierownik Programu ROMUALD MATUSZCZAK

"WRÓBLE NA DACHU"

REF-REN

i Z. KWIATKOWSKI z udziałem NINY OLEŃSKIEJ

Stacja WOPA—1490 KC

W Każdą Sobotę

1:00-2:00 po poł.

PROGRAM ZWIĄZKU KLUBÓW MAŁOPOLSKICH

Stacja WOPA—1490 KC

W Sobotę od 6:30 wiecz.

Kierownik

TADEUSZ KUCZEWSKI

ZENON KWIATKOWSKI WCUI-TV (Kanał 26)

W Każdą Sobotę 6-7 wiecz. "Polska Godzina Rozrywkowa"

7-7:30 wiecz. "Polka Party"

ROBERT

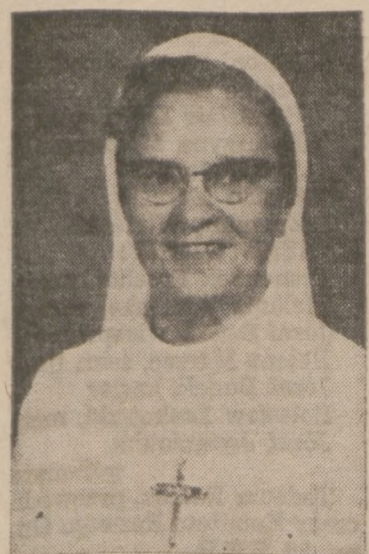
LEWANDOWSKI

WCUI-TV (Kanał 26)

W Każdą Niedzielę 5-6 popoł.

Sister M. Pozdol Will Be Advanced To Fellowship Status On Aug. 22

Sister M. Honesta (Pozdol) M.H.A. will be advanced to FELLOWSHIP status in the American College of Hospital Administrators at Convoca-



Sister M. Honesta (Pozdol)

tion Ceremonies Aug. 22nd, at the Conrad Hilton Hotel, the ceremonies will begin at 2 p.m. in the Grand Ballroom. Sister Honesta is well known to thousands of Chicagoans, through her services at St. Mary of Nazareth Hospital for many years in various de-

partments. After graduating from Holy Trinity School she entered the Sisters of Nazareth Order and enrolled in nursing. During her 27 years of nursing the Honoree received B.S. and Masters degrees. Then after receiving her Masters Degree in Hospital Administration at St. Louis University she was transferred to Bethania Hospital in Wichita Falls and has held the post of Administrator in one of Texas largest Catholic Hospitals. During this time she served as Chairman of the Texas Hospital Association and is a past President of the Texas Conference of Catholic Hospitals and related Health Facilities. We welcome and congratulate Sister Honesta in the achievement of this distinct Honor in a career of dedication to humanity. Chicago is proud of your achievements.

We of the Polish Community are elated over the achievements and success of one of our daughters.

A reception for relatives and friends will follow at Przybylo's House of the White Eagle.

No. 1 Draft Choice Archie Manning Starts Against Chiefs

Hattiesburg, Miss. (UPI)—Coach J. D. Roberts of the New Orleans Saints says in addition to starting No. 1 draft choice Archie Manning as quarterback against the Kansas City Chiefs' Saturday night, he will move veteran Dave Parks to the tight end slot in place of rookie Don Burchfield.

Roberts said halfback Bill Dusenberry would also come onto the first team Saturday replacing the injured Don McCall who is suffering from a slightly pulled muscle.

He also tapped cornerback D'Artagnan Martin to replace the departed Gene Howard.

Dan Pastorini Ready For His First Starting Assignment

Kerrville, Tex. (UPI)—The Houston Oilers broke summer camp Friday and rookie quarterback Dan Pastorini said he was ready for his first professional starting assignment Saturday against the Philadelphia Eagles.

Pastorini, 6-3, 216, was the Oilers first round draft choice from Santa Clara. Coach Ed Hughes expected to play Pastorini the first two quarters. Hughes said starting defensive end Ron Billingsley would not play against the undefeated Eagles at the Astrodome. Billingsley has not recovered from a strained leg muscle.

Mike Pyle Joins WGN Radio Sports

Former Chicago Bear All-Pro center, Mike Pyle, has joined the WGN sports staff for the coming NFL football season. On "The Mike Pyle Show", he'll analyze both the National and American Football Conferences, preview the day's game, feature interviews, and make his predictions on all games played that day.

Pyle, who starred with the Bears for nine seasons, begins his work with WGN this weekend, Saturday, Aug. 21, at 7:30 p.m. in Minnesota where he'll work with Brickhouse in covering the Bear's pre-season game with the Vikings.

A Fish Story

Tyler, Tex., (UPI)—It's a fish story, but Robert Stephens of Tyler, an FBI Agent, swears it's true:

Stephens' visiting neices, Kerry Ward, 11, and Karen Moyers, 12, both of McLean, Va., went into some woods and brought back a stick with a flapping two-pound catfish hook on the end.

They told Stephens they found the stick and impaled a frog. Then they said they stuck the stick in a shallow stock pond with the frog underwater. A catfish bit the frog and caught on the stick.

Vaatainen Triumphs

Helsinki (UPI) — Juha Vaatainen of Finland won a close victory in the 10,000 meters Tuesday night as the 10th European Track and Field Championships opened.

Bowling Stamp Unveiling In Milwaukee On Aug. 21

The first U.S. commemorative stamp to honor bowling will be unveiled at the luncheon Aug. 21 in Milwaukee. The first day issue of the stamp is being made there by the post office department in recognition of the Federation Internationale des Quilleurs. National, state and local dignitaries will attend the ceremonies for the first day cancellation in the Pfister hotel ballroom. Many also are expected to attend the Parade of Nations that will officially open the FIQ tournament on Friday evening, Aug. 20, and stay on for the first bowling competition on the afternoon of the 21st.

The stamp will be embossed on two sizes of envelopes, no. 6 1/2 and no. 10. It will not be issued as an individual stamp. Collectors can obtain first day cancellations for 10 cents each (no personal checks) from: 8c Bowling Envelope, Postmaster, Milwaukee, Wis. 53203. Orders must be in Milwaukee before Aug. 21. The bowling-stamp envelope will be available for personal or business use at all post of-

fices after Aug. 21. ABC has ordered 50,000 for routine use, and is urging its nearly 3,000 local bowling associations to also use the envelopes. WIBC has similar plans.

Bowling is only the fourth sport to be honored on a U.S. stamp. The others have been baseball, college football and basketball. The request for the stamp began four years ago as the ABC 75th Anniversary committee, chaired by past president John O. Martino of Syracuse, laid plans for this season's recognition of ABC's founding in 1895.

B. Jonca Nie Żyje

W piątek po południu w świątku sportowym w Chicago rozszła się wiadomość o śmierci b. doskonałego piłkarza Bernarda Joncy, który po przyjeździe z Niemiec Zach. grywał na tutejszym terenie, dając zawsze pokaz wysokiego kuszku piłkarskiego. Zaw sze pogodny, mimo że ostatnie kilka lat był sparaliżowany od pasa w dół, po nieudanej operacji.

Z Bocznej Trybuny Sportowej

SYMONT P. BOBIE

JESZCZE dotychczas komisarz (Soccer Commissioner) Illinois State Soccer Association nie zdecydował przyjąć rozkładu dalszych rozgrywek piłkarskich o Puchar Gubernatora, ale jak się dowiedziałem na niedziele nie wyznaczono żadnych meczy tego rodzaju, gdyż w tym sezonie pogoda dopisała i terminarz został "nadrobiony". Natomiast jak się dowiadujemy z klubu sportowego Eagles to "komisarz" piłkarski wyznaczył dwa mecze piłkarskie — (towarzyskie) na przyszłą niedzielę 29 sierpnia a parę zastawiono jak niższe Eagles ma grać z Olympics a Lions z Croations prawdopodobnie na Hanson Stadium.

Podziękowanie
KOMITET organizacyjny miłośników hokeja na lodzie, na terenie chicagoskim, pragnie na łamach Dz. Zw. podziękować wszystkich uczestników, którzy tak gorąco poparli piknik połączony z zabawą taneczną, który miał miejsce 1 sierpnia w Domu Podhalan. Dochód z tego pięknie zorganizowanego przedsięwzięcia w sumie \$1,116 całkowiec przeznaczono na zakup sprzętu hokejowego drużynie "Podhala" z Nowego Targu, która w swych szeregach posiada 12 reprezentantów Polski, do tego zespół "Szarotek" jest aktualnym mistrzem Polski na rok 1970-71.

MAMY nadzieję, że zarząd klubu sportowego "Podhale" i młodzież z Nowego Targu docenia ten przepiękny gest Komitetu Organizacyjnego i wszystkich sympatyków, którzy tak gorąco popierają takie rodzaje cele, — aby w przyszłości w dalszym ciągu zachęcali nas dobrymi wynikami na polu sportowym, a specjalnie na tafi lodowej. Sprzet został już zakupiony i w niedalekiej przyszłości zostanie wysłany do Nowego Targu.

Piłkarze Górnika w Hiszpanii

Przygotowujący się do występów w rozgrywkach o Puchar Europy mistrz Polski, Górnik Zabrze, wylądował w tym tygodniu w Hiszpanii, —

gdzie rozegra kilka spotkań towarzyskich. W końcu tygodnia piłkarze Górnika rozegrają dwa mecze, a przeciwnikami ich będą: hiszpański zespół Valleano oraz I-ligowa drużyna portugalska Boavista de Oporto. Następnie górnicy wezmą udział w drugim turnieju, rozgrywanym w miejscowości Santander. Obok Górnik gra tam będzie miejscowy Real i Torpedo Moskwa. Piłkarze Górniku udali się do Hiszpanii w swym najsilniejszym składzie, a zespołowi polskiemu towarzyszy m.in. trener kadry narodowej Kazimierz Górski.

Niebiosa Płakały Nad Losem Polskiej Lekkoatletyki

PRZY wielkim deszczu otwarto w Helsinkach (8-go sierpnia, a w dniu zakończenia (16 sierpnia) lało tak mocno, iż ulice w tym mieście raczej przypominały rzeki. Dopiero po zakończeniu mistrzostw zaświeciło słońce, ale nie dla każdego...

Przez cały okres czasu podczas X mistrzostw Europy w Helsinkach "Niebiosa płakały" nad polską lekkoatletyką. Jak donosi prasa europejska, — już w pierwszych dniach pobytu, po pierwszych strzałach starterów słuchano narzekania kierownictwa polskiej ekipy. Narzekano następnie na brak dobrych wyników, a później na brak medali. (Jeden złoty medal uzyskany przez Jaworską w oszczepie).

OSTATECZNIE w ogólnej punktacji — Polska znalazła się na 5-tym miejscu, medalowo jednak dopiero na 8-mym miejscu. Zastanawiające jest to zjawisko i na pewno będziemy czytali w sprawozdaniach z Polski jak wszyscy będą mieli pretensje do innych, nikt oczywiście do siebie. Kryzys lekkoatletyki polskiej ukazał się już na Olimpiadzie w Meksyku jednak dotychczas nie zdołano naprawić błędów ostatniego 10-lecia, pomimo pięknych i dochodzących zaopatrzonej ośrodków sportowych, którymi dysponuje Polski Komitet Olimpij-

ski, a które zwiedziliśmy podczas naszych wakacji w Polsce.

Trochę mniej punktów niż za wyniki w tabelach najlepszych zebrała drużyna Niemiec Wschodnich, która uplasowała się na 1-szym miejscu w uzyskaniu medali jak i w ogólnej punktacji, bijąc takie potęgi jak Rosję Sowiecką (II miejsce), Niemcy Zachodnie, W. Brytanię itd. Polska drużyna zdobyła w Finlandii może tyle punktów, ile wyliczono z ostatnich zestawień, ale jeśli weźmiemy pod uwagę, że medalowy dorobek polskiej reprezentacji nie odpowiada ani życzeniom kierownictwa polskiej lekkoatletyki ani władzom Polskiego Komitetu Olimpijskiego, a tabelom najlepszych sprzed mistrzostw. Pomimo, że w finałach znalazło się więcej zawodników polskich niż na to liczone, trzeba popracować, by ostatnim roku przedolimpijskim wyszlifować formę zawodników na Monachum, inaczej drużyna polska znajdzie się na Olimpiadzie — poza pierwszą dziesiątką.

OSTATNIO odbyły się obrady trenerów UEFA, gdzie usłyszano obszerną relację trenera Zagalla o podstawach sukcesu Brazylii w piłkarskich Mistrzostwach Świata 1970 roku, prelekcje naukowców o roli fizjologii i psychologii, rozważania trenerów o kierunku rozwoju piłki nożnej — oto kilka tylko tematów V kursu trenerów europejskich, zorganizowanego przez komisję techniczną UEFA w szwajcarskiej miejscowości Kloster położonej niedaleko słynnego Davos.

OBRADY trwały dwa dni. 50 trenerów z 38 krajów europejskich, spędziło w Szwajcarii bardzo pracowite dni. Na wykłady i dyskusje poświęcono codziennie ponad 10 godzin. Były to obrady nader ciekawe, pożyteczne, przynoszące wiele interesujących nowości. O fizjologii treningu piłkarskiego mówił prof. Bengi Saltin ze Szwecji.

Prof. Bruce z Californii omówił zagadnienia psychologii. Wśród wykładowców znaleźli się również znani trenerzy europejscy.

BARDZO interesujące wy-

wody — jak donosi szwajcarska prasa sportowa — o przygotowaniach reprezentacji Brazylii do piłkarskich Mistrzostw Świata 1970 roku — przedstawił znakomity trener brazylijski Zagallo.

PRZYGOTOWANIA do M. Św. 1970 roku rozpoczęli Brazylijczycy zaraz po powrocie z Anglii. Stworzono zespół, złożony z czterech trenerów, pracowników Instytutu Kultury Fizycznej oraz trzech lekarzy. Ludzie Ci opracowali kilkuletni plan przygotowań. Trenerowi Zagallo powierzono odpowiedzialność za taktykę i przygotowania.

PROF. Ogilvie przedstawił bardzo szczegółowo zaawansowane wyniki badań psychologicznych w sporcie na podstawie materiału doświadczalnego zebranego u 1,500 studentów, wśród których znaleźli się zawodnicy najwyższej klasy. Wielką rolę w osiągnięciu sportowych sukcesów odgrywa inteligencja. Jej brak nie pozwala na wybór trafnej decyzji.

DELEGACJA polska miała również wkład w przedstawienie piłkarskich problemów. Mgr Talaga wygłosił referat o przyszłości taktyki w piłce nożnej, oparty na obserwacji M. Św. 1966 r. w Anglii oraz spotkań między państwowych i ligowych, poczynionych przez zespół fachowców i Akademii Wychowania Fizycznego.

WSZYSCY uczestnicy spotkań podkreślali bardzo poważne podejście do treningu, oparcie go na naukowych podstawach, przede wszystkim od strony fizjologii i psychologii.

Zgodnie stwierdzano, iż piłka nożna nadal cieszy się ogromnym zainteresowaniem publiczności. Aby jednak nie straciła ona tej popularności, konieczne jest wzmocnienie wysiłków nad wzbogaceniem jej walorów widowiskowych. — Dziś, w futbolu światowym dominuje ofensywność gry. Dyskutowano wśród trenerów ciekawy projekt, który przekazywany będzie władzom UEFA do rozpatrzenia. Proponuje się mianowicie dodatkowe premiowanie zdobytych bramek (powyżej trzech strzelonych) oraz przyznawanie trzech pkt za zwycięski mecz na wyjeździe.

THROUGH THE YEARS—

THE NATIONAL SECURITY BANK CONTINUES TO SERVE AS GUARDIAN FOR CHICAGOLAND SAVERS...

we invite you to join with the many thousands who have placed their confidence in—

The **NATIONAL SECURITY BANK** of Chicago

you save with security while receiving the highest bank interest allowable

- SAVINGS PASSBOOK ACCOUNTS
- OR
- SAVINGS CERTIFICATES

• Your Deposits Insured Up to \$20,000.00. MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

Chicago-Ogden and Milwaukee Avenues **PHONE 666-9000**

The NATIONAL SECURITY BANK of Chicago

FREE TRANSFER OF FUNDS
We will transfer accounts from any other Financial Institution to our bank at no cost to you.
BANK BY MAIL (We pay postage both ways)

• OPEN SIX DAYS A WEEK
Daily: 9:00 A.M. to 2:00 P.M.
Wednesday and Saturday: 9:00 A.M. to 12:30 P.M.
Friday Evenings: 4:00 P.M. to 7:00 P.M.

• SIDEWALK WALK-UP WINDOW
Monday, Tuesday, Thursday: 2:00 P.M. to 5:00 P.M.
Wednesday: 12:30 P.M. to 2:00 P.M.
Friday: 2:00 P.M. to 4:00 P.M.

Z Parafii Św. Stanisława B. i M.

Najserdeczniejsze podziękowa- nie składamy Bogu i Matce Naj- św. w imieniu naszych zacnych pa- rafian, za wszelkie błogosławień- stwa w czasie naszego Karnawału.

Dziękujemy księżom za gorliwą współpracę, pracownikom za peł- ną poświęcenia pracę.

Dziękujemy zacnym parafianom za wykupienie książeczek losowych i poparcie naszych wysiłków.

Chór Św. Cecylii, który tak pięknie śpiewa na Mszy św. w każdą niedzielę o godzinie 10-ej rano, zgłasza zapotrzebowanie na nowych członków i członkinie.

Zapisy przyjmuje organista w każdą niedzielę, o 10-ej rano.

Po informację należy telefoni- wać: — 237-4946 lub NA 2-0554, po 6-ej wieczorem.

Zapowiedzi: —

(1) Hubert Klein (wdowiec) i Alice Gryzik (wdowa).

CIEŚLA

20 LAT DOŚWIADCZENIA
Może Wszystko Zrobić Sam
CHARLES HOVEY
636-6556 lub 749-2250

● PACZKI DO POLSKI ●

- Paczki PEKAO wszelkiego rodzaju
- Paczki z odzieżą używaną
- Samochody polskiej i zagranicznej produkcji
- Materiały Budowlane z natychmiastową dostawą
- Pomoc prawną w uzyskaniu spadków i rent z Polski

Załatwia od 20 lat dla Polonii:

DU BARRY ENTERPRISES

WITOLD S. BOGUCKI

1239 N. Ashland Ave.

Chicago, Illinois

Telefon BR 8-2968

Można Wszystko Załatwić Listownie i Telefonicznie.
Porady Prawne Darmo. Korzystajcie z Okazji!

POZNAJCIE LUDZI

dzięki którym MANUFACTURERS

stał się jednym z Przewodzących

Banków Chicagowskich

Frank Bobrytzke

Przewodniczący
Komitetu
Wykonawczego



Fred S. Skowronski

Asystent Kasjera



Edward Wisniewski

Asystent Kasjera



ŚLUŻA SPOŁECZEŃSTWU

PONAD 35 LAT

Manufacturers Bank

THE MANUFACTURERS NATIONAL BANK OF CHICAGO

1200 N. ASHLAND AVE.

TELEFON: BR 8-4040

Członek Federal Deposit
Insurance Corporation

ZASOBY PONAD 100 MILONÓW DOLARÓW



PEKAOWSKIE od A do Z

Adaptory - Blacha - Cegła - Dachówki - Ekspresy do kawy - Froterki - Galanteria - Hutnicze Wyroby - Inwentarz żywy - Jedwabie - Konfekcja - Lekarstwa - Łóżka meblowe - Mieszkania - Nawozy - Opał - Paczki żywnościowe - Rowery - Samochody - Śliwki suszone - Telewizory - Urządzenia sanitarne - Wanny - Zegarki - Żniwiarki

TYŁKO JEDEN ARTYKUŁ Z KAŻDEJ LITERY ALFABETU

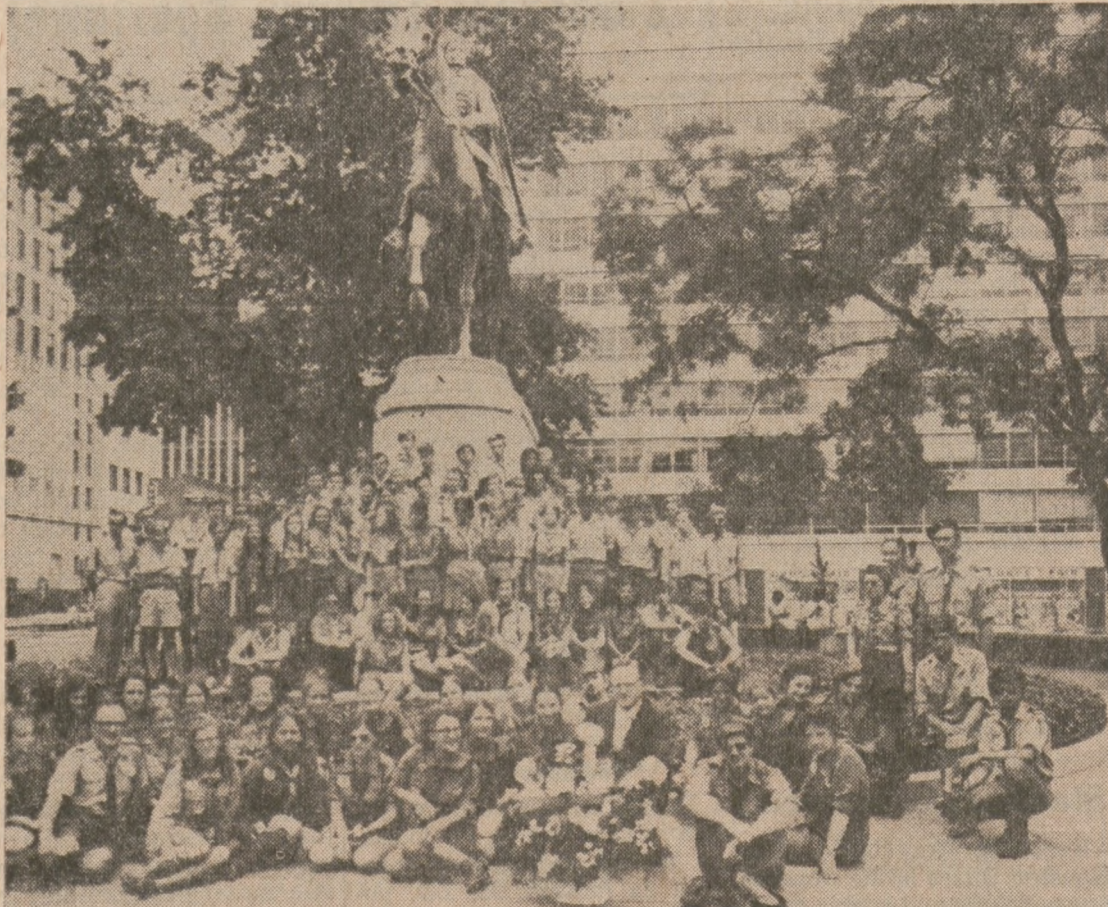
W asortymencie PEKAO tych artykułów jest tysiące

Wszystko to do Twojej dyspozycji.

Miejscowi dealerzy oraz

PEKAO TRADING CORPORATION New York, N. Y. 10003

Grupa Młodzieży Pol. Amer. z Wizytą w Washingtonie



Washington D.C. (KPA) — Grupa licząca 110 chłopców i dziewcząt pochodzenia polskiego zebrała się w Washing- tonie na dwudniową wyciecz- kę w ramach Międzynarodo- wego Złotu Wędrowników w Pennsylvanii. Związek Młod- dzieży Polsko-Amerykańskiej grupa skautowa dla dorastają- ciej młodzieży obejrzała obiek- ty historyczne, świątynie, — pomniki, oraz miała możliwość spotkać przedstawicieli rządu.

Zorganizowaniem wyciecz- ki zajęli się pp. Jan K. Miska z Falls Church, Va., instruktór- zys skautów Związku i repre- zentanci Złotu, oraz płk. K.I. Lenard, dyr. wyk. KPA.

Wiece

Podczas pobytu w Waszyng- tonie uczestnicy byli gośćmi Ojców Kapucynów i Uniwer- sytetu Katolickiego. Eskorto- wani przez płk. Lenarda zło- żyli kwiaty pod pomnikami Pułaskiego i Kościuszki oraz na grobie Ignacego Paderew- skiego na cmentarzu w Ar- lingtonie.

Innymi wydarzeniami wy- cieczki było śniadanie w ja- dalni Kongresu, zwiedzanie Kapitolu, Instytutu Smithso- nian i objazd miasta w godzi- nach wieczornych.

P. Walter Mazan, specjalny doradca prezydenta dla zagad- nień dzieci i młodzieży spot- kał się z młodzieżą polsko- amerykańską w audytorium Departamentu Zdrowia, O- światy i Opieki. P. Mazan, — amerykańsin polskiego pocho- dzenia, mówił wyczerpująco na temat programów dla młod- dzieży, opracowanych przez administrację rządową i o mi- lionach dolarów wydanych na popieranie młodzieżowych po- czynań. Płk. Lenard przema- wiał również, podkreślając wysiłki KPA, w kierunku za- interesowania młodzieży i — wciągania jej do współpracy w środowiskach polonijnych. KPA interesuje się żywo mło- dym pokoleniem i szuka spo- sobów na uzyskanie pomocy rządowej dla swych planów.

Zapisy Do Polskiej Szkoły Pułaskiego

Kierownictwo polskiej szko- лы im. Gen. K. Pułaskiego za- wiadomiam zainteresowa- nych Rodziców i Opiekunów, że za- pisy dziatwy do szkoły ele- mentarnej i gimnazjum odbę- dą się 28-go sierpnia, w szko- le Św. Trójcy, pnr. 1135 N. Cleaver ul., od godziny 10-ej rano do godziny 2-ej po po- łudniu.

Nauka zacznie się już w dniu 4go września.

Przy zapisach zostanie rów- nież załatwione ubezpiecze- nie dziecka od wypadków. — Biblioteka szkolna i kiosk z polską prasą zostaną otwarte w dniu 11go września.

Grupie polsko - amerykań- skiej towarzyszyli przywódcy skautowi ze Stanów Zjedno- czonych, Francji i Anglii. Z Nowego Yorku byli: Maria Bielska phm., Jadwiga Chruś- ciel hm., Janina Dygas hm., Maciek Jastrzębski przew., Krystyna Neumann sam., i Rafał Ornał przew. Z Connect- icut: Kazimierz Dobkowski i Mirosław Mierzejewski prze- wodnicy, Jerzy Kuncewicz hm., i Gabriela Sokołowska sam. Z New Jersey: Ryszard Langner phm., i Zofia Lang- ner sam. Z Chicago: Krystyna Kajkowska phm., i Hanka Lu- becka przew. Z Detroit: Maria Chmielewska sam., i Stani- sław Lisiecki przew. Z Anglii:

Janek Kaczmarek phm., Ma- rysia Kotas przew., Jurek Me- la phm., Marek Trzeszczak phm., i Rafał Zamorski hm. Z Francji: Ida Olkuszniak hm., dhny Irena Pietrzak i Kazi- miera Szymkowiak.

Przewodniczkami na dwu- dniowym zwiedzaniu Wa- szyngtonu były młode mieszc- kanki miasta Wanda Miska, oraz Maria i Zofia Wąsowskie. Powyżej widzimy naszą młodzież u stopnia pomnika Gen. Kazimierza Pułaskiego w Washingtonie. Wśród młod- dzieży znajduje się p. Jan K. Miska (na lewo) i płk. Kazi- mierz Lenard, przedstawiciel Kongresu Pol. Amer. w Wa- shingtonie.

Ks. Franciszek Grzechowiak Nowym Proboszczem Par. Św. Jacka

Prowincjał Księży Zmar- twychwstania Pańskiego, Ks. Edmund Rączka, C.R., wraz ze swoją radą składającą się z Księży: Jana Myśliwiec, C.R.; Ludwika Gracz, C.R.; Henry- ka Blaski, C.R. i Jana Iwici- kiego, C.R., wybrali nowego kierownika Duchownego dla



Ks. Franciszek Grzechowiak C.R. Proboszcz Par. Św. Jacka

Parafii Świętego Jacka w oso- bie Ks. Franciszka Grzecho- wiaka, C.R. Jego Eminencja Jan Kardynał Cody potwier- dził wybór Ks. Franciszka Grzechowiaka, C.R., jako no- wo mianowanego Proboszcza.

Ks. Franciszek Grzechowiak C.R., urodził się w Chicago, Ill. 7 stycznia 1921. Po ukoń- czeniu średniej szkoły im. Ks. Arcyb. Webera, D.D., ks. Franciszek Grzechowiak wstą- pił do Nowicjatu Księży Zmartwychwstańców w Cra- gin, Ill. W uroczystość Nie- bowzięcia Najsw. Marii Pan- ny, dnia 15 sierpnia 1938 r. złożył pierwsze śluby zakonne w kaplicy Nowicjackiej pod wezwaniem św. Józefa. Stąd podążył do Alumnatu Św. Ja- na Kantego w St. Louis, Miss., na dalsze studia filozoficzne i teologiczne. Filozoficzne stu- dia ukończył na Uniwersyte- cie Św. Ludwika, otrzymując stopień Bakałarza Sztuk Pięk- nych oraz Licencjat w dziedzi- nie filozofii, Teologię pobierał w Alumnacie Św. Jana Kan- tego. Święcenia Kapłańskie otrzymał w St. Louis, Miss., dnia 12 stycznia 1946.

W okresie letnim w roku 1946 tymczasowo pracował w parafii Św. Jadwigi, w Chica- go, Ill., poczem wysłany został na wikarego do parafii w —

Bingham, Utah. Po roku wró- cił powtórnie do Chicago i przeznaczono go do pomocy w okresie letnim jako asystenta w parafii Św. Jacka.

Po upływie lata w roku 1947 na życzenie ówczesnego Gene- rała Zakonu, Ks. Jana Mix, C.R., Ks. Franciszek Grzecho- wiak wyjechał do Rzymu na dalsze studia teologiczne na Uniwersytecie Gregoriańskim, otrzymując Licencjat św. Te- ologii i Licencjat Pisma św.

Po powrocie z Rzymu do- rowczy pracował w par. Matki Boskiej Szkaplerznej w Cucu- monga, Calif. W roku 1952, władza zakonna przeniosła Ks. Franciszka Grzechowiaka, C.R. do Seminarium w St. Louis, Missouri, gdzie wykładał on dzieła teologiczne. Zaś od ro- ku 1957 do roku 1969 sprawo- wał urząd Rektora Semina- rium.

Od roku 1969 do obecnej chwili był proboszczem pa- rafii Św. Gabriela, w Burling- ton, Ontario w Kanadzie.

W niedzielę, dnia 22 sierp- nia, na sumie o godzinie 9:45 rano oraz na Mszy św. o go- dzinie 11-ej Wiel. Ks. Edmund Rączka, C.R., Prowincjał Księ- ży Zmartwychwstańców do- kona obrzędu Instalacyjnego, przedstawiając wiernym no- wego Proboszcza.

Na niwie nowej pracy skła- damy Ks. Franciszkowi Grze- chowiakowi, C.R., szczerze ży- czenia wszelkiej pomyślności oraz Błogosławieństwa Boże- go.

Wzrosły Koszta Utrzymania

Washington (UPI) — Kosz- ta utrzymania wzrosły o 0,2 procent w miesiącu lipcu, czy- li o znacznie mniejszy pro- cent aniżeli w czerwcu b.r., gdy wzrost wyniósł 0,6 pro- cent.

Zanotowano mniejszy wzrost cen na wieprzowinę, wołowinę, owoce i jarzyny aniżeli normalnie, ale ceny na nabiał i pieczywo, podskoczy- ły znacznie.

WYJAZDY do POLSKI

SAMOLOTAMI: na różne okresy pobytu w Polsce — każdego dnia.

SPROWADZANIE Waszych krewnych i znajomych z Polski na stałe lub z wizytą.

PEKAO, przekazy do wyboru, paczki żywnościowe odzieżowe, maszyny rolnicze, materiały budowlane lekarstwa i inne.

Sprawy notarialne i spadkowe w Polsce załatwi

POLSKIE BIURO PODRÓŻY

STAUDACHER & RATKE

1650 W. 48th STREET

Chicago, Illinois

Tel. YA 7-2324

Polecenia Posłów

Gminy 39 Z.N.P. Na Sejm 36-ty Z.N.P.

1. Polecia się znieść urząd Cenzora i Wicecenzora na nad- chodzącym Sejmie.
2. Polecia się, ażeby posie- dzenia Zarządu Centralnego odbywały się co 3 miesiące.
3. Polecia się, ażeby Cenzor Związku przyjeżdżał na po- siedzenia Zarządu tylko za za- prośzeniem, albo jak zajdzie ważna potrzeba.
4. Polecia się, ażeby do Ra- dy Szkolnej automatycznie wchodził następujący urzęd- nicy Z.N.P.: — Cenzor, Pre- zes, Sekretarz i Kasjer Z.N.P.
5. Polecia się również, ażeby Komisja Szkolna wybierała pozostałych 5-ciu członków do Rady Szkolnej, tak jak po- przednio.
6. Polecia się, ażeby Zjazd Młodzieżowy "Youth Jambo- ree" odbywał się co 4 lata.
7. Polecia się, ażeby Zjazd dla Organizatorów "Seminar"

był powtarzany co 4 lata.

8. Polecia się zwiększenie kontroli nad Sekretarzem Fi- nansowymi Grup Z.N.P.

POSŁOWIE: —

Józef Dudek
Józef Badoń
Antoni Piwowarczyk
Janina Lofek
Stanisław Lisikiewicz
Katarzyna Modzelewska
Julian Janota
Stefan Matusik
Zygmunt Winiecki

ZARZĄD GMINY:

Franciszek Prochot, prezes
Melania Winiecka, wiceprz.
Józef Badoń, wiceprezes
Helena Marzec, sekr. fin.
Józef Dudek, kasjer
Bolesław Laskowski, marsz.
Józef Jęczmionka, pod-marsz.
Tadeusz Radosz, przewodni- czący Komitetu Rozwoju Gmi- ny 39 Z.N.P.

Dożynki Związku Przyjaciół Wsi Polskiej — 5-go Września

Tegoroczne, tradycyjne do- żyńki urządzone przez Zwią- zek Przyjaciół Wsi Polskiej w Ameryce odbędą się tak, jak i przez wiele lat z rzędu, w niedzielę, przed Dniem Świę- ta Pracy — "Labor Day", t.j. 5-go września — w Polonia Grove, pnr. 4604 Archer Ave., o godzinie 2:30 po południu.

Przygotowywany jest boga- ty, artystyczny i na wysokim poziomie program dożynkowy, w udziałem wielu najlepszych artystów polonijnych, choć- by wymienić tylko kilku — Niny Oleńskiej, Zyg. Kossa- kowskiego, Ref. — Rena, Zyg. Szeptetta, Stefana Wicika, M.in. program zostanie wzo- bogacony występem wielkiej grupy węgierskiej pod kie- rownictwem kompozytora A. Dioszei, w skład której wej- dzie cygańska orkiestra, dwie grupy taneczne, chór i kla- raturowy sopran.

Dożynki na wsi polskiej — to radosna uroczystość po za-

kończonym zbieraniu plonów i zawsze jest połączona z mu- zyką i zabawą. Toteż i ZPWP, pragnąc również podtrzymać tę piękną tradycję, wystawi- śliczny program dożynkowy, uzupełniony zabawą taneczną w obszernym pawilonie, a grać będzie orkiestra Blue Band.

Pan Feliks Konarski (Ref- Ren) napisał scenariusz i re- żyszeruje. — Tadeusz Wojnar, sekr.; Bolesław Krakowski, prez.

Okrutny Ojciec

Cincinnati, Ohio (UPI) — Clay Dickerson, lat 21, został aresztowany i osadzony w więzieniu, po trzymaniau swej dwu-letniej córeczki za róz- ki główką w dół, z okna dru- giego piętra mieszkania. Dick- erson twierdził, że chciał ukar- ać córeczkę, która była nie- posłuszną.

DO POLSKI, EUROPY I INNYCH KRAJÓW

WYJAZDY Indywidualne i Zbiorowe, Sprowadzanie Rodzin i Krewnych Na Wizytę i Na Pobyt Stały.

Rezerwacje Na Polskim Statku Stefan Batory lub Samolotem ZAŁATWI Dobrze, Szybko, Sprawnie, Baczowo i Tanio

POLSKIE BIURO PODRÓŻY

TARASIEWICZ TRAVEL AGENCY

5047 S. ASHLAND AVE.

ELEONORA MAROLEWSKA, Kierowniczka

Także Wyrabiamy Pełnomocnictwa, Akty Darowizny, Wszelkie Sprawy Spadkowe, Majatkowe na terenie całej Polski. Polskie uzdrowiska dla Was w Polsce

PEKAO PACZKI ŻYWNOSCIOWE — DO WYBORU SAMOCHODY PO ZNIŻNYCH CENACH

— na żądanie wysyłamy informacje —

Tel.: CL 4-3545

GODZINY BIUROWE:

Poniedziałki i Czwartki od 9:00 rano do 8:00 wieczorem;

Wtorki i Piątki od 9:00 do 6:00 wieczorem;

w Srody i Soboty od 9:00 do 2:00 po południu.

PACZKI PEKAO LEKARSTWA DO POLSKI

WYSYŁA SZYBKO APTEKA

CABAŃSKI PHARMACY, INC.

M. Wieteska, R.Ph.G.

1147 N. ASHLAND AVE.

Tel. Humboldt 6-9376

Chicago, Illinois 60622

WASZEJ RODZINIE: W POLSCE możecie wysłać każdy rodzaj paczki żywności- wej, przekazy do wyboru, maszyny rolnicze, materiały budow- lane, aparaty telewizyjne, pralki, lodówki i samochody.

NAJTANIEJ: wykonujemy recepty tutejsze. Wysyłamy lekarstwa według recepty zagranicznej lub na podstawie opisu choroby gdyż załatwiamy to Dyplomowani Aptekarze z długoletnią praktyką europejską i amerykańską.

» SAMOCHODY «

FIAT 125, Polskiej Produkcji \$1,330

2 TONY WĘGLA z Dostawą Do Domu \$30.00

GODZINY OTWARCIA APTEKI:

PONIEDZIAŁEK — WTOREK — CZWARTEK — PIĄTEK

9 rano do 8 wieczor.

SRODA od 9 do 6 wieczór. — SOBOTA od 9 do 7 wieczór.

NOVAK AND COMPANY

SHEET METAL WORKS

1928 W. Fullerton Ave.

Humboldt 6-4588

Fabryka Wszelkich Wyróbów

BLACHARSKICH

WYKONUJEMY WSZYSTKO:

RYNNY, KOMINY ITD.

REPERACJA I INSTALACJA NOWYCH FURNESÓW

REPERUJEMY I KŁADZIEMY NOWE DACHY

KOSZTORYSY I OBLICZENIA DARMO

Roboty i Robotnicy Asekurowani

TOMASZ NOWAK, SR. i TOMASZ, JR., SYN, Właściciele

Stanisław Wnęk

W Pamięci
Krzemieńczan

"Ojczyzny nieśmiertelnej
serce wielkie
niech słysze ciągle
w sobie bijące."
(J. Słowacki)

Choć u schyłku Rzeczypospolitej przegraliśmy walkę o naszą niepodległość, nie przegraliśmy jej jeszcze pod względem kulturalnym. Miał swoją głęboką wymowę fakt skoncentrowania już po rozbiorach całego systemu szkolnictwa w zachodnich guberniach, zagrabionych Polsce, pod zwierzchnictwem polskiego Uniwersytetu w Wilnie (niemal tu rolę odegrał wpływ księcia Adama Czartoryskiego na cara Aleksandra I). Cała europejska część Rosji nie miała tylu szkół średnich i tylu w nich uczniów, co ówczesny wileński okręg szkolny. W 1815 roku skupiał on około 20 tysięcy uczniów w ponad 70 szkołach średnich.

Najbardziej wyróżniło się w tym okręgu gimnazjum wotyńskie, przekształcone później w Liceum Krzemienieckie. Stało się ono żywym centrum i twórczym ośrodkiem polskiej oświaty i kultury w południowej części ziem zabranych. Powstało do życia 1 października 1805 r., założone dzięki uporczywym staraniom Tadeusza Czackiego, wizytatora szkół ziemi wotyńskiej, podolskiej i kijowskiej. W dziele tym, zwłaszcza w przygotowaniu programów i metod nauczania, nieocenioną rolę odegrał także ówczesny dyrektor, wybitny pedagog i filozof, profesor Uniwersytetu w Warszawie, Stanisław August Potkowski. Program ten, zblizony poziomem do uczelni akademickich, był w swym założeniu rozwinięciem idei kierowniczej warszawskiego Towarzystwa Przyjaciół Nauk: "Zachować język ojczysty i kontynuować kulturalny rozwój narodowości".

Czacki zaopatrzył Liceum Krzemienieckie w drukarnię i w przebogate zbiory biblioteczne, liczące 50 tysięcy tomów. Od pozbawionego tronu króla Stanisława Augusta Potkowskiego nabył cenną bibliotekę wraz z zestawem pięknych szaf bibliotecznych, powiększoną o 23 nowych szaf, wykonanych według tego wzoru. Oprócz gimnazjum, przekształconego w liceum, zorganizował szkoły geometrii i mechaniki, prowadził edukację kobiet, założył wspaniały ogród botaniczny, obserwatorium astronomiczne, gabinet numizmatyczny, bursy dla ubogich uczniów itd.

Wystarczy choćby pobieżnie zapoznać się z działalnością Tadeusza Czackiego, licznego zespołu profesorów i ówczesnej młodzieży, przyjrząc się promieniowaniu tych "Aien Wotyńskich", aby przekonać się, że polskie społeczeństwo kresowe wykazało niezwykłą ruchliwość, prężność kulturalną i odporność duchową na wszelkie usiłowania rusyfikacyjne zabiorcy.

Po upadku powstania listopadowego, w którym większość uczniów Liceum Krzemienieckiego brała udział, rząd carski zamknął je w r. 1832, po 27 latach jego istnienia. Bezczesne zbiory biblioteczne, geologiczne, numizmatyczne i inne wywieziono w 1833 r. do Kijowa i umieszczono je w Muzeum Uniwersytetu św. Włodzimierza. Do roku 1845 biblioteka była czynna dla publiczności, a potem dla niej stała się niedostępna.

Po wznowieniu Liceum Krzemienieckiego w roku 1920, już w Polsce niepodle-

głej, zbiory dawnej uczelni krzemienieckiej, mimo usilnych starań władz polskich, nigdy nie zostały zwrócone przez Rosję sowiecką. Tworzona na nowo biblioteka odrodzonego Liceum Krzemienieckiego nie mogła oprzeć się na dawnej bibliotece. Mimo szczupłości swych zbiorów w porównaniu z zagrabionymi, umożliwiła ona prace naukowe we okresie 20-lecia niepodległości i obsługiwała cały Wołyń.

Krzemieńczanie wierzą, że kiedyś po raz drugi odrodzi się Liceum Krzemienieckie jako ośrodek kultury polskiej i że przepiękne zbiory z Rosji powrócą do Polski. Pamiętają bowiem, że kiedy nastała ciemna noc niewoli politycznej, kulturalny rozwój narodu nie doznał przerwy. Tworzyliśmy wówczas i rozwijaliśmy stowarzyszenia i związki nie tylko gospodarcze, ale i kulturalne, oświatowe i społeczne, a nawet polityczne. Wkład wychowanków Liceum Krzemienieckiego epoki Tadeusza Czackiego był w tej dziedzinie ogromny.

Po zwycięskiej wojnie naszej z bolszewikami w 1920 już jesienią tegoż roku mecenas Piotr Moczulski uruchomił kursy nauczycielskie na terenie dawnego Liceum, a w roku następnym odbyły się pierwsze egzaminy maturalne. Po restytuowaniu własności aktom państwowym Liceum Krzemienieckie, jako instytucja samodzielną i samowystarczającą gospodarczo, oparta o własny budżet, umiejętnie pokonywuje trudności rozmaitej natury i osiąga niemałe wyniki. Zdumienie ogarnia bezstronnego obserwatora, jak można było w tak krótkim czasie, po wiekowym zaniedbaniu przez carat, dokonać tyle w dziedzinie dorobku kulturalnego, ile w latach 1921-1939 dokonało Liceum Krzemienieckie i społeczeństwo polskie na Wołyniu. Tylko na wskroś jedyny i fachowy zespół pracowników mógł tego dokonać.

Zaznaczyć trzeba, że w tej pracy władze licealne nie stosowały żadnej dyskryminacji wyznaniowej czy narodowościowej. Gdy się weszło w obręb wiekowych murów licealnych, było w oczu na każdym kroku to, co nosi miano kultury: zachowanie się wzajemnie młodzieży i grona nauczycielskiego, czysty schludny wygląd młodzieży—chłopców i dziewcząt, piękne sale, zwłaszcza wspaniała kolumnowa, zasobna biblioteka i czytelnia, orkiestra, chóry, organizacje samokształceniowe, urzędnicy i boiska sportowe, sala Kółkająca, bieżnia narciarska, kursy szybownicze, piękne ogrody, rosarium Słowackiego, zadbane drzewostany, słowem — kultura! Liceum, nawiązując do dawnego ideału, usiłowało świadomie wpływać na kształtowanie się życia Wotyni bądź bezpośrednio, bądź pośrednio. Budowaliśmy jako wolni i równi z równymi lepszą dla wszystkich przyszłość. Mieliśmy tedy i mamy co szanować i kochać.

W to pracowite życie Krzemienia, w toku przygotowań do ogólnopolskiego obchodu Roku Słowackiego, spadła nagle jak grom inwazja niemiecko-sowiecka. Zaczęła się fala aresztowań i deportacji w głąb Rosji setek tysięcy ludności miejscowej. Liceum Krzemienieckie po raz drugi przestaje istnieć.

Ale oto nawet teraz w Krzemieniu zagarniętym przez Rosję nie da się wykreślić z pamięci dawnych naszych tradycji. W 150 rocznicę urodzin Juliusza Słowackiego zorganizowany był w Krzemieniu wielki obchód ku czci naszego wieszca z udziałem władz szkolnych z Wilna, Kijowa, Podola i Wotynia.

Krzemieńczanie na emigracji nie tylko gromadzą się razem na tradycyjne "Biesiady Krzemienieckie" dla wspólnych i obchodów rocznic, ale czynią usilne starania, aby dzieje i treść prac Liceum Krzemienieckiego w odrodzonej Polsce odtworzyć i utrwalić dla przyszłości.

Tydzień Polski — Londyn



Helena Moll

Godło ZNP — Symbolem
Braterstwa i Patriotyzmu

Godło Związku Narodowego Polskiego — to widomy symbol braterstwa i głęboko zakorzenionego patriotyzmu i miłości do Polski i narodu polskiego, jaki cechował Bractwo Związkowe od pierwszych początków naszej organizacji i cechować będzie na wieczne czasy.

Złączone w bratnim uścisku dłonie — to symbol braterstwa z jednoczoną reszszą związkową w myśl hasła ruchu naszego w pierwszym orędzie przez pierwszego Cenzora ZNP Juliusza Andrzejkowicza — "JEDEN ZA WSZYSTKICH, A WSZYSCY ZA JEDNEGO! NIECHAJ TO BĘDZIE HASŁEM NARODOWYM NASZEGO ZWIĄZKU!" — Orędzie to zostało wydane w Filadelfii, Pa. w dniu 10-go sierpnia, 1880 roku przez cenzora Andrzejkowicza, w którym ogłoszono powstanie Związku Narodowego Polskiego.

Powstańcy 1863 roku

Założycielami Związku Narodowego Polskiego byli gorący patrioci polscy, powstancy z roku 1863, którzy po upadku powstania zmuszeni opuścić ziemie polskie, znaleźli schronienie na gościnnej ziemi amerykańskiej. Bolejąc nad upadkiem powstania i rozbiorem Polski, śledzili pilnie przebieg wydarzeń w Polsce i starali się w każdy możliwy sposób pracować dla dobra Polski i jej narodu.

Osiadli w Szwajcarii członkowie Rządu Narodowego podczas powstania — Agaton Gillera, ojciec duchowy ZNP, — zwrócił uwagę na działalność Polaków w Ameryce. Zrozumiał, że tęsknota za Polską jest wielką pobudką do stworzenia organizacji, celem której będzie praca dla niepodległości Polski.

W lecie w r. 1879 "Gazeta Narodowa" opublikowała list Gillera, o potrzebie organizacji narodowej wśród Polaków w Ameryce. List ten został przedrukowany następnie w "Gazecie Polskiej" w Chicago i został później w osobnych odbitkach rozpowszechniony wśród Polaków wielu miast amerykańskich.

Godło ZNP

Już po powstaniu Związku Narodowego Polskiego, przyjęto jako symbol organizacyjny — uwidocznione powyżej godło, symbolizujące głębokie zamiłowanie do wszystkiego co polskie, widomy znak Rzeczypospolitej Polski podczas największego jej rozkwitu —

z okresu największej potęgi — Unii Polski z Litwą i Rusią.

ORZEŁ POLSKI Z KORONĄ — TO POLSKA: POGON (rycerz na koniu) — GODŁO LITWY; a MICHAŁ ARCHANIOL — RUS.

Jak doszło do przyjęcia tego symbolu przez Polskę, opisuje jeden z najbardziej zasłużonych dziennikarzy polonijnych, historyk Związku Narodowego Polskiego, redaktor Adam Olszewski:—

Unia Polski, Litwy i Rusi
Symbolem Wolności

Wielkim dziełem zamknął ostatnich parę lat swego czterdziestoletniego panowania, ostatni z Jagiellonów — król Zygmunt August, spajając na wieczne czasy Unię — Polskę, Litwę i Rus, zawartą na Sejmie w Lublinie, w roku 1569. Było to ostatni wysiłek tragicznego życia, wielkiego i mądrego, pełnego szlachetności króla, jakim obdarzył trzy narodowości, scementowane do wspólnych wysiłków, w dalszych okresach swej historii. Sejm zwołał król na dzień 23 grudnia, 1568 roku. Litwini przybyli po nowym roku. Najważniejszym celem Sejmu było ostateczne scementowanie losów Polski i Litwy, przez zrównanie w prawach, jednako obowiązujących w obydwóch krajach. Panowie litewscy niechętnie, ba, wróg odnosił się do tych celów króla, który jeszcze za życia ojca, jako książę litewski mieszkał na Litwie, wprowadzając w niej wiele reform, również wdrogonych przez magnatów. Na sejmie lubelskim, miała się dokonać największa reforma — o s w o b o d z e n i e szlachty litewskiej, z zależności od panów.

Proba zerwania Sejmu miała jeszcze to znaczenie, że delegację ziem Wotynia i Polecie, należące do księstwa litewskiego oświadczyły, że zrywają z Litwą i łączą się z Polską.

Proba zerwania Sejmu miała jeszcze to znaczenie, że delegację ziem Wotynia i Polecie, należące do księstwa litewskiego oświadczyły, że zrywają z Litwą i łączą się z Polską.

Proba zerwania Sejmu miała jeszcze to znaczenie, że delegację ziem Wotynia i Polecie, należące do księstwa litewskiego oświadczyły, że zrywają z Litwą i łączą się z Polską.

Proba zerwania Sejmu miała jeszcze to znaczenie, że delegację ziem Wotynia i Polecie, należące do księstwa litewskiego oświadczyły, że zrywają z Litwą i łączą się z Polską.

Proba zerwania Sejmu miała jeszcze to znaczenie, że delegację ziem Wotynia i Polecie, należące do księstwa litewskiego oświadczyły, że zrywają z Litwą i łączą się z Polską.

Proba zerwania Sejmu miała jeszcze to znaczenie, że delegację ziem Wotynia i Polecie, należące do księstwa litewskiego oświadczyły, że zrywają z Litwą i łączą się z Polską.

Proba zerwania Sejmu miała jeszcze to znaczenie, że delegację ziem Wotynia i Polecie, należące do księstwa litewskiego oświadczyły, że zrywają z Litwą i łączą się z Polską.

Proba zerwania Sejmu miała jeszcze to znaczenie, że delegację ziem Wotynia i Polecie, należące do księstwa litewskiego oświadczyły, że zrywają z Litwą i łączą się z Polską.

Proba zerwania Sejmu miała jeszcze to znaczenie, że delegację ziem Wotynia i Polecie, należące do księstwa litewskiego oświadczyły, że zrywają z Litwą i łączą się z Polską.

Proba zerwania Sejmu miała jeszcze to znaczenie, że delegację ziem Wotynia i Polecie, należące do księstwa litewskiego oświadczyły, że zrywają z Litwą i łączą się z Polską.

Proba zerwania Sejmu miała jeszcze to znaczenie, że delegację ziem Wotynia i Polecie, należące do księstwa litewskiego oświadczyły, że zrywają z Litwą i łączą się z Polską.

Krzysztof Kamil Baczyński

BARYKADA

Serca biją na trwogę. Oddech nocy twardy
Wdycha niebezpieczeństwo, jak zwierzę wśród Obławy,
Idą w karnym szeregu rydło i oskardy,
Wyje w nocy na alarm Syrena Warszawy.

U wylotu ulicy kamienie odżyły,
Wzdęły się jako tama, protest, meta w rajdzie,
Asfalt pierś czarną rozdarł i pruje mur żyły,
Głazy będą się bronić. Bruk wrzasnął: Nie przejdzie.

Oni stali zmęczeni, od trudu szerniali,
Padali dumnie w poprzek, jako w lesie buki,
Gdy kamienie pryskały rażone od stali,
Poległymi ciałami wypełniali luki.

Choć czołgi przebrzmiały, choć bomby przewyły
I śmierć z dymem pożarów nad miastem się przejdzie —
Wróg nie przeszedł, nie zwalczył, nie posiadał tej siły,
Barykady nie zdobył i jej nie zdobędzie.

Krzysztof Kamil Baczyński

Aleje Jerozolimskie

Dnieje ...
Przez Jerozolimskie Aleje
Świt rudy od spalenizn przeważa się ciężko
I potęga raz jeszcze dymów kłębi się krową ...

Warszawo! Wszak płakać nie jest rzeczą męską,
A jednak świt ten widział gorzki płacz żołnierza,
Gdy ciężkim, jakże ciężkim wówczas krokiem zmierzał
Składać broń ...

Warszawo! Pałaz żołnierska skroń,
Czerwien barwiła twarz ...
Oto, żołnierzu masz
Za znój, za trud swój krwawy,
Masz — kapitulację Warszawy ...

O jakże palą liście laurów sławy!
Dnieje ...
Przez Jerozolimskie Aleje
Obok grobów z żołnierskim hełmem na mogile,
Świt rudy od spalenizn ciężko dziś powstaje ...

Warszawo!
A jednak w historii są też takie chwile,
Kiedy się pada, lecz się nie poddaje ...
Idzie więc żołnierz ołowianym krokiem
Przez Jerozolimskie Aleje
Do niewoli ...

Od grobów z hełmem odwraca się wzrokiem,
Ręka za broń już nie chwyta ...
O, jak to boli ...

A jednak — świta ...
A jednak — miasto, chociaż w gruzach — stoi!

Przez Jerozolimskie Aleje
Poprzez barykad kamiennych wierzeje,
Ołowianym krokiem idą żołnierze,

I już nikt o nic nie pyta ...
Dnieje ...
Dzień pierwszy niewoli — świta.

(1921-4.8.1944)

Janina Surynowa-Wyczółkowska

Polska Monstrancja
Z Czeliabińska w Argentynie

Gdy wyjechaliśmy z fantastycznych ogrodów Palermo, z egzotyki okolic Buenos Aires, na "Ruta Panamericana" — dostaliśmy się w kalejdoskop sunących kilkunastu rzędami samochodami w akrobaticzną wymianę i krótkich klaskonów ostrzegawczych, aby wkręcić się w spiralę "Camino Cintura". Nad naszymi głowami łukiem przerzucone pomosty, pod nami "Camino 8". Oszołomiona, dostaję się wreszcie w ciszę bocznych dróg, które z zawrotną nowocześnieścią przenoszą nas w czasy klasztoru ojców Franciszkanów.

Na wielkiej, zielonej przestrzni, wśród dębów, świerków, wiosennych brzoź i wierzb, kilka habitów brązowych przepasanych białymi sznurami. Uśmiechnięte twarze. Święty Franciszek wyrwany w mur kaplicy trzymający w ręku ptaszka, a pies tuli się do jego nóg. Na krzyżu Chrystus wyrzeczany z konara drzewa błogosławi ojców, którzy ze składek braci z Ameryki — zakupili teren w Martin Corondo. Ojciec Maciaszek był projektodawcą, więc ośrodek nazywa się "Maciaszkowo". Ojciec przeor Andrzej Smoleń, jego następca dokupił teren; dobudował do klasztoru kaplicę; dom parafialny, w którym dzisiaj rojno. W świetlicy harcerskiej "Zuchy", "Drużyna VI Ojca Maciaszka" i harcerki "Zośka" (na pamiątkę "AK"). W pięciu klasach nauka polskiego, bo dziś sobota, dzień oddany ojczyźnie. W korytarzu pełnym słońca, małe dzieci bawią się i jeżdżą na miniaturowej karuzeli. Właśnie nakrywa się do obiadu na bardzo długim stole. Zaraz podadzą. W wielkiej sali zabawowej i teatralnej oglądam portrety naszych wielkich ludzi, którzy tu oto "muszą się pogodzić ze sobą". Sikorski i Raczkiewicz, Zaleski i Anders. Obok Piłsudskiego pamiątki bohaterstwa ojców: odznaczenia, mundury, kordziki, krzyże.

— Mój ojciec był pod Anderssem, a twój pod Maczkiem — mówią dzieci.

— To lotniczy kordzik mego wujaszka.

— A to Virtuti — to z AK. Z Powstania.

A na górze mieszka dwóch starszuchów i rodzina z Polski.

— Dopóki się nie urządzi — uśmiecha się przeor, a po chwili dodaje — oni syna stracili.

Najbardziej wzrusza mnie kaplica. Tu polskość całego świata łączyła się w ofiarności. W głównym ołtarzu wiś Matka Boska Częstochowska, przywieziona z Nairobi afrykańskiej. Stacje krzyżowej ofiarowały ze Stanów ks. Gembrowicz, Dzwonek i wazon przyśłano z Indii. Puszka na komunikanty jest pucharem zdobytym w piłę nożnej. Kielich z orłem przesłano ze Stanów. Komplet liturgiczny ofiarowała pani Toljoczko z Buenos Aires.

Ks. rektor Łuszczki, który mnie tu przywiózł, uśmiecha się do mnie (dokończenie na str. 10-iej)

dawnej Rzeczypospolitej Polski, przez zabiorcy. Przewrócił go dopiero rząd powstańczy, w roku 1863.

Symbol ZNP

Do Stanów Zjednoczonych przywiozły go najpierw druk, a następnie emigranci po upadku powstania. Związek Narodowy Polski przyjął go za swój symbol, na jednym ze swych kilku pierwszych sejmów. Przetrawa on na pierśiach Związkowców i dokumentów Związku, aż znów odżyje w wolnej i niepodległej Polsce.

Jan Tokarski

Skąd Pochodzi Słowo Lowelas?

Pewien urodziwy młody człowiek, właściwie skończony szelm, jednak niepozawany uroku, a nawet niektórych dobrych cech, podstępnie wykrada anielsko niewinną Klarysę Harlowe z jej rodzinnego domu. Jak się to ongiś mówiło, "nastaje na jej cnotę i wdzięku". Czyny to przy pomocy całej techniki uwodzieńczej, na szerokiej gamie od szantażu i cynicznego szelmstwa aż po autentyczne uwielbienie i zakochanie. Gdy jednak siódmy tom powieści — bo rzecz się dzieje w powieści — już się nie miał ku końcowi, a młody człowiek jest równie daleko od celu swych zabiegów jak na początku tomu pierwszego, chwytając się środka podstępnej i haniebnej: narkotyku, czyli dekoktu, jakby jeszcze wówczas w Polsce powiedziano.

Jednak niewinna Klarysa tylko fizycznie ulega brutalnej przemocy: jej czystość i godność lśnią jeszcze pięknie niż kiedykolwiek. Pośrednio wskutek postępu swego dręczyciela Klarysa umiera, jej uwodzieńcza ginie pokonany w pojedynku, a języki niektórych narodów wzbogacają się o nowe słowo: lowelas, gdyż ów niecnik nazywał się Lovelace — Robert Lovelace.

Wszystcyśmy chyba nieraz tego słowa używali, lecz może nie każdy wiedział, że podobnie jak Tartuffe czy Harpagon, jak Don Kiszot to nazwisko literackie, w danym wypadku nazwisko postaci powieściowej. Używają tego słowa ludzie, którzy nigdy w rękę nie mieli tej bardzo długiej powieści pod bardzo długim tytułem i nigdy nawet nie słyszeli o jej autorze. Ponieważ odegrał ważną rolę w dziejach powieści jako literackiego gatunku, i ponieważ nie lada jacy ludzie oczy sobie wyplakali nad smutnymi losami niewinnej Klarysy, warto o nim jedno drugie słowo powiedzieć. Oczywiście zaczniemy od nazwiska — powieściopisarz nazywał się Samuel Richardson, 1689-1761.

Urodził się gdzieś w hrabstwie Derby jako jedno z dziewięciorga potomstwa zamożnego stolarza. Jako dziecko wykazywał niemałe zdolności, więc rodzice, pobożni purytanie, przeznaczili go do stanu duchownego. Tak się jednak stało, że wskutek wypadków politycznych w Anglii — mniejsza o szczegóły — rodzina finansowo podupadła. Zabrakło pieniędzy na kształcenie Samuela w szkole duchownej lub innej i trzeba go było wczuć rzemiosła. Robił więc to i owo, a gdy doszedł lat siedemnastu (1706), rodzice postanowili, że ma się wyuczyć szlachetnej sztuki drukarskiej i oddali go w naukę do prosperującej drukarni w Londynie na Aldersgate.

Powiedziałem przed chwilą, że Samuel jako chłopiec robił "to i owo". Widzę jednak po namiętności, że muszę podać pewien szczegół, bo ma związek z jego dalszymi losami, a nawet... z dziejami kultury w ogóle. Bez żadnej przesady. Nawet Rousseau nie byłby taki sam jak był, ani Diderot — ba! — nawet olimpijczyk Goethe byłby może inny, w każdym razie jego Werther byłby inny, i wiele innych rzeczy wyglądałoby inaczej, gdyby nie pewien fakt związany z dzieństwem Richardsona.

Samuel od dziecka odznaczał się niezwykle żywą wyobraźnią i od najwcześniejszych lat umiał sobie zdobywać zafascynowanie świata niewieściego. Jako trzynastoletni chłopiec był powiernikiem kłopotów, skłóceń i udręk miłosnych trzech szwaczek i panien służących. Dzięki imaginacji nie bywał jakoś wczuwał się w te sprawy i pomagał jak mógł. To znaczy — pisywał zachęcanym dziewczynom (or nearly) liczne, łzawe wymowne i bardzo, bardzo długie listy miłosne, albowiem same te sztuki nie wchodziły, bo po prostu nie umiał pisać, a jeśli umiał, to niedostatecznie. Musiał Samuelek tymi listami robić wiele dobrego, bo klientek nie brakowało.

W ten zaś sposób, nawet o tym nie wiedząc, zyskiwał dwie sprawy od razu. Po pierwsze, podstawę pod swoją przyszłą dużą znajomość świata, uczuć, odczuć i myśli niewieściech w tysiącach i tysiącach najprzeróżniejszych, najdrobniejszych nieraz sytuacji realnych. A po drugie, zaprawiał się do formy, która go kiedyś uczyni tak sławnym, że do

dzisiaj dnia zapewnia mu osobne i honorowe miejsca w historii powieści: wszystkie bowiem swoje powieści napisze w formie listów.

(Uwaga, zatem młodzi ludzie! Oto godzien przypomnienia dawno zapomniany sposób na zdobycie sławy i znaczenia. Słuchajcie o sprawach sercowych i piszcie listy miłosne, a zobaczycie, co z was wyrośnie!)

Lecz Richardson nie ograniczał się tylko do listów miłosnych na cudze konto, lecz sam starał się korespondować z kim się tylko dało i pisywał wiele listów do końca życia. Jak wiadomo, jego wykształcenie formalne było niewielkie, lektura przez całe życie nie nazbyt obfita. A jednak nabył pewnej kultury osobistej i pisarskiej, pochwytał sporo wiadomości. Wobec tego jak i skąd? Właśnie przez pisanie listów. Na przykład jako młody człowiek, już w Londynie, wszedł w korespondencję z pewną wybitną osobistością. Jego korespondent był człowiekiem zamożnym i możnym, kulturalnym, znającym świat dzięki liczным podróżom. Tak mu się spodobało to co do niego młodzik zaczął pisać, że na listy odpowiadał, zwierzał się młodemu drukarzowi ze swoich poglądów i przeżyć. I biografiowie sądzą, że ta korespondencja mogła stanowić podstawę literackiego obcięcia Richardsona i stać się obfitym źródłem różnych jego poglądów i wiadomości.

W każdym razie właściciel drukarni szybko go docenił. Wyuczony go nie tylko drukarstwa, ale i korektorstwa, powierzył mu korektę czasopism, które w drukarni wychodziły. Richardson był stateczny, skrzętny, oszczędny, inteligentny, za wielką się nie odznaczał, ale sprytny miał niemały. Po pewnym czasie rozpoczął pracę "na swoim", zdobył doskonałe zamówienia, bo między innymi drukował dziennik posiedzeń i uchwał parlamentu. Powodziło mu się doskonale, ożenił się z córką swego pryncypała, nabył dom w Londynie z wielką drukarnią i — z czego był szczególnie dumny — drugi na Parsons Green, wtedy pod Londynem, stał się znaną osobistością w świecie dziennikarzy i literatów. Nawet groźny weredyk Samuel Johnson miał dlań łaskawe słowo.

Życie płynęło mu gładko, bez wybitnych wydarzeń i przygód. Zupnie pozbawiony poczucia humoru, o horyzontach nierozległych, światła małych, lecz za to snobizm raczej wielkim, czuły na każdą i pochwały, nie umiał przeboleć najmniejszej, najcięższej krytyki, choć sam krytykujący bez pardonu, zwłaszcza dzieła i autorów, których nie rozumiał z powodu swego braku głębszej kultury, zawsze łaknący wielbicieli, to znaczy wielbicieli, i zawsze otoczony ich gromem. Niewielkiego wzrostu, korpulentny, nieurodzisty, ale z tym wszystkim niepozawany pewnego wewnętrznego uroku. Przy swej ograniczoności, o czym się już rzekło, wcale nie był głupcem. Był dobrym pracodawcą i w całym tego słowa znaczeniu porządnym człowiekiem.

Liczył 32 lata, kiedy ożenił się po raz pierwszy. Z pierwszą żoną, którą zmarił w roku 1731, miał pięciu synów i jedną córkę. Z drugą — pięć córek i jednego syna lecz przeżyły go tylko cztery córki z pierwszego małżeństwa.

Oto kilka niezbędnych faktów z życia Samuela Richardsona, zwanego przez Anglików "the father of the English novel", ojcem angielskiej powieści. Napisali ich tylko trzy: "Pamela, or Virtue rewarded" (Pamela, czyli cnota nagrodzona), "Clarissa Harlowe" i "Sir Charles Grandison" ten ostatni to chodzący katalog takich cnot, że jak kiedyś napisał Taine, trzeba go ogłosić świętym, a potem wypchać: "Il faut le canoniser et l'empaler". Ale rzadko który autor, nawet rzadko który człowiek w wieku XVIII tak bogatym w głośne osobistości, wieku Johnsona, Franklina, Voltajre'a, zdobył sławę równie olbrzymią i wywarł wpływ ten mieszczuch z brzuskiem, choć sam o sobie powiedział, że tylko przez przypadek "wsunął się" do literatury: "I almost slid into the writing of 'Pamela'".

Tydzień Polski

Zbigniew Chałko

Samotne Męstwo

Płomień Palacha i Krzyk Kudirki

Dzisiaj upływa trzy lata od zżawienia "Praskiej Wiosny" przez czołgi sowieckie. Pamięć tego wydarzenia zaciera się może w szerokim świecie, w którym górę bierze wiara w porozumienie, w negocjacje i w odwilż, natomiast żywa jest w samej Czechosłowacji.

Na praskim cmentarzu Olšany spoczywa ostatni obrońca procesu wolnościowego, zwanego żłudnie "uczłowieczaniem komunizmu" — Jan Palach, student, który w styczniu 1969 roku, a więc kiedy już wiadomo było, że nowy knebel będzie nosił miano "doktryny Breżniewa", dokonał na placu św. Wacława w Pradze auto-da-fe, więc aktu wiary. Palach zamienił się w płomień, aby świadczyć, że wolność z kneblem nie jest wolnością.

Rejtanowski gest podniesiony do dramatycznej potęgi? Być może. Samotne męstwo? — Naprawdę. I naprawdę symbol protestu, który pozostanie w pamięci narodu.

Miejsce samobójczej śmierci Jana Palacha na placu w śródmieściu Pragi jest dziś ogrodzone i uważane za miejsce narodowego kultu. Z grobu Palacha zginęła wprawdzie tablica nagrobna, ale za to dzieci — takie same dzieci, jak te które w rocznicę Powstania lub w Dzień Zaduszny strzegą snu poległych, wolność w Warszawie — zapalają lampki żałobne i układają je tak, że na płycie grobowej powstaje napis: PALACH. A na murach Pragi pojawiają się inne, jakby przez członków Małego Sabotażu kreda gryzmolone, napisy: "Husak je Rusak" czego prawdopodobnie nie trzeba tłumaczyć. I nie trzeba tłumaczyć wymowy kwiatnych bukietów, które codziennie rosną na grobie Palacha. Ktoś obliczył, że trzeba by 200 lat konów, żeby ten kopiec, tę dzienną porcję kwiatów rozładować i przedłużyć im życie.

Jan Palach jest symbolem samotnego męstwa. Ale nie jest symbolem jedynym.

Simas Kudirka był jeszcze niedawno nieznanym marynarzem litewskim, członkiem załogi statku "Sowiecka Litwa". Już sama nazwa tego statku brzmi, jak obelga, ale Kudirka ją przełknął, bo liczył, że pokład tego statku stanie się mu odeską na wolność. Przeliczył się. Najpierw Kudirka padł ofiarą tej daleko posuniętej "specjalizacji", która nie omija żadnych sił zbrojnych na żadnej szerokości geograficznej, a którą ilustruje powiedzenie "koń za niego myślał, fajfus za niego robił". Dwóch znakomicie wyspecjalizowanych oficerów marynarki amerykańskiej było tak znakomicie zaangażowanych na takie subtelności, jak np. humanizm, że nie słyszało rozpaczliwego krzyku Kudirki, który z pokładu amerykańskiego jednostki morskiej "Vigilant" wołał, że pragnie wolności.

Nazwa "Vigilant" wywodzi się od czuwania, od czujności, "Vigilantes leges sunt scriptae" — co w wolnym tłumaczeniu znaczy, że trzeba znać prawa, żeby ich nie przekroczyć, prawa dla czuwających. Zbyt doświadczeni zrozumieli granicę prawa ci dwaj oficerowie amerykańskiej Straży Wybrzeża, którzy krzyczącego o wolność Kudirkę wydali w ręce sowieckich siepaczy. Zbyt doświadczeni zrozumieli oficer z dalekiego sztabu, za którego prawdopodobnie myślał komputer, bowiem za potwierdzenia o bezmyślności swoich podkomendnych.

Oficerowie ci zostali wprawdzie ukarani w drodze dyscyplinarnej: dwaj poszli na przyspieszoną emeryturę, a trzeci otrzymał nagane, ale Kudirka został siłą spedyzowany z przodu wolności, z pokładu amerykańskiej jednostki morskiej, która zgodnie z prawem (czy z bezprawiem?) międzynarodowym stanowią terytorium Ojczyzny Wolności i która znajdowała się w wodach terytorialnych USA. Bity i maltretowany na oczach amerykańskich marynarzy — Kudirka nie przestawał krzyczeć.

To działo się 23 listopada ub. r., a w dniu 17 maja b.r. Kudirka stanął przed sądem sowieckim w Wilnie. Był sądzony (sorry — jeśli ta forma czasownikowa jest nie do przyjęcia w naszym rozumie-

niu i poczucia prawa) i został skazany na 10 lat łagru. Proces wileński był przedłużeniem krzyku Kudirki. Tego krzyku, który w listopadzie ub. r. rozległ się po raz pierwszy w wybrzeży Massachusetts i który rozbrzmiewa do dzisiaj. I który nie przestanie rozbrzmiewać. Warto ten krzyk samotnego męstwa zapamiętać.

Kudirka zrezygnował z pomocy obrońcy z urzędu. Wobec sędziego Nisiunasa i oskarżyciela Petrauskasa powiedział odważnie co myśli o adwokacie Gawronskim: "Jeżeli Gawronski jest uczciwym człowiekiem i chce mnie bronić w zgodzie ze swym sumieniem — to może tylko zaszkodzić sobie. Jeżeli natomiast jest nieuczciwym i grać będzie rolę drugiego oskarżyciela, jak to często zdarza się w procesach sądowych na Litwie, to sądzę że moja sprawa jest już dostatecznie przesądzona i wobec tego jeden oskarżyciel wystarczy."

Kudirka nie krzyczał w dośłownym znaczeniu. Nie podnosił głosu, mówiła prawie szepem, ale to co mówił zamieniało się w krzyk i krzyku tego nikt nie potrafił stłumić, ani ściszyć.

Słowa Kudirki trzeba zapamiętać. Trzeba je wpisać w dekalog wszystkich o wolność walczących, wszystkich tych, których etyki, postępowania i zasad nie wyznacza komputer.

"Nie widzę swojej winy, bo nie zdradziłem mojej ojczyzny — Litwy, a Rosji, którą dziś nazywa się Związkiem Sowieckim, nie uważam za swoją ojczyznę", mówił Kudirka. I mówił o losach swego niebezpiecznego kraju, o przewalaniu się przez litewską ziemię walca wojny, o zmianach okupacji, o zmieniających się prześladowców i okupantów, mówił o niewinnych wysyłanych na Sybir, o swoich przyjaciółach — antysowietkich partyzantach, o ich ciałach zwalanych w stosy na rynkach litewskich miast i miasteczek, o głodzie w litewskich gospodarstwach zamienionych w kołchozy, o całkowitym bezprawiu, które przypominało niewolę Litwy sprzed stulecia.

I męzny był ten marynarz litewski, gdy rzucił sowieckim paradytom sądowym, że wydanie go przez Amerykanów ponownie w sowiecką niewolę "nie było wielką tragedią". "W wyniku decyzji powziętych na konferencjach w Teheranie, w Jałcie i Poczdamie całe narody znalazły się w niewoli... W oczach przedstawicieli amerykańskiej administracji wojskowej ja, jako Litwin, zostałem uznany za prawną własność Breżniewa, następcy Stalina, więc powinienem mu być zwrócony..."

Ala Kudirka nie żywił sercu żalu do Amerykanów. Gdy polityk ze statku "Sowiecka Litwa" zapytał go w czasie procesu, czy zdawał sobie sprawę, że w Stanach Zjednoczonych mogłyby być wyższe czystości ustępy — dumny Litwin odpowiedział hardo: "To nie o pracę chodzi. Nie ma pracy hańbiącej, i gdybym nawet miał czystości ustępy — to i tak miałbym czyste sumienie, czego wy — towarzyszu — nie macie, wykonując swoją pracę."

"Nie jestem przestępcą z punktu widzenia prawa międzynarodowego. Moja decyzja pozostania zagranicą nie była sprzeczna z deklaracją Praw Człowieka, uchwaloną przez Narody Zjednoczone, nie była także sprzeczna z sowiecką konstytucją. Wobec tego uważam siebie za całkowicie niewinnego, jakkolwiek doskonale zdaję sobie sprawę, że mój los został już przesądzony przez organy bezpieczeństwa."

I tu Kudirka sprzecyzował, co w wydaniu sowieckim znaczy "organy bezpieczeństwa". opowiedział temu sądowi sowieckiemu, jak wyglądało "branie mózgu" w więzieniu, w okresie poprzedzającym rozprawę. Jak usiłowano go zamusić do potępienia "burżuazyjnego nacjonalizmu" społeczeństwa litewskiej zagranicy, jak wżamian za to potępienie obiecywano mu złagodzenie kary. Kudirka przypominał ludobójstwo niemieckie, ale nie przemilczał ludobójstwa sowieckiego. "Śmierć Stalina uratowała mój naród od biologicznego zniszczenia, ale istota polityki wobec tego narodu w zasadzie nie uległa

zmianie. Obecnie jesteście skazani na powolną śmierć — na asymilację... Ale my nie chcemy umierać... Najdzielniejsi i najbardziej zdeterminowani patrioci litewscy zostali zlikwidowani. Ale wyrosło młode pokolenie, które zamierza iść po śladach swoich ojców..."

I jak gdyby w ostatnim słowie oskarżonego — Kudirka powiedział: "Nie mam już nic do dodania... mam tylko jedno życzenie, a mówiąc ściślej — prośbę, zarówno do Najwyższego Sadu, jak i do sądu sowieckiego: proszę o przywrócenie mojej ojczyźnie — Litwie — niepodległości." I wyjaśnił zaraz, że niepodległa Litwa musi być rządzona przez własny, suwerenny rząd, i musi być wolna od jakiejkolwiek okupacji wojskowej. Rząd musi mieć własny system administracyjny i prawny, i własny, demokratyczny system wolnych wyborów. I wolna Litwa nie może być rasyfikowana, jak jest rasyfikowana Litwa dzisiejsza. I w wolnej Litwie nie może być takich procesów, jak ten proces jego — Kudirki.

A już otwartym wyzwaniem był jego końcowe słowa, adresowane wprost do przewodniczącego sądu: "Jeżeli zdradziłem moją ojczyznę — to dlaczego nie sędziacie mnie jako zdradcy publicznie... Dlaczego nie pozwolicie społeczeństwu mieć osądzić? Niestety — ta sala sądowa jest pusta. Nie widzę w niej nikogo oprócz mojej żony i kilku czeskistów. Jest jeszcze kilku strażników, ale oni nie znają litewskiego języka i nie wiedzą o czym mówimy".

A Kudirka mówił o sprawach ważnych. O tak ważnych, że jego krzyk, choć zamieniał się w szep, rozsadzał ściany sądowej sali i — jak pakt — wyrwał się w świat. W ten świat zniewolonej jego litewskiej ojczyzny, w świat skutej sowieckimi kajdanami szerokiej ziemi rosyjskiej, ukraińskiej, gruzińskiej czy tatarskiej, w świat Zachodu, który wygodnie zatkał uszy, bo ten krzyk Kudirki je razi, jak przed trzema laty dawał zachodnie gardła zapach popiołu z ciała Palacha.

Był jeszcze jeden przykład samotnego męstwa — w tym procesie Kudirki. Przykład zanotowany w aktach z jego procesu. Oto ekipa lekarzy wileńskich, pod przewodnictwem głównego psychiatry — dra Gutmana nie uległa naciskom sowieckiej bezpieki, nie podpisała wymaganego zaświadczenia o jego niebezpieczności, a przeciwnie — orzekła, że jest on w pełni władz umysłowych.

Ponoć samobójstwo jest w jakimś sensie wynikiem zachwiania równowagi umysłowej. Ale samobójczy płomień Palacha i samobójczy krzyk Kudirki wymykają się spod tego rodzaju klasyfikacji. Były to bowiem akty samotnego męstwa, którego nie zabije ani płomień, ani 10 lat katorgi w sowieckim łagrze — tej jedynej instytucji "komunistycznej siły".

Polska Monstrancja

(dokończenie ze str. 9-ej)

sie i mówi: — "Nawet katedra argentyńskiej stolicy nie ma takich ornatów jak my". Rysunki i rzeźby ofiarowały utalentowany zmarły artysta — Jerzy Sulek, a zegarek przewieszony był w stoju ze smalcem poprzec całą niedolę zyski do Rosji. Ale nie się nie może równać z pięknem monstrancji.

Oto ukazuje się moim oczom wyjęta z białych osłonek. Lśni i promienieje. Niezwykła monstrancja i niezwykły jej dzieje. Rektor Łuszczyński, ten tak serdecznie do ludzi uśmiechnięty ojciec Franciszkanin, przeszedł przez Kolumię. Milczy o tym, co wycierpiał, tam, zarejestrowany jako robotnik rolny. W wojsku polskim, w Buzuluksie został kapelanem i jeździł po kołchozach, odprawiając nocą Msze, chrzcząc i spowiadając. Wszystko odbywało się w ścisłej konspiracji w Kazachstanie. W Kusturwej Obsłai ks. Łuszczyński natrafił na katolicką grupę Niemców, którzy co niedzielę w największej tajemnicy od lat odczytywali Msze Św.

Księżda polskiego przyjęto entuzjastycznie i w kołchozie

Wojciech Zaleski

Polska

W Rządowych Publikacjach Stanów Zjednoczonych w Latach 1965-1969.—Przegląd Bibliograficzny.

(Dokończenie)

CZĘŚĆ III.

Na wzmiankę zasługuje okresowo publikowane "Summary of Polish Provincial Press", które jednak w ostatnich latach ukazuje się bardzo sporadycznie. Chociaż na ogół dziennikarskie reportaże nie są tłumaczone przez JPRS to jednak sprawozdanie Stanisława Głabińskiego z "Polityki" (4 września 1965), zamieszczone tam po jego powrocie z pobytu jako korespondent Polskiej Agencji Prasowej, z Północnego Wietnamu, ukazało się w omawianej serii jeszcze tego samego roku.

Kończąc omawianie serii JPRS zaznaczyć trzeba tłumaczenie z publikacji ukazującej się poza obozem komunistycznym. Takim właśnie jest artykuł Yewhen Vrets'on z ukraińskiego "Suchasnist" (12 grudnia, 1965 str. 82-87) wydanego w Monachium, który ukazał się w kwietniu 1966 p. t. "Critique of Historical Authenticity of Some Recently Published Polish Emigre Writings". Ten, w ostrym, krytycznym tonie utrzymany artykuł, dotyczy opisu współczesnych Polsko-Ukraińskich stosunków.

Zanim przejdziemy do publikacji o charakterze dokumentarnym wspomnieć należy pracę Kazimierza Grzybowski z roku 1969 wydaną przez Library of Congress p. t. "Poland in Collections of Library of Congress, overview" (24 str., 40c). Pracy tej nie może przeoczyć nikt poszukujący polskich materiałów bibliograficznych.

Jak można oczekiwać wydawnictwa rządowe uwzględniają publikacje oficjalnych pism dyplomatycznych i handlowych dotyczących stosunków międzynarodowych. Ze zrozumiałych względów pierwsze udostępniane są z ograniczeniami, drugie natomiast nie mają na ogół tych restrykcji. W omawianym tutaj okresie opublikowano niewiele dokumentów dotyczących amerykańsko-polskich stosunków handlowych. Wydawane one są w postaci broszurkowej przez Departament Stanu w serii "Treaties and Other International Acts Series".

Tutaj wydrukowano w roku 1965 porozumienie dotyczące pasażerskiego ruchu lotniczego; z lat 1965 i 1966 pochodzą wyimany not pomiędzy polskimi i amerykańskimi przedstawicielami handlowymi dotyczący importu polskich koszuł bawełnianych, a z roku 1969 zezwolenie na wejście do amerykańskich portów atlantyckich polskich statków rybackich w liczbie jednorazowo nie przekraczającej ilości dwóch.

Szczególnie interesujące są "The Agreement Amending Certain Agreements Effected by Exchange of Notes" i "Supplementary Agreements Effected by Exchange of Notes". Publikacje te, z których ostatnia pochodzi z roku 1969, zawierają szereg not dotyczących dróg użytkowania pol-

skiej waluty nagromadzonej w Stanach Zjednoczonych. Noty przewidują szereg możliwości wykorzystania tych pieniędzy przez USA, a wśród nich na czołowe miejsce wysuwa się turystyka np. podróże wiodące przez Polskę lub tamże zapoczątkowana może być płacona polskimi pieniędzmi, jednakże ich wymienna użyteczność w handlu z Polską nie jest wzmiankowana. Do zilustrowania sytuacji służące mu "Report on U.S.-Owned Foreign Currencies" przedstawiony przez Committee on Government Operations dnia 21 października 1966 na drugiej sesji 89-go Kongresu (House Report No. 2336, — Union Calendar No. 1045). Z tego sprawozdania wynika, że w roku 1965 USA było w posiadaniu polskiego złota w równowartości \$492,800,000. Biorąc pod uwagę fakt, że Polska wykupuje miesięcznie równowartość \$2,000,000 sytuacja nie poprawiła się od roku 1965 i stąd wyłoniła się konieczność pertraktacji.

W ostatniej części tego bibliograficznego sprawozdania wymienić należy materiały, które chociaż jako omawiane na sesjach Kongresu weszły do akt Kongresowych, to jednak niezależnie od tego zostały wydrukowane w osobnych wydaniach broszurowych. Należy tutaj publikacja z serii "The Church and the State under Communism" wydana w tomie V-tym 1-sza sesja 89-go Kongresu (1965) przedrukowana pod tytułem: "A Special Study Prepared by the Law Library of the Library of Congress for the Subcommittee to Investigate the Administration of the Internal Security Act and Other Internal Security Laws to the Committee on the Judiciary United States Senate", a przygotowana przez Dra Piotra Siekanowicza. To źródło udokumentowane 31-stronnic, sprawozdanie omawia różne aspekty prawne, ekonomiczne i moralne presji wywieranej przez rząd polski na Kościół Rzymsko-katolickim w Polsce.

Z tej samej sesji kongresowej pochodzi sprawozdanie sejmowe (House Report No. 808, Union Calendar, No. 364) na temat Polski, Czechosłowacji, Austrii i Włoch przygotowane przez Klemensa Zablockiego z Komisji Spraw Zagranicznych (Committee on Foreign Affairs) z dnia 18 sierpnia 1965 r. Większa część tego dokumentu dotyczy Polski i omawia ogólną sytuację w Polsce, kontrolę rządu nad krajem, stosunek Polski do Wietnamu, Niemiec, USA itp. zagadnienia.

Jedynym państwowym wydaniem notującym polskie Millennium jest opublikowany przez Departament Poczty w roku 1966 afisz 5-centowego znaczka polskiego ku czci Millennium. Tym zamyka się lista rządowych publikacji dotyczących Polski. Wydaje się jednak, że nie można w niej pominąć publikacji specjalnego rodzaju, która ma swoje miejsce i znaczenie w upamiętnieniu naszego Millennium. Tą publikacją jest wydanie Medalu Tysiąclecia zezwolone Prawem Publicznym No. 89-527 podpisanym w sierpniu 1966 roku.

A oto krótka historia tego Prawa jak zarejestrowana w dokumentach państwowych. Projekt ustawy został wprowadzony 4-go stycznia 1965 przez posła do Sejmu Pucińskiego i otrzymał numer H.R. 139 (House of Representatives 139), zob. Congressional Record 89th Congress 1st Session p. 65, oraz został przekazany do Komisji on Banking and Currency. 22 października ukazało się drukiem sprawozdanie Sejmu (No. 1206) omawiające cel projektu ustawy, jego prawną podstawę oraz zawierające raport Departamentu Skarbu (The Department of the Treasury). Projekt został przyjęty przez Sejm 4 kwietnia 1966 (Congressional Record p. 15068). Senator Muskie z Komisji on Banking and Currency podaje szczegółowe informacje o medalu oraz warunki jego bicia (drukowane sprawozdanie Senatu No. 1369). Senat przyjął projekt 12 lipca 1966 r. (Congressional Record p. 15190-92) z uwagą, że medal nie może być bity po 31 grudnia 1966. 21 lipca Sejm wyraził zgodę na dodatek Senatu i tym aktem projekt ustawy był gotów do prezydenckiego podpisu (Congressional Record p. 16645).

"Na Antenie".

Wiadomości z Kalifornii

Korespondentka Halina Wyszynska

1518 E. 3rd St., Apt. 36, Long Beach, Calif. 90812

Tel. 436-9545

Kalendarzyk Posiedzeń

Gminy i Grupy Z.N.P. oraz Towarzystwa i Kluby polonijne z terenów Kalifornii i Arizony proszone są o przesyłanie wszelkich zawiadomień i wiadomości wprost do korespondentki Dziennika Związkowego Haliny Wyszynskiej, pod wyżej wymieniony adres.

Posiedzenia Gminy 73-ej w Los Angeles, odbywają się w 1-szą niedzielę każdego drugiego miesiąca w Domu Związkowym—Polish Auditorium, 4434 Crenshaw Blvd., Los Angeles, o godz. 2-ej po południu. — B. Rensky, prezes.

Posiedzenia Tow. Białego Orła, Grupy 3123 ZNP odbywają się w każdy drugi piątek miesiąca, o godz. 7:30. Sepulveda Womens Club, 15236 Parthenia, Sepulveda, Calif.—Henry Gula, prezes; Lee Rensky, sekr. fin.

Posiedzenia Grupy 3139 Tow. im. I. J. Paderewskiego, odbywają się w każdy drugi piątek miesiąca, o godz. 7-ej wieczorem w Mission Room of the Mottels Mortuary, przy ul. (3-ej) Alamos w Long Beach. — Frank Mazurek, prezes; George Ząbek, sekr. finansowy.

Posiedzenia Tow. Czytelnia Polska, Grupy 700 ZNP odbywają się w trzecią niedzielę miesiąca w sali pnr. 4434 Crenshaw Blvd. Początek o godz. 2:30 po poł. — Jan Marosz, prezes; Józef Obrzut, sekr. fin.

Posiedzenia Tow. Nowe Życie, Grupa 2644 Z.N.P., odbywają się w każdą 3-cią niedzielę miesiąca o godzinie 2:30 po południu w Domu Polakim, 1812 W. 3-cia ulica, Los

Angeles; Izidor Brudziński, prezes; St. Kaźmierski, sekr. fin.

Posiedzenia Tow. Heleny Modrzejewskiej, Gr. 3112 ZNP odbywają się w czwartki piątek miesiąca o godzinie 7:30 wieczorem w Vasa Temple, pn. 2031 E. Villa w Pasadena. Prezeską Grupy jest kom. Estelle M. Nieder; Sophie Kantor, sekr. fin.

Posiedzenia Grupy 3193 im. K. Pułaskiego odbywają się w "Dancer's Corner", 1438 S. Main Street, Santa Ana. — Prezes Mike Czuba, sekr. fin. Regina Kobzi.

Tow. Fontana, Grupa 3118 ZNP odbywa swoje posiedzenia w każdą 1-szą sobotę miesiąca o godz. 7:30 wieczorem w Goodfellows Hall, Locust i Merrill w Fontana. — Matt Kosciński, prezes; Walter Madaj, sekr. fin.

Tow. Pomona, Grupa 3138 ZNP odbywa swoje posiedzenia w każdą drugą niedzielę miesiąca o godz. 2:30 po południu w Palomar Park, Arrow Highway. — D. Evans, prezes; M. Sidur, sekr. fin.

Grupa 3168 ZNP, Tow. Santa Ana odbywa swe posiedzenia w każdą czwartą niedzielę miesiąca w St. Beatitudes, La Mirada, Calif. — J. Chudy, prezes; F. Shupenko, sekr. fin.

Ważne i Historyczne Wydarzenie w Życiu Z. N. P.

Dnia 19-go września b.r. zbierze się w Pittsburghu Sejm ZNP, w czasie którego odbędą się głosowanie na urzędy z Centrali. Między innymi ma być dokonany wybór dyrektorki na obwód "F", który obejmuje swym zasięgiem 14-cie stanów.

Na to szczególne stanowisko kandydatką jest p. Estelle Nieder, długoletnia komisarka na stany: Kalifornia i Arizona. Pani Estelle Nieder dała się poznać na niwie pracy społecznej jako dzielna organizatorka, troskliwa o sprawy Polonii. Szczególnie p. Nieder troszczy się o należyty poziom ZNP na arenie grup etnicznych, oraz otacza opieką młodzież, zwłaszcza zespół taneczny "Mazur."

Pulaski Group Urządza Zabawę Taneczną

Santa Ana Pulaski Group 3193 urządza w sobotę dnia 28-go sierpnia b.r. wielką zabawę taneczną od godziny 9-ej wieczorem do 1-ej w nocy. Do tańca przygrywać będzie orkiestra "The Cavaliers." Zapraszamy wszystkich członków Związku Narodowego Polskiego aby przybyli w towarzystwie swoich rodzin i przyjaciół. Wstęp — \$1.75. Po informację dzwonić do Mike'a Czuba — 542-2260, lub Reginy Kożik — 557-6926.

P. E. Nieder w pracy swej zapomina o sobie a całą swoją energię, czas, talent i serce oddaje w służbie dla dobra Polonii i Ameryki. Lata Jej mozolnej pracy są pomnikiem trwałym oraz doniosłym wkładem w księgę historii życia ZNP.

Dlatego kandydatura Jej osoby na stanowisko dyrektorki jest w pełni zasłużona. Jej postawą społeczną i czynnym życiem patriotycznym. Zaczęj Kandydatkę życzymy: "Sześć Boże" i 100 proc. głosów dla uzyskania doniosłego stanowiska.

Orange County Club Urządza "Polka Dance"

zabawy odbędą się w dniach 21-go sierpnia, 1-go września, 9-go października, 13-go listopada b.r. w Plumbers and Steamfitters Hall Local 582, 3904 W. Bolsa (na zachód od Harbor), Santa Ana, Kalifornia. Początek zabaw o godzinie 8-ej wieczorem.

Goście będą się bawić przy dźwiękach muzyki w wykonaniu dobrego zespołu muzycznego; tradycyjne polskie potrawy. Organizatorzy serdecznie wszystkich zapraszają. Blizszych informacji dotyczących zabaw można zasięgnąć, dzwoniąc pnr. tel. 557-6926.



WIETNAM POŁUDNIOWY — Żołnierz armii sajońskiej na straży pld.-wietnamskiej placówki wojskowej w lesie U Minh, który już od 20-tu lat służy komunistom Viet Kongu jako schronienie i jedną z baz wypadowych.

Z Dedykacji Ogrodu Kościuszki w Akademii West Point

Dyr. Edw. Różański Głównym Mówcą Uroczystości

West Point, N.Y. (KW) — Staraniem Pol. Amer. Weteranów i Korpusów Pomocniczych ze stanu Massachusetts, przeprowadzona zbiórka na odnowienie ogrodu gen. Tadeusza Kościuszko przy Akademii Wojskowej w West Point, przyniosła ogólnie \$12-444.80, przeznaczona wyłącznie na ten cel.

Dedykacja odnowionego ogrodu Kościuszki odbyła się w niedzielę 15-go sierpnia, z udziałem licznej delegacji weteranów z Massachusetts, którzy przybyli na uroczystości w piętnastu zamówionych autobusach, na czele z komendantem stanowym PAV, Rajmundem Brezniakiem i Michałem Rostkowskiem, przewodniczącym zbiórki.

Uroczystości

Program dedykacyjny rozpoczął się o godz. 1-ej w południe obok pomnika Kościuszki w West Point. Hymn narodowy odegrała składająca się z 75 muzykantów kapela kadetów akademii, a odpiewała go Hedi Kay z Southbridge, Mass. Inwokację wygłosił ks. Robert T. Kennedy, kapelan akademii, poczem jedno minutową ciszą oddano hołd s.p. Józefowi Jakubowskiemu, zmarłemu niedawno członkowi komitetu zbiórki.

Po powitaniu zebranych przez ppłk. Chester J. Bobińskiego, przemawiającego w imieniu zarządcy Akademii, wieńce przy pomniku Kościuszki złożyli — komendant stanowy Rajmund H. Brezniak, prezeska stanowych korpusów Helena Mrzygłód, dr Wm. Borak, w im. Tow. Kościuszki Gr. 1085 F. & A.M. z Bronx, N.Y.

Krótko przemawiali — Jan T. Mastalerz, b. kom. stanowy PAV; gen. Charles G. Stevenson, honorowy przewodniczący Kom. Kościuszki, Rajmund H. Brezniak, kom. stanowy PAV, Helena Mrzygłód, prezeska stanowa korpusów pomocniczych, Henryk Archacki, przew. stanowego komitetu w New Yorku odnowienia ogrodu Kościuszki, dr Wm. Borek, z Gr. 1085 w Bronx, N. Y., Edward Pinkowski — przedstawiciel Pol. Amer. Stowarzyszenia Historycznego z Filadelfii, pułk. Charles D. W. Canham, asystent superintendenta Akademii West Point, Joseph Sarchino, architekt ogrodu Kościuszki, pani Charles G. Stevenson, która dała inicjatywę odnowienia ogrodu Kościuszki, sadząc pierwsze tulipany w ogrodzie w r. 1964.

Mowa Dr. Różańskiego

Głównym mówcą uroczystości dedykacyjnych, był dyrektor ZNP, dr Edward Różański z Chicago, który wyraził uznanie pani Stevenson jak i jej mężowi gen. Stevensonowi, za pamięć i zabieg

podjęte dla odnowienia ogrodu Kościuszki. Różański także z uznaniem mówił o zabiegach i pracy Pol. Amer. Weteranów w Massachusetts, którzy podjęli się trudnego zadania zebrania potrzebnych na tę akcję funduszy, doprowadzając ją do bardzo pomyślnego rezultatu. Zwracając się do przedstawicieli Akademii Wojskowej, Różański przypomniał ogromne zasługi Kościuszki dla Stanów Zjednoczonych, którego pomnik został odsłonięty na gruntach Akademii w roku 1832.

Dyr. Różański podkreślił że przemawia na uroczystości w imieniu prezesa największej organizacji bratniej pomocy, Związku Narodowego Polskiego, mec. Alojzego Mazewskiego, składając hołd zasługom Bohatera Dwóch Światów. — Jako spadkobiercy ogromnych zasług militarnych i duchowych Kościuszki, gdy losy Republiki znajdowały się na szali, Amerykanie polskiego pochodzenia krocząc jego śladami weszli w nurt życia amerykańskiego, pracując dla większej potęgi Stanów Zjednoczonych. Różański przypomniał że fakt ten podkreśla służba prezesa Mazewskiego, jako przedstawiciela Stanów Zjednoczonych w organizacji Narodów Zjednoczonych. Przypomniał następnie historyczne słowa jednego z założycieli Związku Narodowego Polskiego, Juliusza Andrzejkowicza, wygłoszone w dn. 30-go maja, 1882 roku, który powiedział: "Kościusko, oby twój nieśmiertelny duch natchnął nas swą wielkością, ażebyśmy stali się godni twojej pamięci."

Ogród Kościuszki

Ogród Kościuszki w Akademii Wojskowej w West Point, N.Y. został przez niego zapoczątkowany w latach 1778 do 1780, gdy Kościusko jako młody inżynier pracował przy fortyfikacji West Point. Kościusko odkrył źródło tryskające ze stromych skał nad rzeką Hudson, gdzie zbudował małą fontannę. Obok fontanny posadził kwiaty, oraz zbudował kamienne schody wiodące w górę z ogrodu do doliny gdzie obecnie odbywają się parady kadetów. Ogród ten stał się ulubionym miejscem rozmyślań Kościuszki. Ogród ten, z upływem lat, był albo starannie pielęgnowany, albo też zaniedbany, aż do roku 1802 gdy pierwszy kadet kończący Akademię, Joseph G. Swift, zainteresował kadetów i personal szkoły ogrodem. Do roku 1958 ogród utrzymywany był w naturalnym jego stanie, gdyż reguły rządowe nie zezwalały na budowę i utrzymanie ogrodów, w instalacjach militarnych, jeśli pociąga to za sobą większe koszty.

Plan Rozbudowy Lotniska w Pow. Du Page

Gubernator Ogilvie zapowiedział, iż przekaże z budżetu stanowego \$1.5 miliona na modernizację lotniska w powiecie Du Page. Sam powiat na ten cel wyasygnuje 500,000 dol. W ten sposób zebrane \$2 miliony dadzą władzom powiatowym prawo ubiegania się o dodatkowe \$2 miliony w dotacjach federalnych.

\$1.5 miliona, które pow. Du Page otrzyma od stanu Illinois, będą częścią \$900-milionowego funduszu, który zostanie zebrany przez sprzedaż stanowych obligacji (bondów). Sprzedaż obligacji została zatwierdzona przez stanową legislaturę. Obecnie wniosek znajduje się w stadium rozpatrywania przez Najwyższy Sąd Stanowy, który wyda orzeczenie o legalności czy nielegalności sprzedaży obligacji w tym wypadku.

Gubernator Ogilvie odrzucił uprzednio wniosek przekazania \$500,000 z ogólnego funduszu przychodowego stanu na potrzeby renowacji lotniska w pow. Du Page. Obliczono, że na przedłużenie istniejących pasów startowych oraz dobudowanie całkiem nowej części płyty lotniska będzie kosztować \$4 miliony. Gubernator zapowiedział przekazanie funduszu na pokrycie części kosztów, podczas obiadu w St. Andrews Golf and Country Club niedaleko West Chicago, wydanego z okazji obchodu Dnia Republikańskiego w powiecie.

Popierajcie Tych, Którzy Ogłaszają Sie w Dzien. Związkowym

NOWY KIESZONKOWY

SŁOWNIK

POLSKO-ANGIELSKI

ANGIELSKO-POLSKI

Trwała oprawa z plastiku

Cena \$200

(wraz z przesyłką)

TAKŻE

ANGIELSKO-POLSKI

I POLSKO-ANGIELSKI

SŁOWNIK

J. STANISŁAWSKIEGO

Cena \$500

z przesyłką \$5.50

Zamówienia należy kierować

DZIENNIK

ZWIĄZKOWY

1201 N. Milwaukee Avenue

Chicago, Ill. 60622

(Uwaga — za zaliczeniem pocztowym, C.O.D. książek nie wysyłamy).

HALEEM'S

ELECTRICAL SERVICE

For 24 HOUR

Electrical Service and Repairs

100 AMP Plus

Call 499-1983



CECYLIA BEAUTY SALON

POLISH OWNERSHIP

5128 W. Belmont Avenue

SPECIAL! — PERMANENT Reg. \$12.50

NOW ONLY \$8.50

We Specialize in High Styling

Phone: 725-1174

Hours: Tues. - Wed. 9 - 6; Thurs., Fri. 9 - 9;

SUNDAY 10 'till Noon.



MATERIAŁY

Przed-Szkolna Wyprzedaż, Kupujcie Wprost z Magazynu

i Oszczędzajcie Na Materiałach Do Szycia!

SETKI NOWYCH JESIENNYCH MATERIAŁÓW

DO WYBORU

SPECJALNIE tylko jeden tydzień

45" Polyester Tkanina Do Prania w Maszynie \$1.99 jard	POLYESTER RESZTKI DŁUGOŚCI SPÓDNICY \$1.25 do \$3.00 szt. Pasujące
NYLONOWE ZYPERY 18-24" 3 za \$1.00	DŁUGOŚCI SPÓDNICY BONDED ACRYLIC 75c do \$2.00 2 lub 3 tworzą cały komplet
BAWEŁNY ROZMIATE 3 jardy za \$1.00	SZTRUKS (Corduroy) 99c jard

Przyniesie do "ogłoszenie" a otrzymacie darmo zyper

TEXTILE OUTLET SHOP

2124-26 W. 21st Place

847-6297

Godziny: 8-4:30 codziennie—Zamknięte w niedziele

SZKOŁY ZNÓW BĘDĄ OTWARTE

DZIECI WASZE ZNÓW BĘDĄ POTRZEBOWAĆ

ODZIEŻY W OKRESIE SZKOLNYM

Mamy Wielki i Bogaty Wybór Doskonałej

Jakości Różnego Rodzaju

Dziecięcej Odzieży

CENY BARDZO UMIARKOWANE

Dla Chłopców i Dziewcząt

Aż Do 14-tu Lat

Także "Sub-Teen", "Chubby" Wielkości

Po Przystępnych Cenach

SUSINA'S CHILDREN'S WEAR

3624 West 26th Street, róg Millard Ave.



NEED A NEW ROOF?

Let us put your new roof on

and you'll never need another one!

Prexco has brought to the U.S. the superb concrete roofing system perfected in Germany and used throughout Europe. It's unsurpassed for its beauty, lasts a lifetime, is fireproof and has many other outstanding features.

It's "OLD WORLD" qualities will add

hundreds of dollars to your property values.

Call us for a free estimate.

PREXCO ROOFING SYSTEMS

Div. of

International Concrete Systems

210 Campus Drive

Arlington Heights, Ill.

253-1023

FHA-VA APPROVED — FULLY GUARANTEED

471-2720

471-2926

ROSE'S PERSONAL LAUNDRY

5640 South Ashland Avenue

Pick-Up and Delivery — One Day Service

WE WASH, FLUFF DRY and FOLD

8-Lbs. Only 60c

plus service

FREE RAIN BONNET FOR EACH CUSTOMER



TATRY TRAVEL AGENCY

POLSKIE BIURO PODRÓŻY

2946 N. Milwaukee Ave.

Tel. 252-2477

UWAGA—NOWOŚĆ!

E. IWANIEC

Jeśli macie trudności z przyjazdem do nas,

to my przyjedziemy do Was.

1. Sprowadzamy krewnych i znajomych z Polski na pobyt stały i czasowy.
2. Pomagamy załatwiać wszystkie sprawy w biurze emigracyjnym.
3. Przedrużamy paszporty i wizy.
4. Tutaj mamy wszelkie dokumenty i poświadczamy notarialnie.
5. Wysyłamy przez PEKAO samochody, paczki, materiały budowlane itd.

Biuro Otwarte: Poniedziałek, Wtorek, Czwartek, Piątek, 10-8; Środa i Sobota, 9-4.

PRZYPROWADZCIE RODZINĘ A POSILEK TEN ZAPAMIĘTACIE NA ZAWSZE.

LUNCHEON ... \$1.35

Pon., Czwart., Sob.

OBIADY ... \$1.95

Pon., Czwart., Sob.

OBIADY ... \$2.50

Piątek, Sob., Niedz.

SPECJALNE LUNCH ... 95c

Dzieci 3-9 lat — Obiad \$1.20

Godziny:

LUNCHEON 11 rano - 2 po poł.

OBIAD 4:30 po poł. - 8 wieczorem.

Niedziele i Święta 11 rano - 8 wiecz.

TEL. 259-9550

MOUNT PROSPECT PLAZA

MOUNT PROSPECT, ILL.

Z Uroczystego Pogrzebu Śp. Wincentego Słowika

Z grona Polonii Chicagowskiej byłby jeden z ofiarnych patriotów polsko-amerykańskich. Odszedł jeszcze jeden z tego pokolenia, który przez przeszło pół wieku w żmudnej pracy budował potęgę ekonomiczną Stanów Zjednoczonych i które z wielką ofiarnością i kosztem wieków nie raz wyrzucił kłado podwaliny pod życie organizacyjne i społeczne Polonii Amerykańskiej.

Było to pokolenie, które szeroko ukocho Amerykę, jako kraj wolności, który dał im osobisty dobrobyt, a jednocześnie było związane ścisłymi więzami ze Starym Krajem.

W Kaplicy

We wtorek, 3-go sierpnia odbył się pogrzeb śp. Wincentego Słowika. Przez kilka dni poprzedzających pogrzeb, przez kaplicę zaskradu pogrzebowego w którym spoczywały zwłoki, przesunęło się wiele setek ludzi, modląc się za duszą zmarłego, oraz składając wyrazy współczucia okrytej żałobą rodzinie. Nadesłano też b. dużo kwiatów, oraz depesz kondolencyjnych.

Nabożeństwo i Kazanie

W dniu pogrzebu w kaplicy pogrzebowej Braci Skapi zgromadziły się setki osób, aby towarzyszyć Zmarłemu w jego ostatniej ziemskiej wędrówce. Modlitwę nad trumną odmówił Ks. Józef Prusiński, C.R., po czym nastąpiła eksportacja zwłok do kościoła św. Jacka, do której to parafii śp. Wincenty należał przez wiele lat.

Uroczyste nabożeństwo żałobne celebrował Ks. Józef Prusiński, C.R., w asyście ks. Jerome

Klingsporn i ks. Kazimierz Polinski. Okolicznościowe kazanie wygłosił ks. Prusiński.

W czasie nabożeństwa grał na skrzypcach Eugeniusz Gontarek, a śpiew wykonał chór męski.

Ostatnia Droga

Po nabożeństwie, orszak pogrzebowy w asyście policji miasstowej wyruszył na cmentarz św. Wojciecha.

Na cmentarzu modlitwy odmówił i wygłosił krótkie przemówienie Ks. Józef Prusiński. Żegnali go także przedstawiciele organizacji do których śp. Wincenty należał.

W imieniu Klubu Parafii Miłkowskiej, Związku Klubów Małopolskich i Towarzystwa Wielkiego Księstwa Krakowskiego Gr. 1867 Z.N.P., zęgnął zmarłego Stanisław Piotrowicz. Mówca podkreślił, że zmarły wychował trzech synów w duchu poszanowania pracy i miłości bliźniego.

Pan Piotrowicz wrzucił potem do mogiły garść ziemi z rodzinnej miejscowości Ujście Solne z Polski.

Trumnę nieśli pp. Edward Piep, George Weiland, John Weiland, Albert Skoczyński, Charles Witt i Edward Malec.

WALTER L. SOJKA FUNERAL HOME

Nowoczesne Kaplice
Ochładzane

1427 W. CHICAGO AVE.
Tel. MO 6-2673

POWIERZAJĄC



nam kierownictwo pogrzebu najdroższych, którzy opuszczają ten świat, pewni możemy być, że wykonana będą nawet najdrobniejsze obowiązki. Przede wszystkim pewni możemy być, że osoba, która opuściła ten świat, zostanie należną jej ostatnią przysługą. Najskromniejszy pogrzeb kierowany przez pogrzebowego Kirstena staje się najokazalszym. Do tego przyczyniają się w wielkiej mierze nasze nowoczesne przybory oraz piękna kaplica.

KirstenFuneralHome
POLSKI POGRZEBOWY
1006 N. WESTERN AVENUE
Blisko Augusta Boulevard
Tel. ARmitage 6-3378 lub 6-3379

Murzyn Chwali Gub. Wallace

Buffalo, N.Y. (UPI) — Pastor Donald L. Jackson, Murzyn, w liście przesłanym do gubernatora stanu Alabama, George Wallace, chwali go za zajęcie silnego stanowiska w sprawie przymusowego przeniesienia dzieci do szkół dla uzyskania równowagi rasowej. Jackson szczególnie pochwala akcję Wallace'a w otwarcu szkół w dzielnicach murzyńskich, zamkniętych na skutek zakazu sądów federalnych.

Jackson ofiarował ubiegać się na balocie Wallace'a w prezydenckich wyborach w r. 1972, jako kandydat na wiceprezydenta. Jackson znajdował się na czele organizacji "Negroes For Wallace" w r. 1968, oraz był kandydatem partii konserwatywnej na urząd senatora stanowego z 55 dystryktu w roku 1964.

"Dziennik Związkowy" najlepiej informuje w sprawach polskich swych czytelników jako największe polskie pismo w Ameryce.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój, ojciec nasz i brat mój, śp.

Bernard Jonca
Czł. drużyny sportowych Falcon i Eagles Club

po długiej i ciężkiej chorobie pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 20-go sierpnia 1971 roku o godzinie 2:30 po południu przeżywszy lat 48.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 23 sierpnia, o godzinie 9:30 rano z zakładu pogrzebowego par. 2644-46 N. Central Ave., do kościoła św. Jakuba (Msza św. o godz. 10-tej rano), a stamtąd na cmentarz św. Józefa na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebieni:
Celina (z domu Turzańska), żona; Ursula (Jerome) Winiński i Elżbieta, córki i zięć; Ursula Matuszek, siostra w Polsce wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się: Jan Baran, Telefon NA 2-1438.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój, brat i wuj nasz, śp.

Józef Hajec

Członek Klubu Pilno i Okolic, po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 20-go sierpnia 1971 roku, o godzinie 12:30 po północy, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 23-go sierpnia, o godzinie 10:00 rano, z DeNicol-Lesniak Funeral Home, pnr. 5734-40 W. Diversey Ave., do kościoła ŚŚ. Cyryla i Metodego (5744 W. Diversey), a stamtąd na cmentarz Wszystkich Świętych na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebieni:

Wiktorja (z domu Staniec), żona; Maria Raczek i Stanisław Hajec, siostra i brat; siostrzenice, siostrzenice, brataniki i bratanice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się DeNicol-Lesniak Funeral Home, Telefon 889-0115.



In Memoriam

22-go sierpnia przypada rocznica Urodzin naszego ukochanego Męża i Ojca, ś. p.

Tadeusza Woźniak

W naszych sercach ciągle żyje myśl o Tobie.
Helena, żona; Tadeusz, syn.



Podziękowanie

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszego męża mego, ojca, dziadka i szwagra naszego, ś. p.

Teodora A. Nowaczewskiego

z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciółom i znajomym, którzy wzięli udział w Jego pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłemu ostatniej ziemskiej przysługi.

Nasamprzód dziękujemy Wielebnemu Ks. Proboszczowi L. Nowakowi za odwiedzenie zwłok i modlitwy w kaplicy pogrzebowej; Wiel. Ks. R. Józwiakowi za modlitwy i wyprowadzenie zwłok z kaplicy pogrzebowej, za odprawienie Mszy św. żałobnej oraz za modlitwy i przemowę nad mogiłą na cmentarzu; Wiel. Ks. L. Mezydo i Ks. F. Burek z Par. ŚŚ. Pięciu Braci Polaków i Meczenników za modlitwy i odwiedzenie rodziny; ezgodnym Siostrzom z Ochronki Anioła Stróża za modlitwy i wyrażenie współczucia rodzinie; organizację panu R. L. Sobolewskiemu za grę i śpiew podczas nabożeństwa; panom z Klubu Kujawiaków, którzy nieśli trumnę na miejsce wiecznego spoczynku; członkom Tow. Imienia Jezus przy par. ŚŚ. Pięciu Braci Polaków i Meczenników za liczne przybycie do kaplicy pogrzebowej; członkom Tow. Młody Las Gr. 2891 ZNP i członkom St. Joseph Alumni Class 1932 za odwiedzenie zwłok, za modlitwy, usługi i towarzyszenie zwłokom na cmentarzu; wszystkim tym, którzy odwiedzili zwłoki i wyrazili nam swe współczucie; tym, którzy ofiarowali bukiety duchowne i śliczne kwiaty; pogrzebowemu panu Janowi Patka oraz tego współpracownikom za wzorowe i troskliwe pokierowanie pogrzebem; w ogóle wszystkim tym, którzy przyczynili się do upiększenia pogrzebu, składamy nasze najserdeczniejsze podziękowanie staropolskimi słowami Bóg zapłać.

W ciężkim żalu pogrzebieni:
Juliana Nowaczewska, żona; Helena, córka i Tadeusz Gronowski, zięć; wraz z całą rodziną.



Podziękowanie

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszego ojca, dziadka i brata naszego, ś. p.

Wincentego Słowik

z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciółom i znajomym, którzy wzięli udział w Jego pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłemu ostatniej ziemskiej przysługi.

Nasamprzód dziękujemy Wielebnemu Ks. Józefowi Prusińskiemu, Hieronimowi Klingsporn i Kazimierzowi Polinskiemu za odprawienie uroczystego nabożeństwa żałobnego, wygłoszenie eulogii nad trumną oraz uczestnictwo w pogrzebie. Panu Stanisławowi Piotrowicz za wygłoszenie mowy pożegnalnej nad trumną oraz złożenie do grobu ziemi z miejscowości rodzinnej w Polsce; organizację panu Sowa oraz panu Eugeniuszowi Gontarek i członkom Chóru Męskiego za grę i śpiew podczas nabożeństwa; tym panom, którzy nieśli trumnę na miejsce wiecznego spoczynku; członkom Klubu Parafii Miłkowskiej, Związku Klubów Małopolskich i Tow. Wielkiego Księstwa Krakowskiego Gr. 1867 ZNP oraz wielu innych organizacjom i klubów za modlitwy, usługi i towarzyszenie zwłokom na cmentarzu; wszystkim tym, którzy odwiedzili zwłoki i wyrazili nam swe współczucie; tym, którzy ofiarowali bukiety duchowne i śliczne kwiaty; pogrzebowemu panu Bernardowi Skaj i całej Jego Rodzinie za wzorowe i troskliwe pokierowanie pogrzebem; w ogóle wszystkim tym, którzy przyczynili się do upiększenia pogrzebu, składamy nasze najserdeczniejsze podziękowanie staropolskimi słowami Bóg zapłać.

W ciężkim żalu pogrzebiona RODZINA SŁOWIK

★ AUTA

★ AUTA

★ AUTA

DIVISION CHEVROLET W CENTRUM POLONII

DUŻY WYBÓR



CHEVROLETÓW NA ROK 1971

WSZYSTKICH MODELI I KOLORÓW

A TAKŻE AUT UŻYWANYCH

W DOBRYM STANIE Z PEŁNĄ GWARANCJĄ

Obsłuż Was Polski Sprzedawca

JAN BANKA

1840 W. Chicago Ave.

Tel. 384-4100

WYJAZD NA WAKACJE I WEEKENDY WŁASNYM AUTEM JEST NAJTAŃSZY KUPUJCIE TERAZ

NAJPIĘKNIEJSZE AUTA—1971 ROKU

• PONTIAC • LE MANS • VENTURA II
• FIREBIRD • GRAND PRIX

KORZYSTAJCIE Z OKAZJI

Otrzymujemy Dużo, w Doskonałym Stanie i Po Jednym Właścicielu
AUT UŻYWANYCH

MONT CLARE PONTIAC

6811 W. GRAND AVE. ★ Obsługa techniczna od 6:30 do 6:00 wieczór dla Waszej wygody ★ ME 7-6000

15-Miesięczne Dziecko Utonęło

15-miesięczne dziecko, Michael D. Wolny utonęło w środę w Bass Lake, znajdującego się w pobliżu miejscowości Knox, Ind. Dziecko siedziało wraz z rodzicami na pontonie, z którego zsunęło się do wody.

Ojciec dziecka, dr Dennis Wolny, z pnr 206 Blackhawk, Park Forest, natychmiast rzucił się w wodę i próbował dziecko odnaleźć, jednakże od razu poszło ono na dno i dopiero po 2 i pół godzinach poszukiwań, zwłoki dziecka wydłowiono.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, że najukochańsza matka, babcia i siostra nasza, śp.

Stella Ostrowski

(z domu Fialkowski)
(żona śp. Wincentego F.)

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 20-go sierpnia 1971 roku, o godzinie 1:10 po południu, w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, 23-go sierpnia, o godzinie 9-ej rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 6250 Milwaukee Ave., do kościoła św. Tarcyzjusza, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebieni:
Vincent M. (Mary), Richard S., synowie i synowa; Wendy Marie, wnuczka; Irvin (Jean) Fialkowski i Joseph Fialkowski, bracia i bratowa; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Colonial Funeral Home.
— Józef Wojciechowski i Syn.
Telefon: SP 4-0366.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, że najukochańsza żona moja, matka i babcia nasza i prababcia moja, śp.

Julia Milewska

(z domu Starczewska)
(żona śp. Jana Karcewskiego)
(matka śp. Heleny Kubińskiej)

Członkini Bractwa Nieświat Różańca św. przy par. św. Jana Bożego, Tow. M.B. Dobrych Rad, Tow. św. Elżbiety Grupa 370 ZNP, po krótkiej, lecz ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 19-go sierpnia 1971 roku, rano, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, 23-go sierpnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1335 W. 51st Street, do kościoła św. Jana Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmarłychychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebieni:
Alex Milewski, mąż; Walter (Francis) Karson, syn i synowa; Stanley (Mary) i Victor (Francis) Milewski, pasierby z żonami; Barbara Strock, Kenneth Karson i Connie Murock, wnuczki i wnuk; Lisa, prawnużka; wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się: Urbanek Dom Pogrzebowy.
Telefon: YA 7-6112.

(20, 21)



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, że najukochańszy ojciec, brat i dziaduszek nasz, śp.

Józef I. Blus

Weteran I-ej Wojny Światowej
2nd Div. 9th Regiment
Infantry Co. E.
(mąż śp. Rozalii z domu Pawlik)

Członek Tow. Najśw. Imienia Jezus przy parafii św. Jakuba i Klubu Pojawian, nagle pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 20-go sierpnia 1971 roku, c

Zwłoki można odwiedzać w niedzielę, po 3-ej po południu. Pogrzeb odbędzie się we wtorek, 24-go sierpnia, z Ostapa Funeral Home, pnr. 5325 W. Fullerton (narożnik Lorel), do kościoła św. Jakuba, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebieni:
Tadeusz (Dorota) i Czesław (Magdalena), synowie i synowa; Stanisław (Wanda) Blus, brat i bratowa; 6 wnucząt; wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się: Roman T. Ostapa.
Telefon: 237-2876.

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

(21, 22)

★ AUTA

EMIL MARES
PONTIAC

Co Inni Dealerzy
Obiecają To
MY MOŻEMY WYKONAĆ
Przyjdźcie,
a Udowodnimy Wam!
LEPSZE CENY
LEPSZA OBSŁUGA
PLUS +
TYSIĄCE
Z KAŻDYM
KUPNEM
NOWEGO
CZY
UŻYWANEGO
SAMOCHODU



\$500 Min.

MÓWIMY PO POLSKU



54 Lata w Tym Samym Miejsku
2232 BLUE ISLAND
PRZY ASHLAND AVE.
254-2900
Otwarte Codziennie 9-8:30
Sobota 9-5

1968 PONTIAC — 772-8924

★ PRACA

MAŁŻENSTWO
Do Ogólnego Sprzątania
Noćna praca do 11 wiecz. - 7:30
rano w Country Club na pół-
nocnym przedmieściu. Doko-
nała zapłata i idealne warunki
pracy. Darmo ubezpieczenie.
Muszą mieć własny transport.
Klub mieści się zaraz przy
Edens Hwy.
Dzwonienie do Mr. WELCH
272-0500

No Skill?
Can't Get A Job?
Learn IBM-Keypunch
and
Computer Programming.
LOW TUITION RATES!
TOP INSTRUCTORS
PAY AS YOU LEARN

Accurate
DATA SCHOOL
4000 W. Irving Park
777-1022

BEAUTY PRODUCTS
PART TIME or FULL TIME
40% Commission Guaranteed.
BEGAN IMMEDIATELY.
ALSO NEED MANAGERS.

Call — 549-6604 or 549-6131

★ PRACA ŻENSKA

KOBIETY
PRACUJĄCE BLISKO DOMU
Lekka praca montażowa. Indy-
widualne premie. Stała praca
w nowoczesnej fabryce. Darmo
ubezpieczenie szpitalne i na ży-
cie. Doświadczenie nie wyma-
gane, przeszkolimy. ANGIEL-
SKI NIE KONIECZNY.
Zgłoszenie Osobiście,
MARVEL
ELECTRIC CORP.
3415-25 N. Ashland Ave.

WAITRESSES WANTED
Days and Nights
Mature females. Experience pre-
ferred. Apply in person between
1 and 5 P.M.
BUM STEER RESTAURANT
1016 Dixie Hwy.
Chicago Heights, Ill.

Kobiet Do Fabryki
Do lekkiej pracy montażu
zwojów i transformatorów.
ACE TRANSFORMERS
1910 N. Elston

PHYSICAL EDUCATION
INSTRUCTOR
Part time. Exp. in teaching grade
school and pre-school gym classes.
Current or recent W.S.I.
Call 785-9210

GENERAL OFFICE
Woman with good aptitude for
figures in BILLING DEPT.
• PERMANENT POSITION
• MODERN AIR CONDITIONED
OFFICE
• 5 DAY WEEK
CALL Mrs. Elsen
RANDOLPH PAPER CO.
2141 S. Throop St.
738-1700

POTRZEBNA NAM
DZIEWCZĄT
do pracy fabrycznej
Praca stała, lekka i czysta. Płatne
wakacje i święta. Udział w zys-
kach. Zgłoszenia:

Century Engraving
& Embossing Co.
1500 W. Monroe

★ MILWAUKEE, WIS.

★ PRACA MĘSKA

BAKER WANTED
for our country oven store.
Year around work. Also
ASSISTANT CHIEF
and Experienced Cooks Needed
See Chef Bill.

LAKE LAWN LODGE
Route 50
Delavan, Wis.

★ PRACA MĘSKA

★ PRACA MĘSKA

★ PRACA MĘSKA

★ DOMY

★ DOMY

★ DOMY

PRACE W PRZEMYŚLE MIĘSNYM
\$130.00 Za 40 Godzinny Tydzień Na Początek

ZMIANA DZIENNA I NOCNA

Doświadczenie Nie Wymagane

- Premia za pracę w nocy
- Szybkie awanse
- 8 płatnych świąt
- Płatne wakacje
- Zniżka na naszych produktach mięsnych
- Wiele szczerych świadczeń
- Płatne ubezpieczenie
- Płatny plan emerytalny



NOWOPRZYBYLI MILE WIDZIANI — MUSZĄ POSIADAĆ ZIELONĄ KARTĘ.

(Zezwolenie na pobyt stały)

ZGŁOSZENIA OSOBIŚCIE

Poniedziałek i wtorek do 8 rano do 11 rano
Pytać o Mr. Harris

PETER ECKRICH & SONS, INC.

3750 SOUTH LITUANICA AVE.

TELEFON: 376-6789

PRACOWNIKÓW
FABRYCZNYCHStała praca zaraz do objęcia
w jednej w Stanach Zjedn.
fabryce harf.

- PAKOWACZY
- DO WYKONCZEŃ
GUMOWYCH
- DO DELIKATNEJ
OBRÓBKİ DRZEWA

(Czyszczenia Maszynowych
Wykrojów)Praca przy cennych przedmio-
tach takich, jak znane na ca-
łym świecie harfy Lyon-Healy.
Dobre warunki pracy, bez sezo-
nowych przerw. 5 dni w ty-
godniu. Świadczenia firmowe
włącznie ze szpitalnym i głów-
nym planem chorobowym, oraz
zniżką dla pracowników.
Zgłoszenia osobiście
do Mr. KRASICKI
LYON-HEALY
1423 W. Lake St.FOUR-SLIDE
SET-UP MAN
or TOOL MAKERFor spring manufacturer.
Must have experience.**ATLAS SPRING CO.**
1801 W. Spaulding
Phone DI 2-4334

ZARABIAJCIE \$10,000 ROCZNIE

Muszą być inteligentny i odpowie-
dzialny. Angielski nie konieczny.
Fabryka pod nr. 4100 E. 134 St.
Telefonując mówić po angielsku:
375-3121lub do Hammond telefon:
219-633-0700

BAKERS

Now taking applications for
our Northside Bakery
for Bread Bakers.
FULL TIME. STEADY JOB.
Must speak some English.
Apply in person

BAYS

2420 N. Washburne Ave.

OPENINGS FOR
EXPERIENCEDSHEET METAL
LAYOUT MEN(read blueprint)
2ND SHIFT

- Liberal Company Benefits.
- Apply after 4 P.M.

SMECO INDUSTRIES

4800 S. Hoyle

PIEKARZA

Potrzeba natychmiast.

Na noc.

Południowa dzielnica.

PL 2-3714

BARTENDER nights. 1759 Chi-

cago. 9 a.m. - noon.

MESSENGERS with own bicycles,
for full or part time work. 108 W.
Lake St. - Room 200.

MACHINISTS

We have an immediate open-
ing on 1st shift for experienced
Lathe Operator capable of job
shop work on larger parts.We have openings on 2nd shift
for A-1 machinist capable of
acting as superintendent with
several men, to start with in-
tention of eventually building
full 2nd shift.We are a growing job shop
specializing in precision turn-
ing, grinding, deep hole boring
and honing with modern equip-
ment. Top salary. Paid holi-
days and paid vacations.

MARTIN

GRINDING & MACHINE
WORKS2234 W. Walnut
CALL: 733-2154CLEANING and
MAINTENANCE

Night Work 10 p.m. - 6:30 a.m.

Reliable, mature man, must be
able to read and understand
English. Apply in person to:
Personnel OfficeCHILDREN'S
MEMORIAL HOSPITAL707 W. Fullerton
An Equal Opportunity EmployerInjection Molding Machine
MAINTENANCE MENAll shifts. Must be experienced.
Top pay and benefits.
Apply in person only.**REPUBLIC
MOULDING CORP.**
6330 W. Touhy Ave.LIFT TRUCK
MECHANICSGood men for shop and field who
have experience on gas and elec-
tric. Good salary and company
benefits.

Nothlake Area — 562-7610

**EXPERIENCED
DROP-HAMMER OPERATORS**
Average earning over \$6.00 per hr.
Apply in person
CORNELL FORGE CO.
Manufacturer of Small
Drop Forging
6666 West 66th Street

MĘŻCZYZNY DO KUCHNI

Wymagane nieco doświadczenia.

Stała praca w dzień.

Muszą rozumieć po angielsku.

Zgłaszać się osobiście i pytać
o Manazera.

4758 N. Kenmore Ave.

SALESMAN

For Janitorial Supplies.
Salary and commission. Chemical
exp. necessary. South Side.Call
389-3163 or 385-0279MESSENGERS for deliveries. —
Walking or using own bicycles or
using own car or drive our car.
Full or part time days. 108 W.
Lake St. - Room 200.

MAILING

Phillipsburg mailing machine
oper. with exper. to set-up.

527-3355

Packaging Machine
MechanicWe are looking for a qualified
packaging machine mechanic with
at least 2 yrs. experience prefer-
ably on D & W or pneumatic
model. Should have been exposed
to solving a variety of problems
associated with such automatic
packaging machinery. Will con-
sider maintenance man with good
mechanical background. Good
starting salary and benefits.Call 767-8771
for appointment.

Witeco Chemical Co.

6200 W. 51st Street
Chicago, Ill. 60638

An Equal Opportunity Employer

MECHANIC

General sheet metal and struc-
tural steel fabrication experience.
Some welding & light machining.
Must be able to read blueprints.
Small non-union shop. S. W. lo-
cation.

Call Stan at 585-1143

MAINTENANCE—
MESSENGERFor Advertising Art & Photo
Graphic Studio.Steady and dependable person.
References. — Call

337-4120

POTRZEBNY pomocnik cieśli —
227-4577INJECTION MOLDING
MACHINE OPERATORSAll shifts. Will train if necessary.
Top pay and benefits. CTA to door.REPUBLIC
MOULDING CORP.

6330 W. Touhy Ave.

SPRING MAKER

Leading West Coast industrial
spring manufacturer has opening
in Portland, for secondary set-up
and short order man.3 yrs. minimum experience with
wire flat forms and spring finish-
ing. Earnings commensurate with
ability. Excellent fringe benefits.
Apply in writing to:CONNOR
SPRING & MFG. CO.1426 S. E. 6th Ave.
Portland, Oregon 97214
An Equal Opportunity EmployerGENERAL
MAINTENANCE MANPresently we are looking for a
general maintenance man for our
2nd and 3rd shift.
Applicant should have 3 years
experience with pumps and
piping.
Industrial electrical experience
helpful.
Good starting salary and benefits.**WITCO CHEMICAL CO.**
6200 W. 51st Street
Chicago, Ill. 60638
Phone: 767-8771 for appt.
An Equal Opportunity Employer

★ Pomoc Domowa

C O O K

Own apt. in Catholic Rectory.
Some English necessary.
Call collect

815-385-0024

Two Young Professional Men
One Who Speaks German
Looking For a Middleaged Woman
For General Housework
One day per week. 2400 North—
1100 West.225-1800 Days—Mr. Salyers
or 549-2587 Eve. and WeekendsSTARSEJ kobiety do pomocy,
lekka praca domowa. Pozostawac.
Muszą mówić po angielsku. Niema
dzieci. — AR 6-9284.GOSPODYNI wolny kobietę w
starszym wieku. Pozostawac.
LA 3-1533HOUSEKEEPER, live-in. Mature
woman 40's-50's, seeking long-
term position. Motherless home,
3 boys aged 11-14-15. Own room,
bath, TV in air conditioned home,
Palatine. Salary open. Call 358-
9151 or 774-7900, ext. 238.POLKA lub Ukrainka, do lekkiej
pracy domowej, mieszkanie, utrzy-
manie. Essex 5-0374.DO OGÓLNEJ
PRACY DOMOWEJPranie tylko
osobistej bielizny.

W poniedziałki i czwartki.

RO 4-6054

KOBIETA do opieki nad starszą
panią, dobre warunki, bez zajęć
domowych, zamieszkać. Musi mō-
wić trochę po angielsku.
775-7389POTRZEBNA kobieta do pomocy
babci w opiece nad dziewczynką
w wieku 1½ roku i do lekkiej
pracy domowej. Godziny 8 do
3:30. \$55 tygodniowo. Okolica —
Belmont - Central. — 736-6971.POMOC domowa potrzebna. Mu-
si lubić dzieci. Pozostawac, wła-
sny pokój, T.V. Musi mówić tro-
chę po angielsku. 498-1165.POTRZEBNA kobieta do dziecka
na przychodnię ewentualnie będą
odnosić do osoby zamieszkałej w
pobliżu Central Park-Augusta.
342-5393POTRZEBNA kobieta do gotowa-
nia posiłków 2 lub 3 razy w ty-
godniu, wzamian za 3 pokojowe
mieszkanie lub wynagrodzenie w
gotówce. Tel. 278-2000, pokój 240.
Frank Pitts.DEPENDABLE WOMAN
WANTEDOne day week. Steady. General
housework for one adult. Refer-
ences. North side, good transpor-
tation. Some English necessary.
275-0297

LIVE-IN HOUSEKEEPER

Light Cooking
For elderly couple in Lake Forest.
Own room, salary open. Refer-
ences. Good home for right per-
son. Some English necessary. —
Write: c/o A. F. Box 318,
225 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606TOWARZYSZKA do starszej pani,
zamieszkać, — małe nowoczesne
mieszkanie. \$50 tygodniowo.
Muszą mówić po angielsku.
743-5024

★ DOMY

Posiadajcie Swoją Własną
KAWALEK ZIEMI2½ akrowy plac, 1½ godziny od
Chicago, w okolicy Wonder Lake.
Tylko \$6,000. Można go nabyć
za \$2,500 gotówką, a pozostałość
na łatwe spłaty.
12½ akra, \$21,900 — oraz inne.
Puszyniski

NORTHGATE REALTY

774-3800

WŁAŚCICIEL — dom na sprze-
daz, z mieszkaniem dla teściów,
4 pokoje na 1-szym, 3-na drugim.
Garaż na 2 auta. Cena \$22,000 lub
oferta. Irving Park — Kimball,
CO 7-6480

Otwarty Dla Inspekcji
W NIEDZIELE, 1-5
2426 N. Luna Ave. (5534 W.)
1x5, 1x4, drewniany, dobrze
utrzymany, blisko kościoła
Św. Jakuba. Cena okazajyna.

CRAGIN

Drewniany, 1x5 i sklep, do-
brze utrzymany. Okazyjne
kupno. Cena \$18,500.

WACŁAWOWO

3x4 murowany, duże poko-
je. Całość w doskonałym
stanie. Cena okazajyna.

WACŁAWOWO

2x6 murowany. Duże poko-
je. Całość w doskonałym
stanie. Szybkie objęcie. Ce-
na do umowy.

3x6 MUROWANY

Blisko kościoła Św. Filo-
meny na zachód od Pułaski.
Lukusowo wykończony
wewnątrz. Dwie pełne ła-
zienki w każdym mieszkani-
u. Cena umiarkowana.

LARAMIE i ADDISON

2x6½ murowany. Wbudo-
wane piekarniki. 1½ łazien-
ki w każdym mieszkaniu.
Prawdziwie okazajyna kup-
no. Cena przystępna.

Mamy kupców z gotówką
na budynki w starszych po-
lonych okolicach. Najwyż-
sze ceny dla Was. Szybko
i fachowo załatwiamy po-
życzki gwarantowane przez
rząd tak zwane F.H.A.

PRIME
REALTY

POLSKA FIRMA

3417 N. Central Ave.

Tel. 283-1234

Otwarty Dziennie 1-8
8618 W. SUMMERDALE
5400 Na Północ
(powszeź Berwyn Ave.)

Nowy, luksusowy, 3 sypialnie, 1½
łazienki w każdym mieszkaniu.
Tynkowane ściany, "sound proof",
dźwięk, wykończenie, wszędzie
dywany, centralne ogrzewanie,
piec, lodówka.

DAVID J. CAHILL

General Contractor

622-3343

2 DOMY
OTWARTE
NIEDZIELA 1-5

4201 N. FRANCISCO

Nowszy, 2 piętrowy, murowa-
ny, 3 mieszkania; 2-5½ (3 sy-
pialnie każde) i 1-3. Oddziel-
ne gazem ogrzewania. Ogrom-
na parcela. Murowany garaż na
2 auta z bocznym wjazdem.
Objęcie natychmiast.

3759 N. SAWYER

Nowszy, 2 piętrowy, murowa-
ny, 3 mieszkania; 2-5½ (3 sy-
pialnie każde) i 1-3. Oddziel-
ne gazem ogrzewania. Ogrom-
na parcela. Murowany garaż na
2 auta z bocznym wjazdem.
Objęcie natychmiast.

3759 N. SAWYER

Nowszy, 2 piętrowy, murowa-
ny, 3 mieszkania; 2-5½ (3 sy-
pialnie każde) i 1-3. Oddziel-
ne gazem ogrzewania. Ogrom-
na parcela. Murowany garaż na
2 auta z bocznym wjazdem.
Objęcie natychmiast.

3759 N. SAWYER

ASTRO

528-3700

PRZEZ właściciela trzy mieszka-
niowy, czysty, dobrze utrzy-
many do sprzedania. Cena \$13,500.
Dochód \$120 i mieszkanie dla
właściciela. — 489-3122.

4 MIESZK. MUR.

4x6 pokojowy mieszkanie plus
pełny beżment z barem. Duża, 60
stopowa parcela. Murowany ga-
raż na 2 auta.

CUNEO & HALSEY

AV 6-1050

CENA WŁASNE ZNIŻONA! —
Piękny, kompletnie wyremont-
owany 5 pokojowy dom 1½ łazien-
ki, z wyjątkowym dobrym docho-
dem. Niskie podatki, dywany od
ściany do ściany, piec kuchenny,
lodówka, maszyna do mycia naczyń,
czyszczarka, air-conditioner,
kuchnie, wiele innych dodatków.
Garaż na 2 auta. Okolica Pułaski
i Roscoe. \$28,200. Przez właścicie-
la. 286-0666.

Otwarty w Niedziele, 1-5

3107 N. MANGO — 5732 na zachód
z 4 sypialniami murowany bungal-
ow, w wyborowej dzielnicy Bel-
mont - Central, blisko szkół i
sklepów, autobusu CTA. Unowa-
żona łazienka i kuchnia, kryta
weranda. — Czysty i suchy
basen! — Już jest wolny. \$34,500.
DUNN REALTORS
825-8111

2 Mieszkanie, Murowane
CENY ZNIŻONE
Mamy kilka dobrze utrzymanych
5 i 6 pokojowych budynków, w
okolicy Cicero i Fullerton. Właści-
ciele przyjmują oferty. Zapraszamy
brokerów, by zadzwonili.
FELBINGER
237-2000

★ DOMY

★ DOMY

★ DOMY

★ DOMY

★ DOMY

★ DOMY

★ Domy Poza Chicago

OTWARTY NIEDZIELA 1-5
4521 N. PONTIAC, NORRIDGE (8332 Zachód)
 Budowany na zamówienie dwu-piętrowy, 10 lat "nowy", 3 sypialnie oraz pokój rodzinny. Prawdziwy kominek, sub-bezment, 2 pełne łazienki. Kuchnia z brązowymi szafkami, wbudowany piec i piekarnik, maszyna do mycia naczyń, lodówka. Murowany garaż na 2 1/2 auta, boczny wjazd. Duże pokoje. Gazem ogrzewanie. Coś wspaniałego. Nadzwyczaj czysty. Natychmiastowe objęcie. (M)

OTWARTY NIEDZIELA 1-5
4605 N. DRAKE (3532 Zachód)
 Objęcie natychmiastowe. Sprzedaż spadkowa. Czysty stucco o 3 sypialniach dom. 1 1/2 łazienki, nowe gazem ogrzewanie. Szeroka parcela. Garaż na 2 auta. Wiele dodatków. Świeżo odnowiony. Wprowadźcie się zaraz! (M)

OTWARTY NIEDZIELA 1-5
5009 W. STRONG (4932 Północ)
 Czysty, 3 sypialnie, obity dom. Ogromna tafelkowana kuchnia z brązowymi szafkami i tafelkowa łazienka. Gazem ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Podatki tylko \$191. Wiele dodatków. (M)

OTWARTY NIEDZIELA 1-5
3754 N. RIDGEWAY (3750 Zachód)
 2-6ki. Objęcie zaraz. Parter całkowicie przerobiony, całkowicie szafka kuchnia. Wykończony beżem. Zakryte i wykończone werandy. Wyjątkowo czysty. Garaż na 2 auta. Ogrodzone podwórce z patio. Ładne położenie. Najlepsza oferta! (I)

PAR. ŚW. PASKALA
LUKSUSOWY DOM O 3 SYPIALNIACH
 6100 zachód—3700 północ. Duże pokoje, dobry stan. Wiele dodatków. Wykończony pokój rozrywkowy z barem, 2 pełne łazienki, vanity zlew. Gazem ogrzewanie. Garaż. (W)

PAR. ŚW. KONSTANCJI
ŁADNY 5 1/2 POKOJOWY MUROWANY
 5500 zachód—4700 północ. W kondycji jak nowy, kuchnia z brązowymi szafkami, piec kuchenny koloru miedzi. Dywany od ściany do ściany. 1 1/2 łazienki, vanity zlew. Gazem ogrzewanie. Garaż. (W)

SKY REALTY
 4548 N. Western 3348 W. Irving Pk.
 BR 5-3400 CO 7-4000

NAJSTARSZA REALNOŚCIOWA FIRMA W CHICAGO
J. B. PALLASCH i SYNOWIE
 2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517
 Złatwia wszelkie sprawy realnościowe jak kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniove i od wypadków.
 Godziny Biurowe: pon., wtorek, czwart., piątek 10-5 po poł. Wczoraj: pon. i czwartek od 7 do 9-iej wiecz. Sobota: 10-3 po poł.

UWAGA WŁAŚCICIELE
POTRZEBUJEMY BUDYNKI
 1-o, 2, 3 i 4-o Mieszkaniowe
 We Wszystkich Dzielnicach
DOSTANIECIE WSZYSTKO W GOTÓWCE
 Po wszelkie informacje prosimy dzwonić do
SUPERIOR REALTY
 2930 N. Milwaukee BE 5-3632

MUROWANY 3 SYPIALNIE
NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE
 3004 N. Lowell (4332 West) — Otwarty w Niedzielę od 1-5ej
 Piękna rezydencja okolica, blisko szkoły, atraktywne 6 1/2 pokoi na jednym piętrze, oraz strych na powiększenie gospodini zachwyci się ta nowoczesna kłofowa kuchnia, debowe gabinety oraz "breakfast nook". Nowe gorące wodę gazem ogrzewanie, garaż. Wdowa zmuszona sprzedać. Cena bardzo przystępna. — Obejrzyjcie i podajcie ofertę.
MR. OLEKSIK — NA 2-6781

2 MIESZKANIOWY, MUROWANY
 po 4 pokoje i 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, 2 piece do ogrzewania i zbiorniki na gorącą wodę, pełny beżem, zamknięte weranda od tyłu, przewody elektryczne 220, garaż na 2 auta. Okolica 41-szej ulicy i Rockwell w Brighton Parku. No. 256.

NOWY, 2 MIESZKANIOWY, MUROWANY
 5 1/2 pokoi w każdym mieszkaniu, wszystkie duże pokoje, 1 1/2 łazienki, łazienka "vanity", debowe obicia i szafki, pełny beżem, "overhead sewers", gazem gorącą wodą ogrzewany. Natychmiastowe objęcie w posiadanie. 1/2 bloku od Archer Ave., blisko Kostne. Klucze w biurze. No. 235.

ARCHER REALTY WEST
 6250 Archer Ave.
 581-5600

PIERWSZY RAZ PODANY NA SPRZEDAŻ
BLISKO OAK PARK
RANCH ZBUDOWANY PRZEZ SCHORSCH
 15 letni, 3 sypialniowy ranch. Dywany od ściany do ściany w salonie. Duża kuchnia z brązowymi szafkami. Pełnego rozmiaru piwnica. Garaż na 2 auta z boczny wjazd. Natychmiastowe objęcie. Tylko \$27,500. — Proszę pytać o p. Bill Dec.
DEC REALTORS
 5408 W. Division 261-2564

MUROWANY, 4 pokojowy próżne, ogrzewane gazem. Beżem. — \$12,000. — 772-8284.

Open House Sunday 1:30 - 5 p.m.
 2233 W. FARRAGUT
 Must sell to settle estate, 1 1/2 story frame, in-law apartment, with separate entrance. Gas heat, convenient location.
 Asking 267-3020

RIVER GROVE 5 MIESZKAN
 Z luksusowymi 3 sypialniami każde.
RIVER GROVE 6 MIESZKAN
 Z 3 sypialniami każde i kominki.
GLO, INC. — 685-6039

OKOLICA Harlem i Diversey, 2x5 1/2 murowany, w bardzo dobrym stanie. Przez właściciela. 622-9894

7-POKOJOWY dom obity abez-towian pokryciem. Nowe gazowe ogrzewanie. — Blisko katolickiej szkoły, transportacji i sklepów. Cragin okolica. Proszę telefonować po 4:00 po południu. — 693-2834.

PRZY MASSASOIT AVE.
 5734 Zachód—1100 Północ
 Idealny 2 piętrowy z beżem. MUROWANY, 6-6 pokoi oraz zakryte werandy. Gazem ogrzewanie. — Garaż na 2 auta. \$29,500.

PRZY AUSTIN BLVD.
 1100 Północ
 Atrakcyjny 2 piętrowy i beżem, 5-5 pokoi. Garaż na 2 auta. Niskie podatki. Dobra komunikacja. Szybkie objęcie. \$27,000.

OKOLICA DIVISION i CENTRAL
 MUROWANY budynek z fryzjerna i przybudowany salon piękności. Śliczne mieszkanie za fryzjerna — \$26,500.

O'HARA REALTY SERVICE
 CO 1-3393 lub FR 2-1217
 PROSZĘ DZWONIĆ PO ANGIELSKU.

WE PAY ALL CASH
 (10 Days)
 for south side property, or list with us and get ready to move.
MR. KAUFMAN 785-8855

CENA JAK ZA 2 MIESZKANIA
 2 bardzo ładne domy na podwójnej parceli, 5 pokojowy murowany bungalow cały unowocześniony, pełny beżem i poddasze oraz także cottage o 3 pokojach też unowocześniony i nie wymagający konserwacji z pełnym beżem. Wspaniała okazja dla spokrewnionych aby mieszkać w harmonii lub na dobry dodatkowy dochód. Blisko 9ej i Kedzie. Niska cena to prawdziwy cud, dzwonić do cudotwórcy, dzwonić do Michaels zaraz.

AUSTIN-HIGGINS
 2 piętrowy, 4 mieszkanie plus sklep. Właściciel da mortgage. — Camies Realty, tel. 889-0311.
 254-8500

OPEN HOUSE
SUNDAY 1 TO 6 P.M.
5014 SO. LOTUS
 (3rd St. East of Central Ave.)
 Deluxe Brick Homes—Only 2 Left
 Custom built cab., oak trim thru-out, ceramic in kitchen and bath, steel constructed, leakproof basement.
 By Appointment Call 239-3992
DINNEEN BUILDERS

MUROWANY BUNGALOW
 4 sypialnie. Piękna, duża kłofowa kuchnia. Obity i ogrzewana weranda od tyłu. Garaż na 2 auta. 4900 zachód—1300 północ. — Cena tylko \$19,900.
DEC REALTORS
 5408 W. Division 261-2564

Okolice Harlem i Irving Pk.
 5 pokojowy murowany ranch, 20 letni, niskie podatki, średnia 30-tka.
GALLIK — SP 2-8554

BY OWNER
 Vic. 4700 West—3400 North
 2 story stucco. 5 rooms, 2 bdrms. each. Full expandable attic and basement. Oil heat. 2 air cond. 1st flr. opted liv. rm and din. rm. Tile kit. and bath. Enclosed porches. 1 car garage. — Asking \$54,000. Shown by appointment.
 AV 3-5425

WŁAŚCICIEL — 2254 N. Kedvale.
 Murowany 5 i 6, murowany garaż, dwa ogrzewania. \$27,750.
 278-7191

NA JACKOWIE
 3x5-ki blisko kościoła, nowoczesne kuchnie i łazienki, każde mieszkanie osobno gazem ogrzewane, garaż, duża łota. Wdowa zmuszona sprzedać jak najszybciej ze względu na zdrowie.
 Wpłaty \$6,000.
 Telefonować: 276-7151

OAK PARK
 Dzielnica północno-zachodnia, — szkoły St. Giles i Mann, bardzo duże 6 1/2 pokoi, murowany, obłożony cegłą na jednym poziomie. Otworze jak prywatny park. Podwarte codziennie od 1-6.
 1006 N. Grove (6900 zachód) Przez właściciela. Fantastyczna okazja!

PAR. ŚW. GENEWEFY
 Dom otwarty w sobotę i niedzielę od 12 — 6-iej
 2226 N. LAMON. Natychmiastowe objęcie, świeżo odnowione z 3 sypialniami, murowane bungalow. 1 1/2 łazienki, cena \$24,000. Przez właściciela. BE 7-1045 - 692-5358.

BY OWNER — 4 Bedroom Brick.
 1 1/2 Story 6 1/2 rooms — 2 baths. Wall to wall carpeting in living-room & bed rooms — gas heat — nice paneled basement — storms and screens — 2 car garage.
 Vic. 50th & Le Clair
 Phone: 581-1618

5800 NA ZACHÓD—700 na północ,
 2 mieszkanie, 6 i 6, gazowe ogrzewanie, nowoczesne łazienki i kuchnie, pokój rekreacyjny w suterenu, garaż na 2 auta. Cena \$21,350. Spłaty na FHA.
 - 378-7268

2 MIESZKANIOWY MUROWANY
 5 1/2 i 4 1/2 piękne mieszkania oraz dochód, niskie podatki, garaż na 2 auta, pełen beżem, w okolicy 2200 na północ—3900 na zachód.
 Pelna cena \$23,500
DEC REALTORS
 5408 W. Division 261-2564

FRANCISZKOWO
 Murowany, 2x5, nowoczesny. — Camies Realty, tel. 889-0311.
DIVERSEY-HAMLIN
 7 apts., income \$15,000. To sell quick at \$39,900.
DUNN REALTORS
 825-8111

4200 N. LAMON. Natychmiastowe objęcie, świeżo odnowione z 3 sypialniami, murowane bungalow. 1 1/2 łazienki, cena \$24,000. Przez właściciela. BE 7-1045 - 692-5358.

BY OWNER — 4 Bedroom Brick.
 1 1/2 Story 6 1/2 rooms — 2 baths. Wall to wall carpeting in living-room & bed rooms — gas heat — nice paneled basement — storms and screens — 2 car garage.
 Vic. 50th & Le Clair
 Phone: 581-1618

5800 NA ZACHÓD—700 na północ,
 2 mieszkanie, 6 i 6, gazowe ogrzewanie, nowoczesne łazienki i kuchnie, pokój rekreacyjny w suterenu, garaż na 2 auta. Cena \$21,350. Spłaty na FHA.
 - 378-7268

2 MIESZKANIOWY MUROWANY
 5 1/2 i 4 1/2 piękne mieszkania oraz dochód, niskie podatki, garaż na 2 auta, pełen beżem, w okolicy 2200 na północ—3900 na zachód.
 Pelna cena \$23,500
DEC REALTORS
 5408 W. Division 261-2564

FRANCISZKOWO
 Murowany, 2x5, nowoczesny. — Camies Realty, tel. 889-0311.
DIVERSEY-HAMLIN
 7 apts., income \$15,000. To sell quick at \$39,900.
DUNN REALTORS
 825-8111

4200 N. LAMON. Natychmiastowe objęcie, świeżo odnowione z 3 sypialniami, murowane bungalow. 1 1/2 łazienki, cena \$24,000. Przez właściciela. BE 7-1045 - 692-5358.

BY OWNER — 4 Bedroom Brick.
 1 1/2 Story 6 1/2 rooms — 2 baths. Wall to wall carpeting in living-room & bed rooms — gas heat — nice paneled basement — storms and screens — 2 car garage.
 Vic. 50th & Le Clair
 Phone: 581-1618

W SCHAUMBURG
 Na Najszybciej Wzrastającym Przedmieściu Chicagokim
NAJLEPSZYM KUPNEM JEST BENWICK
firmy LANCER CORP.
3-4 Sypialniowe MUROWANE DOME
 • 1 1/2 ŁAZIENKI, BEZMENTY
 • NATURALNE WYKONCZENIA DRZEWEM
 • WYKONCZONE POKOJE ROZRYWKOWE
Za Tylko \$37,100
 Przy Roselle Road, 2 mile na południe od Higgins Road (Rte. 72)
 Telefon: 894-4540

JACKOWO
 2 piętrowy, murowany, 2x5 i 1x2. Piękny nowoczesny budynek automatycznie ogrzewany. Garaż na 2 auta.

ZAK
 736-7477

2-bdrm. br. home, full bsmt. Immaculate move-in condition.
IMPERIAL REALTORS
 6315 N. Milwaukee
 Joe 774-7600

LUKSUSOWY
 Dziesięć letni murowany, 2x6, bardzo dobra okolica, duża łota. Nie pomijajcie tej okazji! Cena na szybką sprzedaż.
HUMBOLDT — 545-1288

PRZEZ WŁAŚCICIELA 4 miesz-
 kaniowy budynek z murowanym garażem na 4 auta, 2 pokoje w beżem. Blisko 65-iej i Whipple. Czysty, dobrze utrzymany budynek. Dobra dochodowa posiadłość. Umiarkowana oferta będzie wzięta pod uwagę na szybką sprzedaż. — Telefonować 778-0389.

Cheecie Sprzedać?
 KONTAKCJUCIE NAJLEPSZYCH!
TEMPO REALTY
 Dwa biura aby obsłużyć was lepiej!
 276-3900 271-3200

MORTON GROVE
LOOK AT THIS BUY!
 2 HOMES FOR THE PRICE OF 1
 1, 4 rm. and 1, 5 rm. house. Excellent 2 family arrangement. Must see. Offer low 40's. For apt call Robert R. Eick Realty 965-2345

PRZEZ WŁAŚCICIELA
 3 sypialnie, murowany. Częściowo wykończony beżem z barem. Garaż na 2 auta.
 52ga i Kostner
 Tel.: 767-8455

Parafia
Św. Stanisława B.M.
 Jak nowy, 1 1/2 piętrowy, drewniany, 1-5 1/2 i 1-4 1/2, w okolicy Cragin. Nowoczesne szafkowe kuchnie. Osobne systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta z elektronicznym oknem do otwierania drzwi. Niskie podatki. Trzeba koniecznie zobaczyć, aby docenić.

MONITOR
 5835 Belmont Ave.
 889-6756

AUGUSTA BLVD.-LAWLER
 (5000 zachód)
 Murowany 3x4, 1x5. — Cena na sprzedaż \$29,900. Wpłaty \$3,000. Dzwonić do właściciela po 6-iej wiecz.

626-2973
KEELER - FULLERTON
 8-pokojowa rezydencja, 2x4 lub specjalność dla teściów. Dodatkowe 3 pokoje w basemencie. Garaż na 2 auta. Podatki \$213. Rzeczywiście w najlepszym stanie! — \$18,500.
GALLIK SP 2-8554

PIĘKNA OKOLICA
 Jeden z najpiękniejszych domów, 2x6, dziesięć letni, budowany na zamówienie. Luksusowe mieszkania. Cena przystępna.
HUMBOLDT — 545-1288

Diversey - Kimball
 2-piętrowy, murowany, 2x7, 3 sypialnie, szeroka łota, garaż. Wpłaty \$5,000.
ZAK 736-7477

19 LETNI, 3 sypialnie, wykoń-
 czoney beżem, nowa szafka kuchnia. Dobrze utrzymane sąsiedztwo, w okolicy Kildare-Wellington. 394-2963 lub 692-6161 pytać o Mrs. Witek, agentka.

8500 W.—5300 N. — JAK NOWY
 Na Bocznej Ulicy
 Murowany 2 Mieszkaniowy
 2x6, 1 1/2 łazienki. Murowany garaż na 2 auta z boczny wjazdem.
HOMEFINERS
 MÓWIĄ PO POLSKU
 6257 Milwaukee Ave. 763-2323

3 MIESZKANIOWA OKAZJA
 2 piętrowy, murowany, 2 duże 6 pokojowe mieszkania oraz mieszkanie w beżem, które wymaga nieco pracy. — Wszystkie kuchnie nowoczesne, wszystkie łazienki nowoczesne, garaż na 2 auta. Dobre położenie w Brighton Park na zachód od California Ave. Dystrykt szkolny Kelley. — Właściciel przenosi się do Kentucky a wy macie okazję za tylko \$27,900. Niska wpłata. Dzwonić do cudotwórcy, dzwonić do Michaels zaraz.

254-8500

WŁAŚCICIELA
 2 mieszkanie, 5 i 4
ADDISON i LARAMIE
 Bardzo czysty. Duża kuchnia. Łota 3x125. Niskie podatki. Natychmiastowe objęcie. 88ga, znowy, sklepy są blisko tego domu.
 Wpłaty \$10,000.
TROY
 3033 N. Milwaukee Ave.
 276-5333

W OKOLICY Wrightwood-Laramie,
 o dużych 5 1/2 pokojach, murowana rezydencja, narożnikowa, 2 sypialnie. Blisko publicznej i parafialnej szkoły. Pełny beżem. Garaż. — 237-0856.

Przez Właściciela
 2 mieszkanie, 5 i 4
ADDISON i LARAMIE
 Bardzo czysty. Duża kuchnia. Łota 3x125. Niskie podatki. Natychmiastowe objęcie. 88ga, znowy, sklepy są blisko tego domu.
 Wpłaty \$10,000.
TROY
 3033 N. Milwaukee Ave.
 276-5333

67-MA ULICA I PULASKI
 3 mieszkania, 5 1/2 pokoi każde. Możliwe są 3 sypialniowe; gazowe ogrzewanie. Pełny beżem.
 No. 213-B

ARCHER i NARRAGANSETT
 5 1/2 pokojowy, murowany, 3 sypialnie, pełny beżem z barem, garaż na 2 auta. Wypożyczony we wszystko. Bardzo czysty dom. No. 216-B

OKOLICA BOGEN
 Zupelnie jak nowy, 3 sypialnie, murowany typu "ranch", specjalne miejsce na posłki, 1 1/2 łazienki, pełny wykończony beżem, gazem ogrzewany, garaż na 2 auta, boczny wjazd, duża łota. No. 219-B

BRAVO REALTY
 3118 West 59th St.
 TEL. 471-0770
 MÓWIĄ PO POLSKU

DOM OTWARTY
 Niedziela, 22go Sierpnia od 1ej do 5ej po południu
3422 N. RIDGEWAY AVE.
 Młody — dwu mieszkaniowy murowany, gazem gorącą wodą ogrzewany. Garaż na dwa auta. Zamknięte porcze. W bardzo dobrym stanie. Niskie podatki. Blisko kościoła i szkół oraz transportacji. Ścio pokojowe mieszkanie zaraz do objęcia. — Celem zamknięcia spadku. Cena tylko \$34,900.

50 Lat Doświadczenia
SCHORSCH BROS.

Życie podmiejskie w Chicago.
 Ranch z murowanym frontem, dwu-piętrowy, 5-6-7 pokoi. — Przyjeżdżający garaż na 2 auta. Ładne i tynek, debowe drzwi i wykończona 1-2 łazienki, ceramikowa tafelkowana kuchnia i łazienka, drewny pompa ssąca. Podmiejskiego rozmiaru parcela. — Czysty gazem ogrzewany. Kennedy Expwy. 1 milę, szkoła, komunikacja, wygodne centrum zakupów.
 Obejrzyjcie Dzisiaj 1-5 po poł.
 4726 N. DELPHIA
 \$55,500
 Plany rozbudowy od \$51,000
589-1100
 2 bloki na zachód Cumberland-Lawrence, wjazd od zachodu po Leland Ave. z Cumberland.

LARAMIE i GRACE
 1 1/2 piętrowy, murowany dom; 1x6, 1x4-ka ma tylko 15 lat, gazowe ogrzewanie, deluxe kuchnie i łazienki, piękne dywany, całkiem wykończona piwnica, 37 1/2 x 125 łota, murowany garaż na dwa auta. Wspaniały dom!
 Wpłaty \$12,000.
TROY
 3033 N. Milwaukee Ave.
 AR 6-5333

MUROWANY BUDYNEK
 Sklep i 2 mieszkania.
 Fullerton i Central Park.
 \$18,500.
GALLIK — SP 2-8554

HELENOWO PRZEZ WŁAŚCICIELA
 Murowany, 4 mieszkania: 3x4 i 1x5. Gazem ciepłą wodą ogrzewany. Odnowiony, w doskonałej kondycji.
 2138 W. IOWA
 Zgłoszenia na 2-im piętrze.

PETERSON i CICERO
 Nowoczesna z 3ma sypialniami rezydencja. Camies Realty. 889-0311.

DWA DOME OTWARTE
 Niedziela, 1-5
 5140 W. Schubert — 2900 północ
 1 1/2 PIĘTROWY, MUROWANY. 1x5, 1x4 pokojowe mieszkania. Nowoczesny.
PIEKNOŚĆ! TRZEBA ZOBACZYĆ.
 4111 N. Drake — 3534 zachód
 1x5, 1x6 pokojowe mieszkania. Oddzielne gazo we ogrzewania. Garaż na 2 auta. Niskie podatki.
S & H REALTY
 539-7490

BELMONT
I CENTRAL PARK
 1x6 i 2x5, nowa elektryka, dom pięknie utrzymany, \$5,000 wpłaty.
235-3632

5050 W. Montana UL.
 Przez właściciela, piękny 2 piętrowy, murowany, 2x4 1/2 pokoi, 2 osobne ogrzewania, kryte werandy, 15 letni, Garaż.
 745-9199 lub AV 2-9182

PARAFIA ŚW. WACŁAWA
 2x4, 1x2. Camies Realty, tel. 889-0311.

WACŁAWOWO
 1x6, 1x5-ka murowany dom; nowoczesne kuchnie i łazienki, osobne bojery do ogrzewania, nowa elektryka, poręcz zakryty, transportacja, znowy, sklepy są blisko tego domu.
 Wpłaty \$10,000.
TROY
 3033 N. Milwaukee Ave.
 276-5333

W OKOLICY Wrightwood-Laramie,
 o dużych 5 1/2 pokojach, murowana rezydencja, narożnikowa, 2 sypialnie. Blisko publicznej i parafialnej szkoły. Pełny beżem. Garaż. — 237-0856.

Przez Właściciela
 2 mieszkanie, 5 i 4
ADDISON i LARAMIE
 Bardzo czysty. Duża kuchnia. Łota 3x125. Niskie podatki. Natychmiastowe objęcie. 88ga, znowy, sklepy są blisko tego domu.
 Wpłaty \$10,000.
TROY
 3033 N. Milwaukee Ave.
 276-5333

WŁAŚCICIELA
 2 mieszkanie, 5 i 4
ADDISON i LARAMIE
 Bardzo czysty. Duża kuchnia. Łota 3x125. Niskie podatki. Natychmiastowe objęcie. 88ga, znowy, sklepy są blisko tego domu.
 Wpłaty \$10,000.
TROY
 3033 N. Milwaukee Ave.
 276-5333

WŁAŚCICIELA
 2 mieszkanie, 5 i 4
ADDISON i LARAMIE
 Bardzo czysty. Duża kuchnia. Łota 3x125. Niskie podatki. Natychmiastowe objęcie. 88ga, znowy, sklepy są blisko tego domu.
 Wpłaty \$10,000.
TROY
 3033 N. Milwaukee Ave.
 276-5333

WŁAŚCICIELA
 2 mieszkanie, 5 i 4
ADDISON i LARAMIE
 Bardzo czysty. Duża kuchnia. Łota 3x125. Niskie podatki. Natychmiastowe objęcie.

★ DO WYNAJĘCIA

6 POKOI ogrzewane w okolicy Hirsch i Homan. 384-0270. Dzwonić po 5-tej.

6 ROOM APT.

2nd floor in well kept building. Newly decorated. Hot water heat. Adults. No pets. Excellent transportation, shopping. Vicinity of Grace & Waveland.

BU 1-3333

POSZUKUJĘ panią w średnim wieku na mieszkanie. Osobna sypialnia, używalność całego 6 pokojowego mieszkania. — Irving-Montrose — 463-8856.

JACKOWO — 3 pokoje kompletne, umiarkowane, wszelkie wygody. 2920 N. Harding

5½ POKOI, ogrzewane, dorosłym, Kedzie — Augusta, \$135. Spaulding 2-3831

PAR. SW. FILOMENY — 6 pokoi, na 2-im, ogrzewane, gorąca woda. 235-8609 po 4ej.

4 POKOJE do wynajęcia, tylko dorosłym. — 927-0195.

5 POKOJOWE mieszkanie w suterynie, tylko dorosłym, bez zwierząt. 486-4584

4 POKOJE ogrzewane. Proszę telefonować między 12-6 po połud. CA 7-5971

PRZYJME do wspólnego mieszkania starszą panią, 243-7184. Oddzielna sypialnia.

6 POKOJOWE mieszkanie z 3 sypialniami, na 2-gim piętrze. Północno-zachodnia strona. Gazowe ogrzewanie. — Dorosłym. 463-3849

6 POKOI ogrzewane, widne, na 1-szym. \$100. — 2711 W. Augusta. HU 9-3152

5 POKOI na 2-gim piętrze — \$90,00 i 4 pokoje na 3-cim — \$80,00. Oba ogrzewane, świeżo odnowione, gorąca woda. 1443 N. Washtenaw

NA JADWIGOWIE — 2 pokoje umiarkowane i ogrzewane dla samotnej pani. 384-6643.

5 POKOI ogrzewane, odnowione, pierwsze piętro, dorosłym. Tel. 478-7664

6 POKOI, gazowe ogrzewanie, 1-sze piętro, 1246 N. Paulina ulica, Tel. 384-2418. Komorne \$65 miesięcznie.

4 POKOJE, dobrze utrzymany dom dla czystych lokatorów. Tylko dorośli, bez dzieci. Wymagany depozyt. Właściciele Polacy. Tel. 4-7 wiecz.: AR 6-7828.

4 POKOJE do wynajęcia z łazienką, 1-sze piętro od tyłu, dla starszego małżeństwa. Tel. HU 6-0209.

2 MIESZKANIA po 6 pokoi. 1824 W. Augusta Blvd. — 227-9045.

1118 N. SPRINGFIELD, 5 pokoi, ogrzewane, odnowione, kryta weranda, bez zwierząt.

\$80 3 ROOM APT. Stove & Refrigerator. Near transportation. — Shopping. Steamheat & janitor. 9:30 a.m. 'til 4:30 p.m. Mon. through Fri. LO 1-1088

6 ROOM APT. 1st floor decorated. Furnace. Adults preferred. Good transportation, shopping. Lincoln Belmont Area. EA 7-4686

After 8 p.m. and weekends, all day.

4 POKOJE, świeżo odnowione, tylna weranda, 1-sze piętro. Tel.: ARmitage 6-7471

WOOD i Chicago Ave., 4 małe pokoje, odnowione. AR 6-4436.

4 POKOJE, ogrzewane, czyste na 2-gim piętrze. 927 N. Mozart. HU 6-0779

6 POKOI widnych, na 2-gim piętrze, gorącą wodą ogrzewane, — lokator sam reguluje temperaturę. Tel: 252-2158, 2037 N. Kedzie Ave.

"PANIA samotna, spokojna, uczciwa w średnim wieku — przyjmie jako współlokatorkę do 4-ro pokojowego mieszkania w dobrej dzielnicy. Proszę telefonować na numer: 227-8861 po 6-jej wieczór".

W PARAFII SW. ROMANA 6 pokoi, ogrzewane, tylko dorosłym. Dzwonić codziennie między 3-5, CLiffside 4-1441

DO WYNAJĘCIA 4 pokojowe mieszkanie 4350 Belden. Zgłoszenia na 1-szym piętrze.

3 POKOJE, piecem ogrzewane, dorosłym, bez dzieci (par. św. Franciszka) 276-7905.

5 POKOI do wynajęcia, ogrzewane, na 1-szym. Dzwonić po 5:30 HU 6-8984

PODZIELĘ się mieszkaniem z kulturalną panią — 745-8164.

POKÓJ sypialni dla pana lub pani, kuchenne przywileje, Logan Square. — 286-3059.

4 POKOJE do wynajęcia, piecem ogrzewane, gorąca woda. 2532 W. Walton St.

DO WYNAJĘCIA 6-cio pokojowe, ogrzewane mieszkanie, czysta zieleń, okolica, Central Park — Augusta. Cena przystępna. SP 2-9883

4 ROOM APT. 1st floor H-A-H heat, stove inclosed porch. — Excellent transportation, shopping. Adults. No pets. 5200 North & 1600 West. 878-2387

3½ NOWOCZESNE Duże, jasne, czyste pokoje. Ogrzewane. Lodówka, wszelkie wygody. 2 piętro, przy par. Sw. Turybiusza. \$175 miesięcznie. 582-6171

4½ POKOI na Jadwigowie, bardzo czyste, ogrzewane, użyteczności włączona. GU 4-7882.

2 POKOJE umiarkowane, ogrzewane. SP 7-3835.

PIĘKNE, słoneczne, 5 pokoi. Weranda. Spacie ogrzewane. Dla dorosłych. 1117 N. Paulina.

★ DO WYNAJĘCIA

HELENOWO, 4 pokoje do wynajęcia, świeżo odnowione. ARmitage 6-3950.

4 POKOJE umiarkowane, 2 sypialnie, świeżo odnowione, gazem ogrzewane. Małżeństwo bezdzietne, 2 panów lub 2 panie. Okolica Kedzie — Belmont. — 539-7280.

4 POKOJE na 2-gim, odnowione, piecem ogrzewane. \$65,00. 3311 W. Pierce.

6 POKOI, ogrzewane, gorąca woda. Dzwonić — BE 5-4983.

4 POKOJE na 1-szym piętrze i 4 pokoje na 2-gim. 1644 N. Hermitage. Tel. — 278-2355.

5 POKOI ogrzewanych, naprzeciwko kościoła św. Kazimierza. Tel. 277-4473.

5 POKOI, nowo odnowione, gazem ogrzewane, 1sze piętro. 1115 N. Paulina

MARIANOWO — Pokój do wynajęcia. Wolimy samotną panią. 489-6562

MIESZKANIE ogrzewane tanio za pomoc koło domu. 276-5859.

6 POKOJOWY, 3 sypialnie, muryrowany. Garaż. Na południowej stronie miasta. Przez właściciela. 561-3353

4 POKOJE świeżo odnowione, piec do ogrzewania w pobliżu North Ave. i Paulina. Dzwonić po 4ej: 784-3681.

JACKOWO — 4 pokoje, 3-cie piętro, dla dorosłych. Tel. 252-1705

3 DUŻE pokoje, nowoczesne, 1-sze piętro front. 840 N. Damen.

DOGAN SQUARE — 4-ka, 1 sypialnia, dorosłym. 489-4099 lub 489-2825

DUŻY pokój dla pana, kompletnie umiarkowany, lodówka, \$12 tygodniowo. BR 8-9558.

2431 N. Artesian

DWU POKOJOWY Apartament — umiarkowany, wynajme na jeden miesiąc. 227-0982 lub 772-6595.

DO WYNAJĘCIA 2 pokoje z kuchnią, lub 1 pokój umiarkowany z używalnością kuchni i lodówki. Okolica Milwaukee-Damen. — BR 8-6943.

ŁADNY, czysty, umiarkowany pokój i kuchnia z piecem i lodówką. Światło i ogrzewanie włączone. 1-sze piętro. \$85 miesięcznie. Dla spokojnej, czystej osoby. VI 7-8441

4 POKOJE na pierwszym, gazem ogrzewane, dorosłym. 2548 W. Walton. Telefonować do właściciela: BE 5-6419.

2 POKOJOWE biuro do wynajęcia nadaje się dla doktora lub adwokata. \$95 miesięcznie. 5413 W. North — 637-1381.

6 DUŻYCH, czystych pokoi na 3 piętrze, 2 piece do ogrzewania. 951 N. Wolcott — EV 4-9022

5 POKOI na starszych ludzi, 1sze piętro. — MU 5-6327.

3 MIESZKANIA po 4 pokoje oraz 1-2 pokoje. 1434 N. Greenview Ave.

5 POKOI na 1-szym, dorosłym, ogrzewacz. Zapytać z tytu. 1063 N. Paulina St.

4 POKOJE, ogrzewane, nowo dekorowane, bez dzieci i zwierząt. 4156 W. Belmont

JACKOWO, 4 pokoje, gazowe "space" ogrzewanie, 3 piętro. 772-8486

★ USŁUGI

Zakładanie Dywanów

Czyszczenie, Obszwanie i Reperacje

Instalacja nowych i używanych dywanów dla waszej wygody i ku waszemu zadowoleniu. Zabieramy używane dywany i reperujemy oraz kładziemy. Wykonujemy solidną pracę po przystępnych cenach. Telefonujcie po darmowe kosztorysy. 24 godzinna obsługa telefoniczna.

UNIQUE CARPET SERVICE

666-3160

FACHOWA OBSŁUGA UMIARKOWANE CENY

Fugowanie, murarstwo, ciesielka, kalkowanie okien, reparaacje kominiów, chodniki i prace cementowe. — Piaskowanie i czyszczenie, malowanie i kładzenie tapet.

KOSZTORYSY DARMO UBEZPIECZENI

BRUCE CIBOROWSKI

Tel.: 438-2977

OGRZEWANIE I OCHŁADZANIE

Reperacje i Czyszczenie Prywatnie.

7 DNIOWA OBSŁUGA. Tel. 247-5458

ZAOSZCZĘDZIE PIENIĄDZE

korzystając z usług doświadzonego biura w dziedzinie podatków osobistych, korporacyjnych i realnościowych. Takie organizujemy przedsiębiorstwa każdego typu. Przygotowujemy bilanse, oraz zakładamy księgowość przedsiębiorstwa.

Telefonować od poniedziałku do czwartku po 5-tej: ALbany 2-3514

★ PRZEPROWADZKI

HENNESSY MOVERS

Call today—Move today. 7 days a week. 227-5486

★ Elektryczne Roboty

OBSŁUGA 100 AMPER 220 WOLT

OD \$85.00

TELEFONUJ CIE 384-7718

ACORN ELECTRIC

Z. PODBIELSKI POLSKA FIRMA

Licencjonowany Kontraktor DAKIN ELECTRIC SERVICE

Wykonuje wszelkie roboty oraz zmiany drutów na 220 volt według wymagań miasta. Ceny niskie. Obliczenia i porady bezpłatnie.

Tel.: SP 7-8044 lub HU 9-2012

A. RUTKOWSKI UNIVERSAL ELECTRIC CONTRACTING CO.

Wykonuje Wszelkie Roboty Naprawy i Instalacje Elektryczne.

Tanie. Szybko i Sumiennie. Dostosujemy Przewody Elektryczne Do Przepisów Miejskich Na 220 Volt.

Kosztorysy i Porady Darmo. Telefonujcie:

227-8010 lub 237-1505

ELECTRICIAN

Elektrotechnik, Weteran, zakłada instalacje 220 v., meters. Reparuje dzwonki, lampy i t. d. Zapłać na pracę nie jest za mała. Tanie, dobrze.

Tel. 378-5179

SERV-ALL ELECTRIC CONSTRUCTION

Właściciel LOUIS A. ŻULAWIŃSKI

Licencjonowany Inżynier i Kontraktor

Zakładamy, naprawiamy w nowych i starych budynkach, fabrykach itd. elektryczność i zarazem "air condition" i kontrolę do boilerów. Obliczenia darmo. Warunki dogodne.

Dzwonić 625-0479

POSZUKUJE Prac Elektrycznych

DARMO KOSZTORYSY W KAŻDEJ CHWILI

225-9560

★ ENCYKLOPEDIA

ENCYKLOPEDIA 1970 - 20 tomów, oryginalnie kosztowały \$250 ze stratą za \$50. — 251-2187.

★ FARMY

OKAZJA! — Farma hodowlana na sprzedaż, 40 akrów ziemi ornej, 40 akrów lasu, nowa stajnia, chleb, kurkier, dwa domy mieszkalne — nowy i stary. Dwa traktory, maszyny rolnicze. Żywy inwentarz: świnie, kury, 9 mil na wschód od Mauston, Wisconsin, Highway 82, 25th Avenue South. Cena do omówienia. (608) 843-3605

80 akrowa produkcyjna farma, ładny 2 piętrowy dom, dobre stodoły. Ładne położenie, 5 mil do Knox — \$36,000.

40 AKRÓW, ładny dom o 2 sypialniach z beżem, ogólnie zabudowania farmerskie; większość pod uprawa. Chęć w niskiej 20-tce. Oferta.

5 AKRÓW. Ładny, nowoczesny 5 pokojowy dom, kurkier, garaż, szopy, drzewa i ogród. — \$12,000.

½ akra blisko Bass Lake, nowoczesny całkowicie, ładny dom z beżem i prawdziwym kominkiem. Gorącym powietrzem gazem ogrzewanie, blisko zakupów i jeziora. Pełna cena \$12,900.

INNE DOBRE KUPNA

STARKE COUNTY REALTY

J. RICHARD COLLINICK, Realtor w mieście

Narożnik: Lake i Pearl Knox, Indiana

219-772-3631 lub 219-896-5827

★ ROZMAITE

J. B. CLEANING SERVICE

Dywaniki — dywany i podłogi NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO!

FACHOWA OBSŁUGA. Telefonujcie zaraz 737-5168

POLSKA FRYZJERNIA—Robimy śliczne "cold wave" i fryzury tania. Crown Beauty Shop, 1648 W. Division St. BRUNSWICK 8-3741.

PO NISKICH FABRYCZNYCH CENACH LEŃNA - JESIENNA - ZIMOWA

Odziet na dzień, nocna, koronki i resztki materiałów dogodne na wyściele w paczkach za morze.

Codziennie, od 8:30 do 3:45 po poł. W soboty, od 8:30 do 1:30 po poł. 1022 W. VAN BUREN (1000 na zachód - 400 na południe)

SZAFKA na książki i szafka kuchenna, naczyń na 8 osób, dywan 9x15. Szafka do łazienki. Tel. AL 2-3068.

SPRZEDAM zlew z prawej strony. Szafkowy używany. 2415 N. Harding Ave.

★ KONTRAKTORZY

Hi-Lite Decorators

W pełni asekurowani, kosztorysy darmo. Wewnątrz, zewnętrznie. Okna \$2.25 i wyżej.

Rynny, ścieki i werandy, klatki schodowe 2-piętrowe, sale \$49 i wyżej.

545-8805

★ Krawcowa

DYPLOMOWANA KRAWCOWA z Polski przyjmie szycie. Różne suknie, wieczorowe, ślubne, przeróbki i draperie. Ceny umiarkowane. Dzwonić w tygodniu od 9 rano-6 wieczór. 342-0229, — 3325 W. Armitage.

★ KANALIZACJA

KŁOPOTY Z KANALIZACJĄ? Obsługujemy polskie dzielnice. — Zbiorniki zlewowe wyczyszczone i dysfunkcyjne — \$4

Elektryczną sprężyną wyczyszczone zablokowane zlewy, ścieki, wannę, muszle, rurę, itd. Podamy Wam cenę, nim rozpoczniecie robotę

EKSPECI PRZECI WYLEWOM Sami wykonujemy pracę.

J. & K. SEWERAGE SERVICE

3328 W. North Ave. i 1916 N. Keystone Ave.

Tel. 486-5546 albo 276-9680

Licencjonowani — Bondowani Ubezpieczeni. 24 GODZINNA OBSŁUGA

★ CHCĘ KUPIĆ

KUPIĘ używane organy po złóżonej cenie, HA 1-6212. — Pytać o pana Janus.

★ FUGOWANIE

POLONIA TUCKPOINTING Fugowanie (tuckpointing), czyszczenie, naprawa kominiów i stawianie nowych, roboty murarskie, schody Roboty całkowite ubezpieczone.

DZWONIĆ Tel. BE 5-4996

★ OPAL

ANCHOR FUEL CO. 24 GODZINNA OBSŁUGA

DO STARCZAKÓW W CAŁYM MIEŚCIE.

Bez dodatkowej opłaty za dostawę w nocy czy w niedzielę i święta. 324-8194

6330 S. Evans FA 4-8194

★ ODZIEŻ

SPRZEDAM damskie płaszcze, sukienki, swetry, męskie koszule, odzież dziecięcą. 2432 S. Ridgeway. — RO 2-3784.

★ PARCELE

MOBILE HOME Home sites now avail. Lge. fully impr. mobile home site in section 1 now ready. Located in Phoenix-Mesa, Ariz. Golf course lots also avail.

CALL MR. CARTER 297-7310

Na Północnym - Zachodzie Wolne ponad 6 akrów w okręgu farmerskim przy dobrej drodze. Blisko szkół i sklepów.

\$1,100 wpłaty na dogodne raty. 231-1025

★ Posiadłości w Polsce

GOSPODARSTWO ROLNE 15 hektarów, dobrze urządzone, budynki murowane, w powiecie Konin, Poznańskie, okazynie do sprzedania lub zamiany na realność w Ameryce. Informacje udzieli:

DU BARRY ENTERPRISES 1239 N. Ashland Ave. Chicago — Tel. BR 8-2968

★ Poszukuje Mieszkania

PRACUJĄCY mężczyzna poszukuje pokoju na północno-zachodniej stronie, z wiktorem lub bez.

AV 3-9574

POSZUKUJEMY 5 pokoi, z pomieszczeniem na maszynę do prania i suszenia. 2 chłopców. Wolimy północny-zachód, lub daleką północ. 2 piętro. \$100 lub taniej, może również być w stanie potrzebującej napraw. 486-3718.

MATKA z córką poszukują 4 pokojowego mieszkania, okolica — Franciszkowa. — Od zaraz. Tel.: 772-9282 wieczorem.

STARSA osoba poszukuje 2 pokoje na pierwszym piętrze w okolicy Jackowa. Dzwonić 276-1228.

POSZUKUJEMY 3-4 pokojowego nieumeblowanego mieszkania blisko Belmont i Pulaski. — Proszę dzwonić po 4ej: 478-6175.

POLSKIE MAŁŻEŃSTWO W ŚREDNIM WIEKU

2 starszych dzieci — poszukują mieszkania o 3 sypialniach w ładnym położeniu. Mają czysty kredyt i dostarczą referencji. Mogą płacić do \$150. ODPOWIEDAĆ PO ANGIELSKU. 725-7077

Cały tydzień z wyjątkiem niedziel.

★ POSIADŁOŚCI POZAMIEJSKIE

SPRZEDAM loty na Florydzie — Dzwonić: 786-7477

★ RZECZY DOMOWE

ADMIRAL lodówka, 13 kubików, w bardzo dobrym stanie. AR 6-2310

Większość Kongresmanów Illinois Popiera Program Prezydenta

Program ekonomiczny prez. Nixona zamrożenia cen i płac na 90 dni spotkał się z poparciem większości 23-ch kongresmanów Illinois.

Gdy Kongres zbierze się po nownie na sesję we wrześniu, to Administracja wystąpi na tydzień z wnioskiem o zatwierdzenie 4-ch projektów reformy podatkowej oraz programu zamrożenia cen i płac dla ratowania ekonomii kraju.

Dla konsumentów prez. zamierza Kongresowi skasowanie 7-procentowego podatku akcyzowego od samochodów oraz podwyżkę potrąceń przez jeden rok z podatku dochodowego, począwszy od 1 stycznia 1973. Byłby to Prezydent pragnie przyjąć z pomocą przez przyznanie 10 procentowego kredytu podatkowego na kupno nowej maszyny i rozbudowę zakładów przemysłowych.

Dla całej ekonomii kraju — Prezydent zarządził wprowadzenie oszczędności na sumę \$4.7 bilionów w wydatkowaniach rządowych, wstrzymanie udzielania, podwyżek pracownikom rządowym, jak i obcięcie liczby pracowników rządu o pięć procent.

Dalej prez. Nixon zalecił 10 procentowe obcięcie funduszy na pomoc zagraniczną, jak i odroczenie proponowanego przez niego programu podziału funduszy podatkowych z zarządami stanów i miast, na okres trzech miesięcy, oraz wstrzymanie zapowiadanej reformy programowej na okres jednego roku.

Dla ustabilizowania wartości dolara zagranicą prez. Nixon zarządził wstrzymanie wypłaty złota w wymianie na dolary zagranicą, co przyczyni się do płynnej wartości dolara zagranicą, dopóki obecny kryzys monetarny, wywołany przez międzynarodowych spekulatorów walutą, nie zostanie zażegnany. Zarządzenie to nie będzie miało żadnego wpływu na wartość dolara w kraju, natomiast przyczyni się do podniesienia cen produktów zagranicznych, importowanych do Stanów Zjednoczonych.

Prez. Nixon wprowadził także 10 procentowy dodatkowy podatek (surtax) na wszystkie towary sprowadzane z zagranicy, dla wzmocnienia gospodarki państwa i pomniejszenia liczby bezrobotnych w kraju.

Na ten program ekonomiczny kongresmani z Illinois zareagowali dotąd, jak następuje:

Kongr. Edward Derwinski oznajmił: "Popieram program legislacyjny Prezydenta i pójdę jeszcze jeden krok dalej."

bo będę domagał się odwołania wszelkich podatków akcyzowych obciążających konsumenta, a nie tylko podatku 7-procentowego od samochodów.

Kongr. Roman Puciński oznajmił, że będzie w całej rozciągłości popierał program ekonomiczny Prezydenta, bo jest to właśnie program, którego wprowadzenia w życie Demokraci od dawna się domagali. Kongr. Puciński wyraził tylko obawę, że po 90-dniowym okresie zamrożenia może nastąpić powrotna fala inflacji i stanie się koniecznością program planowanego "odmrażania".

Kongr. Morgan F. Murphy wyraził zadowolenie, że Prezydent powziął akcję jaką w Kongresie zalecano od kilku lat. Popieram tę politykę, ale stwierdzam, że jest to przyznanie się, że dotychczasowa polityka ekonomiczna Administracji zawiodła. Będę program Prezydenta popierał w Kongresie i domagał się szybkiej akcji Kongresu.

Kongr. Harold R. Collier powiedział, że popiera w całości program Prezydenta, bo sam od kilku miesięcy wyrażał opinię o konieczności zamrożenia cen i płac.

Kongr. Sidney R. Yates wyraził się, że trudno przewidzieć jak będzie Kongres reagował, skoro nie są jeszcze znane dokładne teksty projektowanych ustaw podatkowych, ale będzie ten program popierał.

Kongr. Abner Mikwa wyraził się, że decyzja Prezydenta jest odważna i dramatyczna i tak ją ocenia większość narodu, ale przyszła o dwa lata za późno.

Kongr. Ralph Metcalfe nazwał decyzję Prezydenta — "śmiałym krokiem", o który Demokraci zabiegali od pewnego czasu. Będę popierał program Prezydenta — powiedział kongr. Metcalfe.

Kongr. John B. Anderson tak samo się wyraził, że w całej rozciągłości popiera program Prezydenta. I tak samo wyraził się kongr. John Kluczynski. Kongr. Tom Railsback powiedział, że nie tylko kongresmani, ale "cały naród poprze ten program, bo on prowadzi do uzdrowienia ekonomii kraju".

Kongr. Leslie Arends wyraził przypowiadanie, że Kongres uchwali projekty ekonomiczne Prezydenta do końca września. Rzecznicy kilku innych "nieosiągalnych" kongresmanów wypowiadali opinię, że poprą program Prezydenta. Senatorowie Percy i Stevenson byli "nieosiągalni", aby złożyć swe opinie dla prądę jeszcze jeden krok dalej.

9 Unii w Chicago Odrzuciło Antystrajkowy Apel Prezydenta

Lokale strajkujących Unii w rejonie Chicago oczekują decyzji swych krajowych przywódców odnośnie apelu Prezydenta o dobrowolną rezygnację ze strajków w okresie 90-dniowego zamrożenia cen i płac.

Tak unie, jak i zarządy kompanii objętych lokalnymi strajkami otrzymały telegramy od Claira Willmetha, regionalnego dyrektora Federalnej Służby Mediacji i Pojednania, w których domaga się on, aby strajki były "natychmiast przerwane".

Ale członkom Unii nie spieszy się zbytnio do powrotu do pracy, zwłaszcza tym, którzy pobierają ładny zasiłek z tytułu bezrobocia. Narazie jest więc stan wyczekiwania i zamieszania.

Robert G. Gibson, sekretarz skarbnik AFL-CIO na stan Illinois, oczekuje, że większość uniów uszanuje antystrajkowy apel Prezydenta.

Ale są też głosy przeciwne. I tak John Augustyn z Unii Maszynistów, oznajmił, że 400 jego uniów strajkujących w Chicago Rivet and Machine Co. w Bellwood, nie przerwie strajku i do pracy nie wróci, dopóki kontrakt nie będzie zawarty. Ci uniści są na strajku od 14 czerwca.

Kilka innych lokalni uniów, razem w liczbie 9, strajkujących w rejonie Chicago oznajmiło, że strajku nie przerwie i apel Prezydenta uniści zignorują. Są to unie strajkujące przeważnie od początku czerwca.

Rozpuszczalnik Przyczyną Eksplozji — Ewakuowano Okoliczne Domy

Szereg okolicznych domów ewakuowano w czwartek wskutek eksplozji w kanałach ulicznych na przestrzeni dwóch mil kwadratowych. Przyczyną eksplozji w południowo-wschodniej części miasta był wpuszczenie do ścieków rozpuszczalnik o wysokiej skłonności do przechodzenia w stan lotny.

Natychmiast zdołano ustalić — że firma Republic Steel Corp. odprowadzała ściekami rozpuszczalnik. Zebrane w kanałach masy gazu rozprężające się, zrzuciły pokrywę uliczną.

Mieszkańcy około 100 domów wzdłuż Avenue N między 95th Street i 100th st., zostali ewakuowani przy pomocy straży pożarnej w obawie przed dalszym wybuchem. Wskutek chemicznych reakcji rozpuszczalnik produkował gaz.

Straż pożarna oraz wezwani robotnicy miejskiego przedsiębiorstwa oczyszczania zaczęli natychmiast po przybyciu akcji wypompowywania gazów spod powierzchni ulic. Po usunięciu gazów, co trwało kilka godzin, zauważono iż jedna z wcześniejszych eksplozji uszkodziła poważnie przewód gazowy przy 103rd st. i Avenue M. Dzisiaj rano — miano ukończyć naprawę przewodu. Firma Peoples Gas wysłała na miejsce zagrożenia ekipę naprawczą.

Wskutek eksplozji, która pozrywała pokrywę kanałów ulicznych, poważnie ranna została 50-letnia Theresa Shelek, zam. S. Avenue N. Pokrywa uderzyła kobietę w nogę. Ofiarę natychmiast przewieziono do South Chicago Community Hospital.

Benjamin Sosewitz, dyrektor miejskiego przedsiębiorstwa oczyszczania, oświadczył, iż przyczyną wybuchu był rozpuszczalnik używany w hutach w procesie kokowania. Okazuje się, iż w fabryce płyn został rozlany, — który robotnicy odprowadzili do miejskich ścieków.

Republic Steel Corp. przyznała iż wypadek był skutkiem nieuwagi pracowników. Po przybyciu straży pożarnej — specjalnie zainstalowany przyrząd do pomiaru ciśnienia w kanałach wskazywał dokładnie maksymalne ciśnienie jakie rury kanalizacyjne mogą wytrzymać.

Przy dalszym procesie wytwarzania się gazów chwila

Krytycy w Partii Republikańskiej

Niektórzy asystenci Prezydenta w Białym Domu są zaniepokojeni rosnącymi krytykami i zarzutami ze strony członków własnej partii w Kongresie. Jeden z asystentów prez. Nixona miał niedawno oświadczyć, że w ostatnich czasach Administracja była bardziej pod ostrzałem krytyki pochodzącej od republikanów niż demokratów.

Czy Senator Jackson Będzie Ubiegać Się o Nominację?

Przyjaciele sen. Henry M. Jackson'a ze stanu Washington oczekują, że Senator zgłosi oficjalnie swoją kandydaturę na stanowisko Prezydenta, bądź w końcu września, bądź na początku października b.r.

Strategiczny sztab senatora Jacksona doradza mu, aby uniknął prawyborów w stanie New Hampshire i skoncentrował raczej swoją energię i energiczną kampanię na "nowych" prawyborach na Florydzie w dniu 14 marca 1972 r.

Pistolet Wypalił Przypadkowo

Funkcjonariusz policji — Frank Peterson, lat 46, zam. przy North Overhill Ave., uległ śmiertelnemu wypadkowi, czyszcząc broń w "bejz-mencie" swego domu. W czasie czyszczenia służbowy rewolwer niespodziewanie wypalił, trafiając policjanta w serce.

Peterson pracował jako policjant od roku 1955. Jako tzw. "Officer Friendly" często jeździł, odwiedzając szkoły i organizując spotkania z uczniami. Peterson pracował również na pół etatu jako zawodowy kłown.

"Dziennik Związkowy" nałepię informuje w sprawach polskich swych czytelników jako największe polskie pismo w Ameryce.

Zabiegi o Zapewnienie Pomocy Stanowej Dla Szkół Parafialnych

Reprezentant stanowy Eugene F. Schlickman (R-Arlington Heights) oświadczył w czwartek, iż pewne sugestie opracowane zostały i przedstawione gubernatorowi Ogilvie, mające na celu zapewnienie konstytucyjności dla stanowego programu pomocy finansowej na programy szkół parafialnych.

Schlickman oraz sen. Robert E. Cherry (D-Chicago) o b.a.j. projektodawcy wniosków na pomoc stanową w wysokości \$30 milionów dla szkół nie-publicznych, zwrócili się w ostatnim tygodniu do gub. Ogilvie, by się wstrzymał z podpisaniem wniosku, mającego stać się prawem.

Ich żądanie stało w związku z zarządzeniem w czerwcu przez U.S. Sąd Najwyższy, które uznało za niekonstytucyjne programy pomocy dla szkół parafialnych uchwalonych w stanach Pensylwanii i Rhode Island. Schlickman oświadczył, iż on i sen. Cherry zwrócili się do gub.

Ogilvie o skorzystanie z jego nowego autorytetu, dla zwrócenia uchwały z zaleceniami "o specyficzne zmiany."

Schlickman powiedział, iż można byłoby dołączyć pisaną poprawkę kierującą pomocą stanową na studenta wprost do rąk rodziców a nie do kierownictwa szkoły niepublicznej. Według obecnych uchwał, — rodzice wnoszą prośby o przyznanie stan. pomocy na opłacenie kosztów nauki i skierowanie tej przyznanej pomocy do kierownictwa szkół. Zmiany metody wpłacania mogłyby zeżegnać odmowne zarządzenia jakie wydał U.S. Sąd Najwyższy, oświadczył Schlickman.

Nieciekawa Lektura

Na podstawie prowizorycznych obliczeń, w początku sierpnia, tylko 14 kongresmanów zadało sobie trud aby przerzucić pełny tekst t.zw. "Dokumentów Pentagonońskich" które przeciekły do niektórych dzienników.

UWAGA: PASAŻEROWIE "BATOREGO"

Specjalny Lux. autobus z Chicago do Portu w Montrealu (bezpośrednio) ze zwiedzaniem Wodospadu NIAGARA.

Odjazd: 16 września, 14 paźd., 10 listop.

Po bliższe informacje proszę telefonować:

FRIENDLY TRAVEL BUREAU

286-6262

3946 N. Cicero Ave.

Chicago, Ill. 60641



STEFAN WIKIC

ZAPRASZAMY
NA PIĘKNĄ OPERĘ W TRZECH AKTACH
„Madame Butterfly”
BOGACTWO ŚPIEWU — MUZYKI — DOBOROWI ŚPIEWACY
GOŚCINNY WYSTĘP
ANTONINY KAWECKIEJ
PRIMADONNY OPERY POZNAŃSKIEJ
w Niedzielę, 12 Września o 2:30 Po Poł.
w AUD. ŚW. TRÓJCY, 1443 W. DIVISION
Bilety w Przedsprzedaży — lub — Tel. HU 6-8399



ANTONINA KAWECKA

SPRAWOZDANIE FINANSOWE FIRST NATIONAL BANK OF SCHILLER PARK

SCHILLER PARK, ILLINOIS

Na Dzień 29 Czerwca 1971 Roku

ZASOBY

Gotówka na Rękę i w Bankach	2,120,709.09
Zabezpieczenie St. Zjedn.	1,810,595.50
Inne Bondy i Zabezpieczenia	4,330,517.09
Pożyczki: Realności	\$1,748,812.03
Poboczne	99,430.00
Komercyjne i Instalacyjne	5,115,841.39
Fundusze Federalne	1,000,000
Meble i Urządzenia	32,395.42
Inne Zasoby	2,646.45
RAZEM ZASOBY	16,260,946.97

ZOBOWIĄZANIA

Depozyty	15,413,894.00
Zaakceptowane i Niezapłacone	8,480.00
Rezerwy	11,146.17
Kapitał Zakładowy	300,000.00
Nadwyżki	500,000.00
Niepodzielone Zyski	27,426.80
Razem Zasoby Kapitałowe	827,426.80
RAZEM ZOBOWIĄZANIA	16,260,946.97

Członek Federal Deposit Insurance Corp.

Depozyty Zaasekurowane Do \$20,000

Członek Federal Reserve System

FIRST NATIONAL BANK OF SCHILLER PARK

JOSEPH A. WIEWIORA, Prezes

4159 Old River Road

Schiller Park, Ill.

Telefony:
678-0030 — NA 5-8740

Otwarte codziennie od 9 rano do 3 po południu

Sobota 9 rano do 12 w poł.

za wyjątkiem środy

Otwarte w piątki wieczorami 6 do 8

**BE
BETTER
OFF
NEXT
YEAR...**
open a savings account.

**STANDARD
FEDERAL**

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO
4192 Archer Avenue at Sacramento • Chicago, Ill. 60632 • 847-1140
ASSETS OVER \$155,000,000. RESERVES OVER \$13,500,000.
OFFICE HOURS:
Monday, Tuesday, Thursday and Friday, 9 A.M. to 8 P.M.
Saturday, 9 A.M. to Noon • Wednesday, No Business Transacted

UWAGA! PIELGRZYMKA DO RZYMU

Na Uroczystości Beatyfikacyjne
OJCA MAKSYMILIANA KOLBE

ODLOT 14 PAZDZIERNIKA

W DRODZE POWROTNEJ MOŻLIWOŚĆ ODWIEDZENIA POLSKI

Dokładnych informacji udzieli, oraz kolorowe broszury prześle
POLSKIE BIURO PODRÓŻY

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.

2735 N. MILWAUKEE AVE.

GODZINY: Poniedziałki i Czwartki, 9 a.m.—8 p.m.

Wtorki i Piątki, 9 a.m.—6 p.m.

Soboty, 9 a.m.—4 p.m.; Środy, zamknięte.

Telf. 276-2100